Языки народов Севера, Сибири и Дальнего Востока

ЭВЕНСКО-РУССКИЙ

СЛОВАРЬ

РУССКО-ЭВЕНСКИЙ

В. А. РОББЕК Х. И. ДУТКИН А. А. БУРЫКИН

СЛОВАРЬ ЭВЕНСКО-РУССКИЙ И РУССКО-ЭВЕНСКИЙ

Около 4000 слов

Пособие для учащихся начальной школы

Рекомендовано
Министерством образования Российской Федерации

2-е издание, доработанное

Санкт-Петербург
Отделение издательства «Просвещение»
1999

УДК 030
ББК 81.2Эв-9
Р 58

Роббек В. А. и др.
Р 58 Словарь эвенско-русский и русско-эвенский: Пособие для уч-ся нач. шк./В. А. Роббек, Х. И. Дуткин, А. А. Бурыкин.— 2-е изд., дораб.— СПб.: отд-ние изд-ва «Просвещение», 1999.— 271 с.—
ISBN 5-09-002386-7

Словарь предназначен для учащихся начальной школы, которые будут пользоваться им под руководством учителя.

Словарь поможет учащимся успешно овладеть родным и русским языками.

ISBN 5-09-002386-7

© Издательство «Просвещение»,
Санкт-Петербургское отделение, 1999
Все права защищены

ЭВЕНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЭВЕНСКО-РУССКИМ СЛОВАРЕМ

Данный словарь предназначен в первую очередь для начальной школы и в основном включает в себя лексику, содержащуюся в учебниках эвенского языка для 1—4-го классов. Кроме того, в словарь включена лексика, отражающая особенности природных условий и хозяйственной деятельности эвенов в местах их проживания.

Словарь ориентирован на лексику литературно-письменного эвенского языка, в основе которого лежат говоры восточного наречия эвенского языка, распространённого в Магаданской и Камчатской областях, Хабаровском крае и частично в Республике Саха (Якутии). Некоторые слова, характерные для говоров среднего и западного наречий эвенского языка (отдельные районы Республики Саха (Якутии), включены в данный словарь с пометой *зап.* Например:

аба *обращ., зап.* отéц

упэ *зап.* бáбушка

Одинаковые по звучанию и написанию, но разные по значению слова — омонимы — даны в словаре отдельными статьями, обозначенными римскими цифрами. Например:

иргэ I головно́й мозг; **иргэ аңатканни** мозжечо́к

иргэ II хвост

ңиңтэ I ко́рень

ңиңтэ II 1) пя́тка; 2) каблу́к

В орфографии эвенского языка долгие и краткие гласные на письме не различаются, но в данном словаре долгота гласных обозначается горизонтальной чертой над соответствующей буквой. Слова, имеющие одинаковое написание, но различающиеся в произношении,— омографы — даются отдельными статьями. Например:

олан испу́г

ōлан ма́стер

час час

чāс прочь, вон *(при обраще́нии к челове́ку)*

Слова-омографы, различающиеся по характеру гласных **и, у**, принадлежащие к разным сингармоническим рядам и требующие разных гласных в суффиксах при словоизменении, даются отдельными статьями с соответствующей нумерацией римскими цифрами. Для различения этих слов рядом с ними в скобках приводятся формы местного падежа, при этом у слов с гласными заднего ряда суф-

фикс местного падежа имеет вариант -ла, у слов с гласными переднего ряда — вариант -лэ. Например:

ус I (*местн.* усла) злой, недóбрый

ус II (*местн.* услэ) орýжие

ус III (*местн.* усла) винá, преступлéние

хунӈи I (*местн.* хунӈила) хозя́ин, владéлец

хунӈи II (*местн.* хунӈилэ) ваш

Различные значения одного и того же слова выделены в словаре арабскими цифрами со скобкой и отделены друг от друга точкой с запятой. Например:

бакудай 1) найти́сь; 2) роди́ться

билга 1) гóрло; 2) ýстье реки́

екэ 1) котёл; 2) кастрю́ля

чӯлбаня 1) си́ний; 2) голубóй; 3) зелёный

Близкие значения одного и того же слова даются без нумерации, через запятую. Например:

ириттэй готóвить, вари́ть, стря́пать

кӧла ковш, черпáк

хултэн золá, пéпел

Синонимы, имеющие один корень и различающиеся лишь суффиксально, даны в одной статье. Например:

амаргилта, амаргилтач друг за дрýгом

Значения некоторых слов в переводе дополнительно поясняются примечаниями в скобках. Например:

аткикӣн 1) мéсяц *(часть гóда)*; 2) луна́

екэтэн жердь *(для подвéшивания котлá над очагóм)*

енҧэ язы́к *(челове́ка, живо́тного)*

хирба по́чка *(расте́ния)*

Если одно и то же слово переводится на русский язык разными частями речи, эти переводы даются под арабскими цифрами с точкой и отделяются друг от друга точкой с запятой. Например:

ай 1. хоро́ший, краси́вый; 2. хорошо́, краси́во; 3. добро́, бла́го

аси (*мн.* асал) 1. же́нщина; 2. же́нский

бадикар 1. у́тро; 2. у́тром

иҧэньгидэ 1. се́вер; 2. се́верный, поля́рный

кӧчукэн 1. ма́ленький, небольшо́й *(по разме́ру, величине́)*; 2. малы́ш, младе́нец; 3. ма́ло, недоста́точно *(по разме́ру, величине́)*

Имена существительные и имена прилагательные в словаре даны в форме единственного числа. В тех случаях, когда множественное число образуется при помощи непродуктивных суффиксов или когда имена, оканчивающиеся на **-н**, образуют формы множественного числа посредством суффикса **-(а)л/-(э)л**, при существительных даются формы множественного числа. Например:

нӧ (*мн.* нӧҧил) 1) мла́дший брат; 2) мла́дшая сестра́

хут (*мн.* хурэл) ребёнок

ӑсӑн (*мн.* ӑсӑнал) 1) злой; 2) оби́дчивый

бӑн (*мн.* бӑнал) 1. лентя́й; 2. лени́вый

ҧӯн (*мн.* ҧӯнэл) прямо́й

ҧэ̄н (*мн.* ҧэнэл) ма́стер, иску́сник

Личные и указательные местоимения эвенского языка имеют разные основы в формах именительного падежа и косвенных падежей. Поэтому в соответствующих словарных статьях даются указания на образование форм винительного падежа местоимений, основа которого совпадает с основами других падежей, и местного падежа, определяющего характер гласного первого слога. Например:

бӣ (*вин.* мину, *местн.* миндулэ) я

ноӈан (*вин.* ноӈман, *местн.* ноӈандулан) он

ху (*вин.* хуну, *местн.* хундулэ) вы

Глаголы в словаре даны в форме цели действия на **-дай/-дэй**. Эта форма наиболее близка по смыслу и синтаксическим свойствам русской неопределённой форме глагола (инфинитиву), используемой в переводе глаголов на русский язык. Например:

айдай 1) помóчь, вы́ручить; 2) вы́лечить

бактай 1) найти́; 2) добы́ть

гуйдай бода́ть, бода́ться

У глаголов, основы которых оканчиваются на **-н**, в скобках приводятся формы 3-го лица единственного числа для указания типа их спряжения. Например:

бэйӈундэй (ноӈан бэйӈун-рэ-н) стреля́ть в цель

гӧндэй (ноӈан гӧн-ни) 1) говори́ть, сказа́ть; 2) вы́ступить на собра́нии

йндэй II (ноӈан йн-сэ-н) нести́

мяндай (ноӈан мян-ни) удивля́ться

ӈэндэй (ноӈан ӈэн-рэ-н) идти́, е́хать, е́здить

хаӈандай (ноӈан хаӈан-ра-н) шить

У глаголов, имеющих особенности образования форм спряжения, не определяющиеся конечным звуком основы, также приводятся формы 3-го лица единственного числа. Например:

аландай (ноӈан алн-а-н) перейти́ че́рез го́рный хребе́т

габардай (габар-са-н) коло́ть *(быть колю́чим)*

кӧламдай (ноӈан кӧлам-са-н) хоте́ть пить

У глаголов, основы которых оканчиваются на -д и -т, в скобках приводятся формы 2-го лица единственного числа для того, чтобы показать наличие или отсутствие чередования т//ч и характер гласного между основой и суффиксом в этих формах. Например:

алаттай (хӣ алач-и-нри) ждать, дожида́ться

бориттай (хӣ борич-и-нри) дели́ть, раздели́ть

гиддай (хӣ гид-а-нри) коло́ть, убива́ть копьём

гэлэттэй (хӣ гэлэт-э-нри) иска́ть, разы́скивать

еттэй (хӣ ет-э-нри) уда́рить *(че́м-л.)*

Условные сокращения

арифм. — арифметический

вин. — винительный падеж

грам. — грамматический

зап. — слово употребляется в западных говорах

-л. — либо

местн. — местный падеж

мн. — множественное число

обращ. — обращение

фольк. — фольклор

ЭВЕНСКИЙ АЛФАВИТ

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё Жж Зз

Ии Йй Кк Лӆ Мм Нн Ӈӈ Оо Өө

ӧ Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх Цц

Чч Шш Щщ ъ ы ь Ээ Юю Яя

А

а-а о *(междоме́тие удивле́ния)*; **А-а, ӈи эрэк эмрэн?** О, кто э́то пришёл?
аба *обращ., зап.* оте́ц
абага де́душка
абал 1. ма́ло, немно́го; 2. малочи́сленный
абалдай не хвата́ть *(чего́-л.)*, быть в недоста́тке
абгар здоро́вый; **абгар бидэй** быть здоро́вым; **абгар ӑдай** вы́здороветь
ӑбгидай суши́ть на со́лнце *(что́-л.)*
абду 1) иму́щество, дома́шние ве́щи; 2) това́ры
авадяк умыва́льня, ва́нная, ба́ня
авак полоте́нце
авалдай отека́ть
авардай сойти́ с ума́, потеря́ть рассу́док
аваски куда́
аваски-вул куда́-либо, куда́-то
аваски-да никуда́, не́куда
авгидадук отку́да, из како́го ме́ста
авгич отку́да, с како́й стороны́
август а́вгуст
авaддай 1) мыть; 2) умыва́ться, мы́ться; 3) купа́ться
авдай 1) вы́мыть; 2) вы́мыться, умы́ться; 3) стира́ть *(бельё)*
авдӑттай 1) забо́титься; 2) обраща́ть внима́ние
авдӑчин 1) забо́та, ухо́д; 2) беспоко́йство; 3) внима́ние, внима́тельность
авдачинь 1) забо́тливо; 2) внима́тельно
ӑвладай наде́ть ша́пку
авлӑн 1) равни́на; 2) поля́на

ӑвидай ходи́ть по сне́жной целине́
авуг како́й *(по вне́шнему ви́ду)*, кото́рый
ӑвун ша̄пка
аг 1) сте́бель; 2) ствол *(де́рева)*
ӑган точи́льный брусо́к, точи́ло
агдай прича́ливать, приставáть к бе́регу
агды гром
агдылкан грозово́й; **агдылкан удан** дождь с грозо́й
агдыридай греме́ть — о гро́ме
ӑгнадай точи́ть *(на бруске́)*
адал рыболо́вная сеть
адалчидай лови́ть ры́бу се́тью, рыба́чить
адгандай увёртываться *(от чего́-л.)*
адӈия 1) то́нкий; 2) хру́пкий; 3) изно́шенный
адрес а́дрес; **Мӭн адреси дукли** Напиши́ свой а́дрес
ады ско́лько
ады-вул хоть ско́лько, ско́лько-нибудь
ады-да 1) не́сколько; 2) ниско́лько
адыкун 1. ма́ло, немно́го; 2. малочи́сленный, немногочи́сленный
адыракан ско́лько раз
адырман ско́лько *(о рядáх, слоя́х)*
адытал по ско́лько
адытан кото́рый
адыч на ско́лько *(бо́льше, ме́ньше)*
аидмар 1. лу́чший; 2. лу́чше; **Мин ӯчаку хинӈидук аидмар** Мой ездово́й оле́нь лу́чше твоего́
аидмарач лу́чше

аилтадай улучша́ть, улу́чшить, испра́вить
аиӈ бы́стрый, ре́звый, лёгкий
аир гарпу́н
аич хорошо́, как сле́дует
аич бидэн да здра́вствует
ай 1. хоро́ший, краси́вый; 2. хорошо́, краси́во; 3. добро́, бла́го
а̄й *(отве́т на о́клик)*
айӈурдай почини́ть, отремонти́ровать
айдай 1) помо́чь, вы́ручить; 2) вы́лечить
айдит хорошо́, пра́вда, коне́чно
аймака̄нь хороше́нько, как сле́дует
аймулдадай мири́ться
аймулдан мир; **Тэр ойлан аймулдан бидэн!** Да здра́вствует мир во всём ми́ре!
айсач бережли́вый
айука наоборо́т
айунтак высо́кое ме́сто для наблюде́ний
айчидай 1) улу́чшить; 2) отремонти́ровать, попра́вить
ака̄ *обращ.* 1) брат *(ста́рший);* 2) дя́дя *(мла́дший брат отца́ и́ли ма́тери)*
акан (*мн.* акнил) 1) брат *(ста́рший);* 2) дя́дя
ал ля́мка, у́пряжь
алалгадай распряга́ть, отпряга́ть
алан го́рный перева́л
аландай (ноӈан алн-а-н) перейти́ че́рез го́рный хребе́т
ала̄ттай (хӣ ала̄ч-и-нри) ждать, дожида́ться
ала̄чин ожида́ние
алдадай теса́ть
алдатла 1) щепа́; 2) стру́жки

алик 1) посю́да; 2) таре́лка, ми́ска
алиматтай защища́ть, оборона́ть
алимдай 1) взять; 2) приня́ть
алиттай ненави́деть
алладин хорошо́нько, как сле́дует, аккура́тно
алудай запряга́ть, запря́чь, впряга́ть
алта мездра́
алуттай быть запряжённым; **учики алуттай** держа́ть запряжённым ездово́го оле́ня
алфавит алфави́т; **эвэды тӧрэ̄н алфавитан** алфави́т эве́нского языка́
ама *обращ.* оте́ц, па́па
амалта оди́н за други́м
аман (*мн.* амтил) оте́ц, па́па
амандя оте́ц *(уважи́тельно, ласка́тельно)*
аманрадай опа́здывать
аманрача опозда́вший
амаргаг 1) за́дний; 2) после́дний
амаргилта, амаргилтач друг за дру́гом
амаргич сза́ди
амардадун вслед за ке́м-нибудь, по́сле чего́-нибудь
амарла 1) сза́ди; 2) по́сле, пото́м, погоди́
амаски наза́д, обра́тно
амба тигр
амкача̄н холм, бугро́р, го́рка
амӈа 1) рот *(челове́ка)*; 2) пасть *(живо́тного)*
амӈаман стомати́т *(боле́знь)*
амрани о́тчим
амтадай попро́бовать
амталкан вку́сный, ла́комый
амтан 1) вкус; 2) ощуще́ние

амтил 1. роди́тели; 2. роди́тельский
анан толчо́к
а̄нгаг пра́вый, находя́щийся спра́ва
а̄нгидала в пра́вую сто́рону, на пра́вой стороне́
а̄нгидали по пра́вой стороне́
а̄нгида-н пра́вая сторона́
андай (ноӈан ан-ра-н) толка́ть
анидай 1) дари́ть, подари́ть; 2) награди́ть
анимдай получа́ть награ́ду, пода́рок
анин 1) пода́рок; 2) награ́да
а̄нӈадяк ночёвка
анӈамта но́вый
анӈамтач за́ново, сно́ва, по-но́вому, опя́ть
анӈан (*мн.* анӈанал) год; **елтэнчэ анӈанна** в про́шлом году́; **анӈану чөптэрэ** кру́глый год
анӈантан ежего́дно
а̄нӈаттай (хӣ а̄нӈач-и-нри) ночева́ть
а̄нӈачин ночёвка
а̄нӈимидай мно́го раз ходи́ть на охо́ту с ночёвкой
а̄нтаг опу́шка, край ле́са
а̄нтаки напра́во, впра́во
анчиндун, анчиндулан о́коло, ря́дом, во́зле; **Клуб анчиндун площадла памятник илаттан** О́коло клу́ба на пло́щади стои́т па́мятник
ана̄бдай откры́ться
а̄нин благода́рность
а̄нӈамадай идти́ на охо́ту с ночёвкой
а̄ӈа̄дай откры́ть, завести́, включи́ть *(что́-л.)*

āŋасандай (ноŋан āŋа-сн-а-н) откры́ть
аŋа̄р ме́сто на снегу́, вы́топтанное ста́дом оле́ней
āŋаткā̄н сирота́
āŋа̄ттай (хӣ āŋач-и-нри) открыва́ть, раскрыва́ть
аŋили кро́ме; **тадук аŋили** кро́ме того́
апрель апре́ль
а̄пту намо́рдник
аран е́ле, едва́; **аран-аран** е́ле-е́ле, едва́-едва́
а̄ра кла́пан де́тского мехово́го комбинезо́на
арабгин носово́й о́вод
араган откры́тое ме́сто
аракан зоб *(пти́цы)*
а̄рбати о́тмель, отли́в
а̄рбикун ме́лкий, неглубо́кий
а̄рбудай мели́ть, убыва́ть *(о воде́)*
ардай ожи́ть *(прийти́ в созна́ние)*
ариŋка злой дух, чёрт
аркадай 1) приколо́ть, пришпи́лить; 2) воткну́ть па́лку
аркан спина́
армия а́рмия; **Российскай Армия** Росси́йская А́рмия
арука̄ндай оживи́ть
арчалдадяк 1) встре́ча; 2) ме́сто встре́чи
арчандай встреча́ть, встре́тить, идти́ навстре́чу
арча̄пки навстре́чу
а̄са̄н (*мн.* а̄са̄нал) 1) злой; 2) оби́дчивый
а̄сандай 1) серди́ться, зли́ться; 2) обижа́ться

асанмаган оби́дчивый
асаңдай найти́ следы́
асāткан 1) де́вочка; 2) де́вушка
аси (*мн.* асāл) 1. же́нщина; 2. же́нский
асиды же́нский; **асиды тэти** же́нское пальто́
āслаттай (хӣ āслач-и-нри) нести́ что́-либо на ремне́ че́рез плечо́
āсмāттай (хӣ āсмāч-и-нри) обижа́ться друг на дру́га
асукут почти́, чуть не, едва́ не; **Хӣ асукут аманранри** Ты чуть не опозда́л
асун како́й, како́в *(по величине́)*; **Мавутас ңонаман асун?** Како́й *(по длине́)* твой арка́н?
ата (*мн.* атанил) ба́бушка
āта кастри́рованный оле́нь
атāки пау́к
аталдай 1) снима́ть *(наприме́р, шку́ру)*; 2) фотографи́ровать
атикāн стару́ха
атки 1) свекро́вь; 2) тёща
аткикāн 1) ме́сяц *(часть го́да)*; 2) луна́
āткичан ста́рый оле́нь
āч амтана 1. без вку́са; 2. невку́сный
āч йглэ бесшу́мный, ти́хий
āч мудна бесконе́чный
āч нāдала бесполе́зный
āч одна непреры́вный
āч тамна беспла́тный
ачча нет, не́ту; **Хиндулэ мэрэңтэс бисни? — Ачча** У тебя́ есть лы́жи? — Нет
ачча ōдай 1) исче́знуть, пропа́сть; 2) умере́ть
аччалтадай уничто́жить

аэродром *(самолёт дӧнмаин)* аэродро́м

аявдай 1) люби́ть; 2) хоте́ть; **Хӣ аич хупкуттэс аяврам** Я хочу́, что́бы ты хорошо́ учи́лся; 3) нра́виться *(кому́-л.)*

аяври 1. лю́бящий; 2. *(с притяжа́тельным су́ффиксом)* люби́мый, дорого́й; **аяврилбу дялбу** мои́ люби́мые ро́дственники

Б

бавдай 1) проясня́ться *(о не́бе, пого́де)*; **нянин бавран** не́бо проясни́лось; 2) стиха́ть *(о ве́тре, бу́ре)*

багактай бить, стуча́ть

бад 1) вид, вне́шний о́блик; 2) цвет

бадай лени́ться, не хоте́ть; **Би кинола хӧрӈэ барам** Я не хочу́ идти́ в кино́

бадикар 1. у́тро; 2. у́тром

бадикартан ка́ждое у́тро

бадирап у́тренний

бадич ра́но; **Би бадич мялрам** Я проснулся ра́но у́тром

бадудай е́хать верхо́м *(на оле́не, ло́шади)*

баи безо́блачный

байкун стари́нная игра́ *(с клю́шкой и ша́ром)*

бакалдадай встре́титься

бакалдамачин встре́ча

бакалан 1) нахо́дчивый; 2) уда́чливый на охо́те

бакар ско́льзкий; **бакар дюгурма** ско́льзкая тропа́

бакаркиндай поскользну́ться

бактай 1) найти́; 2) добы́ть
бакудай 1) найти́сь; 2) роди́ться
балдадай роди́ться
балдадяк ро́дина, оте́чество; **Мут аяврап мэр балдадякур тӧрэӈур** Мы лю́бим свою́ ро́дину
балдадяк инэӈэн день рожде́ния
балдача роди́вшийся; **балдачав дюв** мой родно́й дом
бан (*мн.* банал) 1. лентя́й; 2. лени́вый
баникан лени́во, неохо́тно
банюк упря́мый, непосл у́шный
бараган отве́т
барагдай отве́тить
баргаг 1) челове́к, находя́щийся на противополо́жном берегу́; 2) неприя́тель *(фольк.)*
барган вра́жеский
баргида-н 1) противополо́жная сторона́; 2) противополо́жный бе́рег
баргидатки 1) на противополо́жную сто́рону; 2) за́ реку
баргили 1) по противополо́жной стороне́; 2) по тому́ бе́регу
баргинук, баргич 1) с противополо́жной стороны́; 2) с того́ бе́рега
басня (*местн.* басняла) ба́сня; **Би Крылов басняван таӈрив** Я чита́л ба́сню Крыло́ва
бачиба спаси́бо
бачибадай благодари́ть
бевдидэй пасти́ *(оле́ней)*
би (*вин.* мину, *местн.* миндулэ) я
библиотека (*местн.* библиотекала) библиоте́ка;

Бӣ библиотекадук книгав ясурив Я взял кни́гу в библиоте́ке

бивэ̄ттэй (хӣ бивэ̄ч-и-нри) 1) быва́ть, происходи́ть; **Элэ тэвтэ хоя бивэ̄ттэн** Здесь быва́ет мно́го я́год; 2) приходи́ть, навеща́ть

бидин-ул мо́жет быть, по-ви́димому

бидэй (ноӈан би-с-ни) 1) быть, находи́ться *(где́-л.)*; **Аманси илэ бисни?** Где твой оте́ц?; **Аманми дюлай бисни** Оте́ц (мой) до́ма; 2) явля́ться *(ке́м-л.)*; **Би эвэн бисэм** Я — эве́н; 3) име́ться; **Хинду карандаш бисни?** У тебя́ есть каранда́ш?

билга 1) го́рло; 2) у́стье реки́

билгапан ожере́лье, бу́сы

билгур жа́дный

билэ̄к 1. посёлок, дере́вня; 2. поселко́вый

бӣлэн запя́стье

бӣлэпэн 1) брасле́т; 2) расши́тая би́сером накла́дка на рукаве́

бини жизнь

бипкэ кре́пкий, про́чный

бипкэч кре́пко, про́чно

бира̄кча̄н руче́й

бодасандай (ноӈан бода-сн-а-н) сле́довать, идти́ *(за ке́м-л.)*

бокандай (ноӈан бокн-а-н) догна́ть

бокат 1) ши́шка; 2) оре́х

бокладай отпра́виться *(за ши́шками, оре́хами)*

болани 1. о́сень *(втора́я полови́на)*; 2. осе́нний; **болани инэӈэн** осе́нний день

боларап осе́нний
болгит кедро́вый стла́ник
боӈга 1) го́рный бара́н; 2) овца́
боӈгамидай охо́титься *(на го́рного бара́на)*
боргадай разойти́сь в ра́зные сто́роны *(об оле́нях)*
бо̄рда́й стреми́ться уйти́ вслед за ушёдшими *(об оле́нях)*
боридай подели́ть, подели́ть
бориттай (хӣ борич-и-нри) дели́ть, разделя́ть
боричибдай дели́ться *(о числе́)*
боричин деле́ние
боста по́чка *(челове́ка, живо́тного)*
бо̄т град
бөгэ на́ледь
бөгэрэн ма́ленькая со́пка
бө̄дэй дать, отда́ть
бө̄дэл 1) нога́; 2) ла́па; 3) но́жка; **стул бө̄дэлэн** но́жка сту́ла
бөкудэй покрыва́ться льдом, леденеть
бөкчэкэн горба́титься
бөкчэ̄ндэй нагну́ться, наклони́ться
бөкэс лёд
бөӈкэтэ бугро́р
бөӈкэчэкэг бугри́стое ме́сто
бө̄пчэ *зап.* о́тданный, да́нный
бө̄ргэдэй отда́ть, верну́ть
бө̄чэ 1) отда́вший; 2) о́тданный
бӯ (*вин.* муну, *местн.* мундулэ) мы *(без вас)*
буг (*местн.* бугла) 1) страна́; 2) ме́стность, край

бугаски 1) в сто́рону от жилья́; 2) на во́лю
бӯды (*местн.* бӯдыла) пёстрый; **Мин ӯчаку бӯды** Мой ездово́й оле́нь пёстрый
будули неро́вное ме́сто
буйла в лесу́, в ту́ндре, в стороне́ от жилья́
буква (*местн.* буквала) бу́ква
букча̄н о́стров
була̄т ткань, мате́рия
булатли оде́жда, сши́тая из мате́рии
булдути (*местн.* булдутила) ро́вный, гла́дкий
булдутилтадай гла́дить *(утюго́м)*
булнидэй оки́нуть взгля́дом, осмотре́ть
булрэ сухожи́лие, жи́ла
булулдай 1) темне́ть, смерка́ться; 2) тоскова́ть
булус (*местн.* булусла) 1. тоска́, грусть; 2. тоскли́во, гру́стно
булэ̄ 1) гли́на; 2) ил; 3) пыль
булэ̄н 1. враг; 2. вра́жеский
бумӈа весь, це́лый; **Би бумӈаван гадам** Я взял всё
бун я́щик
бӯнидэй выть *(о во́лке)*
буӈнюли 1. шар, ком; 2. кру́глый *(о шарообра́зных предме́тах)*
буӈтули шар
бур (*местн.* бурла) 1. креме́нь; 2. кремнёвый
бурдук мука́
буркудай седе́ть
буркуня 1) седо́й; 2) се́рый; 3) све́тлый
бӯс (*местн.* бӯслэ) хрящ
бутэ̄к боле́зненный

бутэ́н (*мн.* бутэ́нэл) 1) боле́знь, заболева́ние; 2) больно́й
бутэ́ндэй (ноӈан бутэ́н-рэ-н) боле́ть, заболе́ть
бучудай засо́хнуть, завя́нуть
буюдэй идти́ на охо́ту, на про́мысел
буюн (*местн.* буюндулэ) ди́кий оле́нь
буюсэдек 1) охо́та; 2) ме́сто охо́ты
буюсэмӈэ охо́тник
буюстэй охо́титься, промышля́ть
бэ́ 1) нажи́вка на крючке́; 2) прима́нка в лову́шке
бэ́бэ́ лю́лька, колыбе́ль
бэ́бэ́дэй баю́кать, убаю́кивать
бэбэчимӈэ ня́ня
бэ́вдэй смеша́ть что́-либо с че́м-либо
бэг лека́рство
бэгдэттэй (хи́ бэгдэч-и-нри) лечи́ть, излечи́ть
бэгдэчимӈэ 1) врач; 2) фе́льдшер
бэгдэчэк лече́бница, больни́ца
бэгэ́н (*мн.* бэгэсэл) нача́льник, дире́ктор
бэидэй обморо́зить
бэикэн ку́кла
бэй 1) челове́к; 2) мужчи́на; 3) ли́чность
бэйди сам; **Ноӈан бэйди хөрдэн** Пусть он сам идёт
бэйеттэй ва́жничать
бэйӈун стрельба́ в цель
бэйӈундэй (ноӈан бэйӈун-рэ-н) стреля́ть в цель
бэйсэг 1) гру́ппа люде́й; 2) семья́
бэйчидэй добыва́ть, промышля́ть, охо́титься
бэ́кэл 1. отде́льный, осо́бый; 2. отде́льно, осо́бо
бэлдэй помога́ть, помо́чь

бэлмэттэй помога́ть друг дру́гу
бэлмэчин взаимопо́мощь
бэлнэдь 1) помо́щник; 2) челове́к, прише́дший на по́мощь
бэлтэндэй широко́ раскры́ть глаза́
бэлтэнэ вы́пуклый *(о глаза́х)*
бэлэмӈэ помо́щник
бэргэ 1) жи́рный; 2) по́лный *(о челове́ке)*
бэрибдэй потеря́ться, пропа́сть
бэридэй потеря́ть
бэркэ̄н самостре́л
бяг 1) луна́, ме́сяц; 2) ме́сяц *(часть го́да)*
бясак 1) по́лог в ю́рте; 2) челове́к, живу́щий на противополо́жной стороне́ очага́ в ю́рте; 3) семья́

В

вагон ваго́н
ванна *(авадяӄ гэрбэн)* (*местн.* ваннала) ва́нна
ведро (*местн.* ведрола) ведро́
вертолёт (*местн.* вертолётла) вертолёт; **Амму стададук вертолётач эмрин** Оте́ц прилете́л из ста́да на вертолёте
ветеран (*местн.* ветерандула) ветера́н; **гургэ ветеранни** ветера́н труда́; **кусин ветеранни** ветера́н войны́
ветеринар *(делгэнкэв бэгдэчимӈэ)* ветерина́р
вилка (*местн.* вилкэлэ) ви́лка
виноград *(тэвтэ гэрбэн, мӧн-да гэрбэн)* виногра́д
волейбол *(мячикач эвин гэрбэн)* волейбо́л
воскресенье (*местн.* воскресеньелэ) воскресе́нье

время *грам.* вре́мя; **глагол тёкэрэп времян** настоя́щее вре́мя глаго́ла
вторник (*местн.* вторникла) вто́рник

Г

габар колю́чий
габардай (габар-са-н) коло́ть *(быть колю́чим)*
га̄д 1) полови́на; 2) оди́н из па́ры
гадай (ноӈан га-д-ни) 1) взять, брать; 2) получи́ть, получа́ть
га̄дак не́рест
га̄дака без па́ры *(об унта́х, рукави́цах и т. д.)*
газета (*местн.* газетала) газе́та
гайма̄ттай (хӣ гайма̄ч-и-нри) обме́ниваться *(че́м-л.)*
гаймачин обме́н
га̄нип прошлого́дний
га̄нипа го́рный бара́н *(двух лет)*
га̄нипчан тарбага́н *(годова́лый)*
гар сук, ве́тка
гаралкан сучкова́тый
гарпа, гарпанӈа луч со́лнца
гарпудай излуча́ть свет, сия́ть — о со́лнце
гасамич вновь и вновь
гасчидай проси́ть, тре́бовать
гасчин, гасчинмай про́сьба, тре́бование
гелбэти чи́стый, опря́тный
герой (*местн.* героила) геро́й
гигдэй ме́лко ре́зать, ре́зать на куски́
гид (*местн.* гидла) копьё
гиддай (хӣ гид-а-нри) коло́ть, убива́ть копьём
гилбэндэй связа́ть оле́ней верени́цей

гилдэдэй натя́гивать, растя́гивать
гилра 1. холо́дный *(о твёрдых предме́тах);* 2. хо́лодно
гилрак рабо́чий оле́нь
гилралдай станови́ться холо́дным
гилтари, гилтаня 1) блестя́щий; 2) бе́лый
гилтас добела́, до бле́ска, до́чиста
гӣлтэн жва́чка *(коро́вья, оле́нья)*
гӣлтэдэй жева́ть *(об оле́не)*
гир (*местн.* гирла) прохла́дный, све́жий *(о во́здухе)*
гирагандай пры́гать на одно́й ноге́
гирбэдэй стесня́ться, смуща́ться
гирдай кро́ить, выреза́ть, выкра́ивать
гӣрдай спад воды́ на реке́
гири (*местн.* гирила) 1) коса́; 2) морско́й бе́рег
гиркава̄ттай (хӣ гиркава̄ч-и-нри) 1) броди́ть; 2) гуля́ть
гиркадай ходи́ть, идти́ пешко́м, шага́ть
гиркари *зап.* волк
гиркэ 1) спу́тник, попу́тчик; 2) друг
гиркэдэй стлать, постели́ть
гиркудэй проводи́ть
гӣт (*местн.* гитлэ) голуби́ка
гитар 1) пронзи́тельный; 2) капри́зный; 3) упря́мый
гӣтэрчидэй упря́миться
главнай *грам.* гла́вный; **предложение главнайл (эливур) членэлни** гла́вные чле́ны предложе́ния
гласнай *грам.* гла́сный; **гласнай ӣг** гла́сный звук

гобдя̄дай охо́титься о́сенью с соба́кой
гобдяк 1) охо́та; 2) сезо́н охо́ты
гогдай ла́ять *(о соба́ке)*
гол *зап.* дрова́
гор 1. далёкий; 2. даль
го̄рдай линя́ть *(о пти́цах)*
гот 1) го́рький; 2) ки́слый
гоюмдай быть ра́неным
гоюмча ра́неный
гоюндай (ноӈан гоюн-ни) ра́нить
гө̄бэдө̄к зака́т со́лнца
гө̄бэ̄дэй 1) утону́ть; 2) нырну́ть; 3) исче́знуть, скры́ться
гө̄лдэдэй договори́ться, догова́риваться
гө̄мкэр погово́рка, посло́вица
гө̄ндэй (ноӈан гө̄н-ни) 1) говори́ть, сказа́ть; 2) вы́ступить на собра́нии
гө̄некэ хромо́й *(о челове́ке)*
гө̄ткэн щу́ка
грамм (*местн.* грамма́мна) грамм; **Өмэн килограммна тысяча грамм бисни** В килогра́мме ты́сяча гра́ммов
грамматика (*местн.* грамматикала) 1. грамма́тика; 2. грамма́тический; **Грамматика правилалбан аич хупкутли** Хорошо́ вы́учи грамма́тические пра́вила
группа (*местн.* группала) гру́ппа; **Мут группалди дэлкэридюр есчимэ̄ттит** Мы соревнова́лись, разделя́вшись на гру́ппы
гӯд (*местн.* гӯдла) 1. высо́кий; 2. высоко́
гӯдадмар вы́ше; **Эрэк амкачан тараптук гӯдадмар** Э́та со́пка вы́ше той

гӯдалтадай де́лать бо́лее высо́ким
гӯдамкар о́чень высо́кий, ро́слый
гудеич 1) ла́сково; 2) жа́лобно
гудӗй 1) ми́лый, люби́мый; 2) ла́сковый
гудӗндэй целова́ть, ласка́ть
гуди желу́док
гуйдай бода́ть, бода́ться
гуйкич *зап.* голуби́ка
гуймаган бодли́вый *(об оле́не)*
гулдай заже́чь *(ого́нь, костёр)*
гулкэ са́мка дома́шнего оле́ня
гулун (*местн.* гулундула) 1) ого́нь; 2) костёр
гӯлэндэй перее́хать на друго́е ме́сто
гургат 1) борода́; 2) усы́
гургэ рабо́та, труд
гургэвчидэй рабо́тать, труди́ться
гургэвчимӈэ рабо́чий, рабо́тник, рабо́тница
гусӗтӗ орёл
гэдэмэк заты́лок
гэлнӗдэй идти́ *(за ке́м-л., че́м-л.)*
гэлӗдэй грусти́ть, тоскова́ть
гэлэн приве́т, покло́н
гэлӗттэй (хӣ гэлӗт-э-нри) иска́ть, разы́скивать
гэрбудэй называ́ть, дава́ть и́мя
гэрбутти: гэрбутти падеж *грам.* имени́тельный паде́ж
гэрбэ и́мя, назва́ние
гэрбэттэй (хӣ гэрбэч-и-нри) называ́ть, звать по и́мени
гя (*мн.* гял) 1. друг, това́рищ; 2. друго́й; 3. второ́й

гяван заря́, рассве́т
гявандай (гяван-ра-н) рассвета́ть
гяванмай повторе́ние; **хӑмалкачавур гяванмай** повторе́ние про́йденного
гявдай повторя́ть, повтори́ть
гякан я́стреб
гӑяки ворóна
гякитаӈ разли́чный, разнообра́зный, ра́зный
гямӑттай (хӑ гямӑч-и-нри) друж и́ть
гямачин дру́жба; **ӈӧнмир гямачинтан** дру́жба наро́дов
гяӈӑдай визжа́ть

Д

да 1) сват; 2) сва́тья
дабаня *зап.* оле́нь *(по́месь ди́кого и дома́шнего оле́ня)*
дабдадай 1) проигра́ть; 2) быть побеждённым
дабдаӈдай зави́довать
дабдукан побе́да
дабдукӑндай (ноӈан дабдукӑн-ни) 1) победи́ть; 2) вы́играть
давадяк перепра́ва, ме́сто перепра́вы
давапки че́рез *(что́-л.)*
давдай переправля́ться, переходи́ть *(на друго́й бе́рег)*
давсадай маха́ть, разма́хивать
давсасандай (ноӈан давса-сн-а-н) взмахну́ть
дагамдай подходи́ть, приближа́ться
дагрит вре́менно, ненадо́лго, на вре́мя
далдай 1) лиза́ть, обли́зывать; 2) лака́ть

дāлгавчидай брани́ться
дāли бли́зко, вблизи́, побли́зости
дāлила побли́зости, вблизи́
дāлидмар ближа́йший
дāлилан о́коло, во́зле *(чего́-л.)*; **хупкучэк дāлилан** о́коло шко́лы
дāлилдай приближа́ться, сближа́ться
далра 1. 1) вку́сный; 2) сла́дкий; 2. 1) вку́сно; 2) сла́дко
далсич 1) вку́сно; 2) сла́дко
дāӈта (*мн.* дāӈил) дя́дя *(мла́дший брат ма́тери)*
дāр ме́ра дли́ны, расстоя́ние ме́жду вы́тянутыми рука́ми
дарамач зря, напра́сно, бе́з толку
дарāн ря́дом, бо́к о́ бок
дарам *зап.* поясни́ца
дарга а́орта
дарпир 1) запо́р, зако́л для ло́вли ры́бы; 2) забо́р
дасабдай накрыва́ться *(че́м-л.)*
даси покры́шка, кры́шка
дастай покры́ть, накры́ть
дасуттай (хӣ дасуч-и-нри) быть покры́тым, накры́тым *(че́м-л.)*
дāттай идти́ вслед *(за ке́м-л.)*
дебдэй есть, корми́ться
дебукэ 1. яд, отра́ва; 2. ядови́тый
дебукэндэй корми́ть, накорми́ть
дебэдек 1) еда́, ку́шанье; 2) столо́вая
демэмдэй (ноӈан дебэм-сэ-н) ощуща́ть го́лод, быть голо́дным
дебэмси голо́дный

дебэмэн го́лод
дебэн еда́
девэт 1. 1) оса́; 2) пчела́; 2. пчели́ный; **Девэт мёдан далра бивэттэн** Пчели́ный мёд о́чень вку́сный
дегэнгидэ ле́вая сторона́
дегэнгэг ле́вый
дегэнтэки нале́во, вле́во
дежурнай (*местн.* дежурнайла) дежу́рный; **Эрэв инэ̄ну класслат Аня дежурнай** Сего́дня в на́шем кла́ссе дежу́рная А́ня
декабрь дека́брь
делгэнкэ зверь, живо́тное
дэ̄лэ на скло́не горы́, на су́ше
дем го́лод
демси голо́дный *(ча́ще о живо́тных)*
дэ̄нук све́рху, с горы́
деплэ еда́, пи́ща, корм
депутат (*местн.* депутатла) депута́т
дэ̄ски вверх *(по скло́ну горы́)*
дэ̄гдэй нужда́ться *(в чём-л.)*
дэ̄гри бе́дный
дэ̄дан (*мн.* дэ̄данал) ве́щи, иму́щество
дэ̄ктай согласи́ться
дэ̄л 1. ка́мень; 2. ка́менный; **дэ̄л дю** ка́менный дом
дэ̄лак люби́мый, люби́мая
дэ̄лдан награ́да
дэ̄лдандай награди́ть
дэ̄мкандай напо́мнить
дэ̄ндай вспо́мнить
дэ̄нтудай воспева́ть *(кого́-л.)*

дёнтур стихотворе́ние
дёӈидай 1) подража́ть; 2) повторя́ть
дёӈчидай по́мнить, запо́мнить
дёӈчиникан наизу́сть, на па́мять
дёрмидай укра́сть
дёрмин вор
дётис *зап.* речна́я доли́на
дигдэй разре́зать мя́со на кусо́чки
дигнэ ме́лкие кусо́чки мя́са
дилики (*местн.* диликилэ) горноста́й
диликис (*местн.* диликислэ) мех, шку́ра горноста́я
директор (*местн.* директорла) дире́ктор; **школа директоран** дире́ктор шко́лы
дневник (*местн.* дневниклэ) дневни́к
дōвдай 1) заполня́ть, наполня́ть; 2) грузи́ть; 3) заряжа́ть, зарядѝть *(ружьё)*
дōгидалан внутри́, внутрь
дōгич изнутри́
дōгурдай вы́грузить
дōдай сесть *(о пти́це, самолёте)*
дōдя̄к аэродро́м
докал ба́бочка
докла̄н (*мн.* докла̄нал) хромо́й *(об оле́не, о коне́)*
доктор до́ктор
долбадай наступи́ть — о но́чи
долбани ночь
долдадай слу́шать
долдан 1) послу́шный; 2) чу́ткий
долдидай шути́ть
долчидай слу́шать, вы́слушать
дōӈка де́тское седло́

доро̄ва здра́вствуй, здра́вствуйте
доро̄вадай здоро́ваться
до̄ска (*местн.* до̄скала) доска́; **класс до̄скан** кла́ссная доска́
до̄тан, до̄тапан мехово́е чулки́
дөктэ 1. ольха́; 2. ольхо́вый
дөмӈэ 1) тайга́, лес; 2) простра́нство в стороне́ от до́ма; 3) бе́рег, су́ша
дө̄кэн вы́дра
дө̄лбэр мя́гкий, пуши́стый
дө̄р (*местн.* дө̄рдулэ) 1. два; 2. дво́йка
дө̄ридюр 1. вдвоём; 2. о́ба
дө̄рмер два́дцать
дө̄р няма две́сти
дө̄рэкэн два ра́за, два́жды
дө̄рэттэй (хӣ дө̄рэч-и-нри) е́хать вдвоём на саня́х
дө̄тэл по́ два
дугдай лома́ть, долби́ть *(лёд)*
дугун пешня́, лом
дудыка̄ кухля́нка
дукаӈка каранда́ш
дуктай писа́ть, написа́ть
дукука̄ндай (ноӈан дукука̄н-ни) 1) заста́вить писа́ть; 2) дать написа́ть *(кому́-л.)*
дукун 1) письмо́; 2) за́пись
дулаг сре́дний
дулаган сре́дний па́лец
дулакан середи́на
дулам споко́йный, ти́хий, сми́рный
дулдай греть *(о со́лнце)*
дурдэй горе́ть, пыла́ть

дури (*местн.* дурилэ) пожа́р
дурудэй жечь, зажéчь, развести́ огóнь
дуруттэй 1) топи́ть *(печь)*; 2) жечь
дурутэ̄к пéчка
дӯттай (хӣ дӯч-и-нри) привыка́ть
дыгитэн четвёртый
дыгнидюр вчетверо́м
дыгрэкэ̄н четы́ре ра́за
дыгэн четы́ре; **дыгэн няма** четы́реста
дыгэнмер со́рок
дыкэндэй (ноӈан дыкн-э-н) спря́таться
дыкэӈчидэй пря́таться, скрыва́ться
дыл (*местн.* дылла) голова́
дылган го́лос
дылгур гро́мкий
дыликэ̄н му́ха
дылматтай боро́ться
дылмачак борьба́
дырам то́лстый, по́лный *(о челове́ке)*
дырэлдэй гуде́ть, шуме́ть *(о ве́тре)*
дырэлэн гул, гро́хот
дысуттэй (хӣ дысуч-и-нри) защища́ть, оборо
ня́ться
дысучимӈэ защи́тник
дысучин (*местн.* дысучиндулэ) защи́та
дэвлэ̄дэй пойти́ за грибáми
дэвэнӈит гриб
дэги пти́ца
дэггө̄ттэй (хӣ дэггө̄ч-и-нри) лета́ть
дэгдэй (ноӈан дэг-сэ-н) лете́ть
дэггө̄чимӈэ лётчик, пило́т
дэлкэбдэй отдели́ться, отколо́ться

дэлкэдэй отделя́ть, разъединя́ть, отка́лывать
дэлкэчэк ме́сто деле́ния оле́ней на гру́ппы
дэлмин 1. свобо́да; 2. свобо́дный, незави́симый
дэ̄мӈэ просто́рный, широ́кий
дэ̄пки навстре́чу чему́-либо, про́тив чего́-либо; **хунӄэв дэ̄пки** про́тив ве́тра; **дэ̄пки гөндэй** возража́ть
дэримэ̄ттэй (хӣ дэримэ̄ч-и-нри) убега́ть *(от кого́-л.)*
дэриӈчидэй убега́ть *(от кого́-л.)*
дэринсэндэй убежа́ть *(от кого́-л.)*
дэрэмкэ̄ттэй (хӣ дэрэмкэ̄ч-и-нри) отдыха́ть
дэрэ̄н исто́к, верхо́вье реки́
дэсчидэй лежа́ть *(о челове́ке)*
дэт ту́ндра
дэ̄тлэ крыло́
дю̄ (*местн.* дю̄ла) 1) дом; 2) ю́рта, яра́нга
дюбун успе́х
дюгадяк ле́тнее сто́йбище
дюгани ле́то
дюганиду ле́том
дюгасак ле́тняя оде́жда
дюгастай жить где́-нибудь ле́том, проводи́ть ле́то
дюгудэй перевезти́, перетащи́ть
дюгулин о ко́м-нибудь, о чём-нибудь; **хуличан дюгулин** расска́з о лисе́
дюгурма тропа́
дюгучэк перево́зка
дюир (*местн.* дюирла) ки́слый
дюиралдай скиса́ть, ки́снуть

дю̄кча ме́сто ста́рой стоя́нки чу́ма
дюла̄кка̄н 1) го́лый, разде́тый; 2) босо́й
дюлгидэн пере́дняя сторона́
дюлдэдун, дюлдэлин впереди́, спе́реди
дюллэ 1) впереди́, спе́реди, вперёд; 2) пре́жде, зара́нее, снача́ла
дюлгак лю́ди, живу́щие в одно́й ю́рте
дюлтадай поста́вить, постро́ить дом
дюлэг пере́дний, веду́щий
дюлэлкэн счастли́вый
дюлэптиӈ клин *(для топори́ща)*
дюлэски 1) вперёд; 2) в бу́дущем
дюмадай пойти́ в го́сти
дюмидай ходи́ть в го́сти
дюпки вдоль
дюпку *зап.* (*местн.* дюпкулэ) родни́к, ключ
дюпти двойно́й
дюптидай удва́ивать
дюптич вдво́е, в два ряда́
дюрулдай стоя́ть споко́йно
дябда 1. змея́; 2. змеи́ный; **дябда дебукэнни** змеи́ный яд
дявалдадай 1) пожа́ть ру́ку; 2) ухвати́ться, схвати́ться
дявдай схвати́ть, пойма́ть
дя̄вдай откли́каться, отзыва́ться
дявун ру́чка, рукоя́тка
дявуттай (хӣ дявуч-и-нри) держа́ть что́-либо в рука́х
дягда сосна́
дя̄ддай си́льно горе́ть
дяйдай спря́тать, пря́тать

дял 1) родны́е, родня́; 2) чле́ны семьи́
дялан суста́в
дялипкир завя́зка *(у о́буви)*
дялса слюна́
дялудай наеда́ться
дялукан до́сыта
дяпка щель, расще́лина, тре́щина
дяпкан во́семь
дяпканмяр во́семьдесят
дяпкан няма восемьсо́т
дяпкаракан во́семь раз
дяпкатал по во́семь
дяпкатан восьмо́й
дяргадай обзыва́ть, руга́ть
дят 1) прошлого́дние иго́лки ли́ственницы; 2) опа́вшие ли́стья
дяютникан незаме́тно, укра́дкой
дяюттай (хӣ дяюч-и-нри) 1) пря́таться; 2) пря́тать, скрыва́ть *(что́-л.)*
дяючинь незаме́тно, тайко́м, секре́тно

Е

едэй перегоня́ть, обгоня́ть, опережа́ть
екэ 1) котёл; 2) кастрю́ля
екэрук 1) дома́шний оле́нь для перево́зки посу́ды; 2) сума́ для перево́зки посу́ды
екэтэн жердь *(для подве́шивания котла́ над очаго́м)*
елтэндэй (ноӈан елтэн-ни) 1) пройти́ ми́мо; 2) пройти́, минова́ть *(о вре́мени)*
елтэникэн мимохо́дом

елтэнчэ исте́кший, проше́дший
елтэс ми́мо
енӈэ язы́к *(челове́ка, живо́тного)*
енӈэмтэ 1) зае́ц; 2) карта́вый
енӈэмтэдэй заика́ться
есчимэттэй (хӣ есчимэ̄ч-и-нри) соревнова́ться
есчимэчинь вперегонки́
есчимэчэк 1) соревнова́ние; 2) го́нки
еттэй (хӣ ет-э-нри) уда́рить *(че́м-л.)*
ечэ̄н 1) ло́коть; 2) локтева́я кость

Ё

ёж *(делгэнкэ гэрбэн)* ёж
ёлка (*местн.* ёлкала) ёлка *(новогоднняя)*; **Бӣ клубла ёлкала хөллөттив** Я был в клу́бе на ёлке

Ж

жираф (*местн.* жирафала) жира́ф; **Зоопаркала жирафу иттив** В зоопа́рке я уви́дел жира́фа
журнал журна́л; **Библиотекала анӈамтав журналалбу эмуритэн** В библиоте́ку принесли́ но́вые журна́лы

З

задача зада́ча; **математическай задача** математи́ческая зада́ча
закон (*местн.* закондула) зако́н

зал зал; **спортивнай зал** спорти́вный зал

запятая запята́я; **запятаяв дуктай** поста́вить запяту́ю

звероферма *(хуличам, чачасу иргэчилдывун)* зверофе́рма; **Мут звероферма́ла субботникта́рит** Мы устро́или суббо́тник на зверофе́рме

И

и-и *(утверди́тельная части́ца)* да

йвас шуга́

йвдэй внести́, ввести́, ввезти́

йвкэндэй (ноӈан ивкэн-ни) впусти́ть, разреши́ть войти́

йвулдэдэй объедини́ться, соедини́ться

ивэдэй коло́ть *(дрова́)*

йг I (*местн.* йглэ) 1) звук; **гласнай йг** гла́сный звук; **согласнай йг** согла́сный звук; 2) шум

йг II (*местн.* йгла) безлю́дный

игасандай (ноӈан игасн-а-н) подчеркну́ть

игасанча чёрточка, штрих, ли́ния

игтиӈ (*местн.* игтиӈна) ли́ния, черта́, полоса́; **ӈӯн игтиӈ** прямая ли́ния; **учулутча игтиӈ** волни́стая ли́ния

йгэч 1) гро́мко; 2) вслух

идарси е́дкий, *зап.* го́рький

иддай (хӣ ид-а-нри) расчёсывать, зачёсывать *(во́лосы)*, причёсываться, причеса́ться

йдек обрабо́тка шку́ры

иду где

иду-вул где́-либо, где́-нибудь, где́-то

идук отку́да

идук-тадук отовсю́ду

идук-тэ отку́да-либо, отку́да-нибудь
идун (*местн.* индундула) расчёска, гре́бень
ӣдэй I входи́ть, войти́
ӣдэй II выде́лывать, обраба́тывать *(шку́ру, ко́жу)*
ӣдэй III (ӣ-с-ни) слы́шаться, раздава́ться *(о зву́ках)*, звуча́ть
ӣ-и да, так, действи́тельно
икта незре́лая, неспе́лая я́года
икэ̄ пе́сня
икэ̄дэй петь
икэ̄лэн хоро́ший, иску́сный певе́ц
икэ̄мӈэ 1) певе́ц; 2) певи́ца
икэри 1) кость; 2) скеле́т
илан три
илан няма три́ста
иланмяр три́дцать
илатал по́ три
илаттай (хӣ илач-и-нри) стоя́ть
илачидяк останóвка
илбэдек ме́сто отго́на оле́ней
илбэдэй 1) гнать; 2) перегоня́ть с ме́ста на ме́сто
илбэмӈэ погóнщик
илдай 1) встать, подня́ться на́ ноги; 2) останови́ться
илдэй скобли́ть шку́ру
или-дэ нигде́, не́где; **или-дэ экич ӈэнрэ** не́где пройти́
илин (*местн.* илиндула) вече́рняя звезда́
илитан тре́тий; **илитан хӑнин** треть, тре́тья часть

ӣлкан 1) настоя́щий, по́длинный; 2) возмужа́лый, взро́слый; **илкан бэй** челове́к в зре́лом во́зрасте

илкан но̄д прекра́сный

илкэ̄дэй ме́рить, измеря́ть, изме́рить

илкэ̄н 1) ме́рка; 2) клеймо́; 3) *грам.* знак; **маӈ илкэ̄н** твёрдый знак; **дуй илкэ̄н** мя́гкий знак; **улгимэн илкэнни** вопроси́тельный знак; **иркан илкэнни** восклица́тельный знак; **препинание илкэрин** зна́ки препина́ния

илкэ̄ндэй (ноӈан илкэ̄н-ни) 1) ме́тить; 2) де́лать зару́бку

илнидюр втроём

илрандай жале́ть

илрэ 1) те́ло; 2) органи́зм

илука̄ндай 1) установи́ть, поста́вить; 2) подня́ть

илча̄дай 1) сплета́ть, заплета́ть, заплести́; 2) вяза́ть

илча̄н, илча̄нмай вяза́ние, плете́ние

илча̄р коса́ *(заплетённые во́лосы)*

илэ где

илэ-вул где́-нибудь

илэӈ 1. за́суха; 2. сухо́й

имадай засы́пать, закопа́ть

имананӈа снег, снегопа́д

иманра снег

иманракка̄н снежи́нка

ӣмка̄ндай (ноӈан ӣмка̄н-ни) прице́литься

имрэлкэн 1. жи́рный, са́льный; 2. с жи́ром, с са́лом

имрэн ма́сло
имсэ жир, са́ло
имук (*местн.* имуклэ) ма́сло для сма́зки ру́жей
имукэг за́росли молодо́й и́вы, тальника́, куста́рника
имукэт молода́я и́ва, тальни́к
имэнрэдэй застегну́ть
ин I (*мн.* инэл) вьюк, но́ша, груз
ин II (*местн.* индулэ) вы́делка, обрабо́тка шкур
инан 1) племя́нник; 2) племя́нница
инден днёвка
ӣндэй I (ноӈан ӣн-ни) жить, быть живы́м
ӣндэй II (ноӈан ӣн-сэ-н) нести́
ӣни (*местн.* ӣнилэ) 1. жизнь; 2. живо́й
иним смешно́
ининдэй (ноӈан инин-рэ-н) смея́ться
ининэч насме́шливо, смешно́
инмэ игла́, иго́лка
ӣнмэй I 1) вход; 2) воро́та
ӣнмэй II обрабо́тка шку́ры
инмэктэ молодо́й тальни́к, и́ва
инмэкэг за́росли молодо́го тальника́, и́вы
инмэрук иго́льник, футля́р для игл
иннӨчимӈэ 1) носи́льщик; 2) гру́зчик
инӈамта I слеза́
инӈамта II моро́шка *(я́года)*
инӈат мех, шерсть
инӈаталка̄н 1) мехово́й; 2) пушно́й *(зверь)*
инӈули (*местн.* инӈулила) 1) мохна́тый; 2) мехово́й
ӣнрикэн коле́нная ча́шечка
инӈутиӈ (*местн.* инӈутиӈнэ) у́зел

иӈэдэй завя́зывать у́зел
интернат (*местн.* интернатла) интерна́т
интунāдай пригна́ть оле́ней в сто́йбище
инудэй вью́чить, навью́чивать
инэгдэй, инэлгэдэй развью́чивать, разгружа́ть
инэӈ (*местн.* инэӈнэ) 1. день; 2. днём
инэӈтэн ежедне́вно, ка́ждый день
инэӈэрэп дневно́й
инюкэ̄ндэй (ноӈан инюкэ̄н-ни) насмеши́ть, рассмеши́ть
иӈа̄ 1) ме́лкие ка́мешки *(на берегу́)*; 2) *зап.* ка́мень
иӈидэй 1) моро́зить, замороз́ить, замора́живать; 2) простужа́ться
иӈичэ 1) замороженный; 2) просту́женный
иӈэ да, ла́дно, хорошо́
иӈэкчэ мёрзлый
иӈэмдэй мёрзнуть, замёрзнуть, замерза́ть
иӈэмэлдэй замёрзнуть, озя́бнуть
иӈэнь 1. 1) хо́лод, моро́з; 2) за́морозки; 2. хо́лодно, моро́зно
иӈэньгидэ 1. се́вер; 2. се́верный, поля́рный
иӈэньгидэнкэн северя́нин
иӈэньси холо́дный, моро́зный
ипкэдэй веле́ть, приказа́ть
ираӈан се́рый *(о ма́сти)*
ирбэ̄т ста́рый, ве́тхий *(о вещах)*
иргат о́вод
иргат бяган — ойчири чөрдакич, ойчири хугучин дялынни а́вгуст
иргидэлэ где, в како́й стороне́
иргидэлэ-вул где́-либо, где́-нибудь

иргидэтки куда́, в каку́ю сто́рону
иргич с како́й стороны́
иритэк 1) печь; 2) плита́
иргэ I головно́й мозг; **иргэ аӈатканни** мозжечо́к
иргэ II хвост
иргэдэй воспита́ть
иргэ̄дэй точи́ть
иргэттэй воспи́тывать
иргэчимӈэ 1) воспита́тель; 2) воспита́тельница
ирдай 1) тяну́ть, тащи́ть; 2) везти́
ир ды-н како́й *(по величине́)*
ирдэй 1) поспе́ть, созре́ть; 2) свари́ться
иридэй пригото́вить, свари́ть, испе́чь
ириттэй гото́вить, вари́ть, стря́пать
иркадай крича́ть
иркалдай закрича́ть
ирканӈань шутли́во
ӣркасан крик
иркасандай кри́кнуть
иркунидай кива́ть голово́й *(в знак согла́сия)*
ирро̄ттай (хӣ ирро̄ч-и-нри) вози́ть, таска́ть во́локом
ирро̄чин (*местн.* ирро̄чиндулэ) како́й, како́в, кото́рый
иртэ 1) пятно́; 2) *грам.* то́чка
иртэки куда́
иртэки-вул куда́-либо, куда́-нибудь
ирудай везти́, вози́ть, перевози́ть
ирун, ирунмай во́зка, перево́зка

ирчэ 1) спе́лый, зре́лый; **ирчэ тэвтэ** спе́лая я́года; 2) варёный, печёный
ирэк кото́рый, како́й
ирэк-тэ 1) како́й-либо; 2) никако́й
ирэк-ул не́который
ирэ̄т молодо́е де́рево
ӣс (*местн.* ӣслэ) шку́ра, мех ди́кого оле́ня
исаг лес
исалдай подходи́ть, доходи́ть
ӣсни слы́шно
истай 1) дойти́, добра́ться *(до чего́-л.)*; 2) дотяну́ться *(до чего́-л.)*
иссэ запа́с *(проду́ктов в доро́гу)*
истала до; **окатла истала** до реки́
истэй 1) рвать *(выдёргивать)*; 2) щипа́ть *(пух, шерсть)*
исувкэ̄ндэй (ноӈа̄н исувкэ̄н-ни) посади́ть, вы́растить *(расте́ние)*
исудай доставля́ть *(что́-л.)*
исудэй 1) вы́расти; 2) взойти́ *(о расте́ниях)*; 3) стать взро́слым
исэл я́щерица
исэн костяно́й зу́бчатый гребешо́к на узде́ оле́ня
ӣсэндэй осл**ы́**шаться
исэндэй зайти́ ненадо́лго
исэсэ̄ндэй (ноӈан исэсн-э-н) вы́дернуть, вы́драть
ӣт (*местн.* ӣтлэ) зуб
ити (*местн.* итила) лицо́
итикня сова́
итка 1) зако́н, пра́вило; 2) поря́док, обы́чай

ӣтмӯдэй куса́ть, куса́ться
ӣтмэ̄ндэй (ноӈан ӣтмэ̄н-ни) укуси́ть
иттэй (хӣ ичи-нри) ви́деть, уви́деть
итун постановле́ние, зако́н
ӣтэгдэ зуба́стый
ӣтэмдэ зубно́й; **ӣтэмдэ порошок** зубно́й поро-шо́к
ӣтэмэлдэй почу́вствовать зубну́ю боль
ӣтэ̄н дома́шний оле́нь *(двух-трёх лет)*
ӣтэ̄нкэн ди́кий оле́нь, лось *(двух-трёх лет)*
ӣтэнэ го́рный бара́н *(трёх лет)*
ичибгэн 1. заме́тный; 2. заме́тно
ӣчик I (*местн.* ӣчиклэ) 1) шипо́вник; 2) коло́чка, игла́ *(у расте́ний)*
ӣчик II куса́чая соба́ка
ичэки крапи́ва
ичилдэдек встре́ча, свида́ние
ичилдэдэй встре́титься
ичисэндэй (ноӈан ичисн-э-н) взгляну́ть, огля-ну́ться
ичудэй виднеться, пока́зываться
ичукэдек вы́ставка
ичукэ̄ндэй (ноӈан ичукэ̄н-ни) показа́ть
ичукэ̄тти: ичукэ̄тти падеж *грам.* вини́тельный паде́ж
ичукэ̄ттэй (хӣ ичукэ̄ч-и-нри) пока́зывать
ичулдэй показа́ться, появи́ться
ичури (*местн.* ичурилэ) заме́тный, ви́димый
ичэн зо́ркий
ичэнь зо́рко
июль ию́ль
июнь ию́нь

К

кабактай лома́ть
кабаку тре́снутый, раско́лотый, сло́манный
кабалдай слома́ть *(па́лку, ве́тку)*
кабалка̄ндай (ноӈан кабалка̄н-ни) хруте́ть
кабата 1) безро́гий; 2) плеши́вый *(о челове́ке)*
кабяв куропа́тка
кавардай разломи́ться *(о хру́пких предме́тах)*
кадагач те́сно, у́зко
када̄р скала́, утёс
када̄ралкан скали́стый
каддай 1) дави́ть че́м-либо; 2) притесня́ть ко-го́-либо
каилчидай шурша́ть, шелесте́ть
ка̄лба по́яс, реме́нь
ка̄лбагды пло́ский
калбин широ́кий
калбин одай расширя́ться
калбинь широко́
калдыдай запыха́ться *(об оле́не)*
калим кит
калрин круто́й *(о скло́не горы́)*
калтак полови́на; **калтак аннан** полго́да
калтактай 1) раска́лывать, разруба́ть; 2) ко-ло́ть
кам ю́кола *(сушёная ры́ба)*
камгидай 1) разде́лывать ры́бу на ю́колу; 2) заготовля́ть ю́колу; 3) вя́лить
камтан перекла́дина
каӈгалан 1) то́пот *(копы́т)*; 2) звон *(колоко́льчика)*

каӈгаландай (ноӈан каӈгалн-а-н) 1) стуча́ть *(о копы́тах)*; 2) звене́ть *(о колоко́льчике)*
каӈдудай подве́шивать чу́рку оле́ню на ше́ю *(что́бы тот не уходи́л далеко́)*
каӈка *зап.* де́тское седло́
капка горта́нь, дыха́тельное го́рло
капкан (*местн.* капкандула) капка́н
каптаня пло́ский
капуста *(деплэ нёча гэрбэн)* капу́ста
карāв се́рый
кāнн теля́та-близнецы́
картуска *зап.* лету́чая мышь
карāӈчидай, карāндай (ноӈан карāн-ни) при́стально смотре́ть
карандаш каранда́ш
карда сельдь
каркидай ждать, дожида́ться, ожида́ть
касаг упря́мый, упо́рный
касагач насто́йчиво, упо́рно
касагчидай упря́миться, упо́рствовать
касагат упря́мо, насто́йчиво
катер (*местн.* катерла) ка́тер
качикāн 1) щено́к; 2) детёныш *(наприме́р, бе́лки)*
качикат ве́рба
качундай (ноӈан качун-ни) вя́нуть, увяда́ть, засо́хнуть
кекэдэй свисте́ть
кекэлдывун свисто́к
кӣвэ берёста
кӣдак ца́пля
киктай 1) куса́ть, грызть; 2) жа́лить

килеб хлеб; **килебу иритэдек** хлебопека́рня
килич (*местн.* **килитлэ**) ключ *(от замка́)*
килтэндэй (**ноӈан килтэн-ни**) открыва́ть, раскры́вать *(глаза́)*
килтэрэндэй (**ноӈан килтэрэн-ни**) вы́таращить, вы́пучить *(глаза́)*
килтэне пучегла́зый
кимадяк, киман, киманмай сбо́ры, приготовле́ние
кимдай собира́ться, гото́виться
кимуттай (**хи кимуч-и-нри**) быть со́бранным, быть гото́вым
кимча собра́вшийся, подгото́вившийся, гото́вый
кино (*местн.* **кинола**) 1) кино́; 2) кинофи́льм
кинялдадай виля́ть, маха́ть, верте́ть хвосто́м *(о соба́ке)*
киӈгэлэн звоно́к
киӈгэлэндэй 1) звене́ть, издава́ть звук *(о металли́ческих предме́тах)*; 2) звони́ть
киӈэлдэй слома́ть *(иго́лку, нож)*
киӈки (*местн.* **киӈкилэ**) сто́йкий, твёрдый
киӈ-киӈ динь-ди́нь
киӈкич непоколеби́мо, сто́йко, твёрдо
кир (*местн.* **кирлэ**) неопря́тный, гря́зный
кирэ̄н 1) ребро́; 2) хребе́т *(горы)*
киримки (*местн.* **киримкилэ**) бровь
кирич (*местн.* **киритлэ**) дя́тел
кирсаг го́рный хребе́т, го́рная гряда́
китар жёсткое мя́со
китэлдэй оска́лить зу́бы, оска́литься
китэне оска́ливший зу́бы, ощери́вшийся

класс 1. класс; 2. кла́ссный; **класс до̄скан** кла́ссная доска́

клуб (*местн.* клубла) 1. клуб; 2. клу́бный

книгамда кни́жный; **книгамда шкаф** кни́жный шкаф

коза *(дэлгэнкэ гэрбэн)* 1. коза́; 2. ко́зий; **коза өкэнин** ко́зье молоко́; **коза хутэн** козлёнок

койдай 1) обдели́ть; 2) обману́ть

кокчин (*местн.* кокчиндула) копы́то; **кокчин-тан-та̄кан ичун** то́лько пя́тки сверка́ют

ко̄ла ковш, черпа́к

ко̄ладяк 1) водопо́й; 2) ме́сто водопо́я

колали икра́ *(рыбья)*

ко̄лам жа́жда

ко̄ламал-дай захоте́ть пить, почу́вствовать жа́жду

ко̄ламдай (ноӈан ко̄лам-са-н) хоте́ть пить

ко̄ласандай (ноӈан ко̄ласн-а-н) отпи́ть, вы́пить, хлебну́ть

колкактай сдира́ть, отдира́ть

колкара о́чень гря́зный

ко̄лкич (*местн.* ко̄лкитла) питьево́й, приго́дный для питья́

коллектив 1. коллекти́в; 2. коллекти́вный; **коллектив гургэн** коллекти́вная рабо́та

ко̄лудай, ко̄лука̄ндай (ноӈан ко̄лука̄н-ни) напои́ть, дать пить

комняндай (ноӈан комнян-ни) грима́сничать

конфета конфе́та

коӈат камы́ш

корбака ша́пка

кориңдай (ноңан корин-ни) 1) смя́ться; 2) смо́рщиться
кориңи 1. морщи́на; 2. морщи́нистый
кориңчидай мо́рщиться
корит у́хо
корова коро́ва
кӧт долг
котиндай 1) засо́хнуть; 2) зачерстве́ть
котиңи 1) твёрдый, жёсткий; 2) засо́хший, чёрствый
котон хлев, коро́вник
кӧчай скребо́к для обрабо́тки шку́ры
кочали излу́чина
кӧӭ 1. рог *(бара́на, коро́вы)*; 2. рогово́й *(из ро́га бара́на, коро́вы)*
кӧӭдэй 1) посмотре́ть; 2) уви́деть
кӧӭлкэн рога́тый *(о бара́не, коро́ве)*
кӧӭтнӭдэй пойти́ посмотре́ть
кӧӭттэй 1) смотре́ть, гляде́ть; 2) ви́деть
кӧит о́вод спинно́й
кӧкэн неве́стка
кӧкчин копы́то
кӧлтир занаве́ска на двери́
кӧнчэн го́лень
кӧстиң огра́да, и́згородь
кӧкий злой *(об оле́не)*
кӧкӭдэй умере́ть, сдо́хнуть *(ча́ще о живо́тных)*
кӧңкэвки жук
кӧңкэдэй стуча́ть, бараба́нить
кӧңкэн стук
кӧрбэ оле́нь-бык *(саме́ц дома́шнего оле́ня)*

көрэ̄ин вы́ступ, наве́с
көсчидек 1) пастьба́ оле́ней днём; 2) оле́нье дневно́е па́стбище
көсчидэй пасти́ оле́ней днём
көсчимӈэ дневно́й пасту́х оле́ней
көчукэдмэр ме́ньше *(по разме́ру, величине́)*
көчукэ̄н 1. ма́ленький, небольшо́й *(по разме́ру, величине́)*; 2. малы́ш, младе́нец; 3. ма́ло, недоста́точно *(по разме́ру, величине́)*
көюкэн пте́нчик
кубэч 1) ка́ждый, вся́кий; 2) все
кубэччи целико́м, по́лностью, всё
кугундай (ноӈан кугун-ра-н) сбра́сывать, меня́ть ко́жу рого́в *(об оле́не)*; (кугун-са-н) слеза́ть *(о ко́же с рого́в оле́ня)*
куиргэ цепь
куйки (*местн.* куйкила) глухо́й
куйкидай огло́хнуть, стать глухи́м
кукатан рукави́цы, ва́режки
кукий (*местн.* кукийлэ) злой *(о живо́тном)*
кукэки 1) ку́кша; 2) со́йка
кулибдай закрыва́ться, маскирова́ться
кулидай накры́ть, прикры́ть
кулиттай (хӣ кулич-и-нри) закрыва́ть, маскирова́ть
кулитиӈ (*местн.* кулитиӈна) занаве́ска; за́навес
кулича̄н кома́р
кулнӣ 1) варе́нье; 2) варёные я́годы
культура культу́ра; **ӈонминды культура** национа́льная культу́ра
кума̄ 1. тюле́нь, не́рпа; 2. тюле́ний, не́рпичий;

кума хэтэн не́рпичий жир; **кума улрэн** тюле́нье мя́со

кумтэгэн 1) кры́шка; 2) покры́шка

кумтэдэй I закры́ть кры́шкой

кумтэдэй II опроки́нуть

кӯнидай крича́ть

кӯнин, кӯнинмай крик

кӯнтэк 1) по́ле; 2) луг

куӈа̄ ребёнок, дитя́

куӈа̄рап де́тский

куӈа̄якāн малы́ш, младе́нец, кро́шка

курбути оле́нь без рого́в

куре огра́да, и́згородь, забо́р

куредэй огора́живать, загора́живать, загороди́ть

курица 1. ку́рица; 2. кури́ный; **курица умтан** кури́ное яйцо́; **курица хутэн** цыплёнок

кӯрукэн юла́, волчо́к

курум *зап.* сва́дьба

курэлэндэй (ноӈан курэлн-э-н) 1) выть *(о ве́тре)*; 2) жужжа́ть

курэнь наро́чно; **курэнь некригчин** как наро́чно

кусактай бить *(прутом)*

кусалан 1) шум; 2) жужжа́ние; 3) звуча́ние

кусидек бой, би́тва, сраже́ние, побо́ище

кусидэй 1) дра́ться; 2) би́ться, сража́ться, воева́ть

кусикэттэй дра́ться

кусин война́

кусинэдэй идти́ войно́й

кусэ причи́на

кута кро́мка льда
кутлиг (*местн.* кутлигла) торо́с *(нагромождéние льда)*
куч 1) трухá древéсная; 2) трухля́вое дéрево
кӯчу (*местн.* кӯчула) спáльный мешóк
кэвӈэ 1) впáдина *(о дне водоёма)*; 2) дупло́
кэвӈэ канáва
кэвридэй грызть
кэвумэтти плавýчий
кэвэ 1) чéлюсть; 2) подборóдок
кэвэдэй пили́ть гнило́е дéрево
кэдыкэн подрýга
кэ-ку ку-кý *(крик кукýшки)*
кэкудэй куковáть
кэкучэн кукýшка
кэлмэ 1) слугá *(фольк.)*; 2) раб; 3) батрáк
кэмнудэй 1) обхвати́ть, обня́ть; 2) посади́ть на колéни
кэндэ I чукóтский олéнь
кэндэ II нáрта
кэндэт лопáтка *(кость)*
кэнэли 1) плохóй, сквéрный; 2) врéдный
кэнэлидмэр хýже
кэнэлич 1) плóхо, сквéрно; 2) врéдно
кэӈрэс поперёк
кэргэдэй рычáть *(о собáке)*
кэргэсэндэй (ноӈан кэргэсн-э-н) зарычáть *(о собáке)*
кэрдэ кожемя́лка *(орýдие для вы́делки кóжи)*
кэркэ 1) кот; 2) кóшка; **кэркэ хутэн** котёнок
кэрэмри чёрно-бýрая лисúца, чернобýрка
кэткэчу кузнéчик

кэ̄тэр кру́пный
кявадай загну́ться
кяваӈи криво́й, искривлённый, изо́гнутый
кяливун точи́ло, точи́льный брусо́к
кялидай точи́ть на бруске́
кями 1) ма́монтовая кость; 2) ма́монт
кяӈавун варга́н *(музыка́льный инструме́нт)*
кяриӈчидай смотре́ть исподло́бья
кята *(олра гэрбэн)* ке́та

Л

лампа ла́мпа; **электрическай лампа** электри́ческая ла́мпа
лимон *(мо̄ гэрбэн, плодан-да гэрбэн)* 1. лимо́н; 2. лимо́нный; **лимон чӯсан** лимо́нный сок
линейка *(игтиӈ гэрбэн)* лине́йка
литература литерату́ра; **эвэды литература** эве́нская литерату́ра
лицо *грам.* лицо́; **нонап лицо** пе́рвое лицо́; **гятан лицо** второ́е лицо́; **илатан лицо** тре́тье лицо́
личнэй *грам.* ли́чный; **бэйӈису личнэй местоимение** ли́чное местоиме́ние

М

ма на, возьми́; **ма, гали** на, возьми́
ма̄вут ма́ут, арка́н
ма̄вутладай лови́ть оле́ня арка́ном
ма̄вча уби́тый
магдилӣ 1) черва́к; 2) насеко́мые; 3) змея́ *(фольк.)*

мāдай 1) уби́ть; 2) добы́ть
май май; **май инэӈэн** ма́йский день
майдай испы́тывать неуда́чу на охо́те
майтан головно́й плато́к
мāлан хоро́ший охо́тник
малтадай гнуть, загну́ть, сгиба́ть
малтаттай (хī малтач-и-нри) собра́ть оле́ней на одно́м ме́сте
малтудай гну́ться, сгиба́ться
мāмāган хи́щник; **ма́мāган делгэнкэ** хи́щный зверь
мāмат 1) неда́вно уби́тый; 2) све́жий *(о мя́се, ры́бе)*
мāна ла́па живо́тного
мандай (ноӈан ман-ра-н) 1) истра́тить, израсхо́довать; 2) истреби́ть, уничто́жить
манрудай стара́ться
манруттай (хī манруч-и-нри) постара́ться, поусе́рдствовать
манрутти стара́тельный, усе́рдный
манручин, манручинмай стара́ние, усе́рдие
манручинь стара́тельно, усе́рдно
манудай израсхо́доваться, ко́нчиться
маӈ 1. 1) тру́дный; 2) твёрдый, кре́пкий, жёсткий; 2. 1) тру́дно; 2) твёрдо, кре́пко
мāӈир нора́ за́йца в снегу́
маӈси 1) твёрдый, кре́пкий; 2) туго́й
маӈчидай терпе́ть, выноси́ть, выде́рживать
маӈчилан терпели́вый, выно́сливый
марāннӈа ра́дуга
март март

мāтāк (*мн.* мāтāкнил) зять *(муж дóчери, муж мла́дшей сестры́)*
мāя запа́с продово́льствия
мāядай оставля́ть, откла́дывать в запа́с
маянкан предме́т, вися́щий на верёвке *(для ло́вли арка́ном)*
медэй заблуди́ться, потеря́ть доро́гу
мейкэ̄ттэй (хӣ мейкэ̄ч-и-нри) блужда́ть, сби́ться с пути́
мелбэдэй поре́зать ру́ку, но́гу *(об о́стрый предме́т)*
мелдэй отомсти́ть
мерэндэй вы́йти за́муж, жени́ться
местоимение *грам.* местоиме́ние; **личнэй местоимение** ли́чное местоиме́ние
милтэрэ̄ 1. по́лный; 2. по́лно
милтэрэ̄мкэ̄ндэй (ноӈан милтэрэ̄мкэ̄н-ни) напо́лнить, запо́лнить
мин мой; **мин аяврив гяв** мой дорого́й друг
минӈи (*местн.* минӈилэ) мой
мӣнэ̄дэй ре́зать, разре́зать, обреза́ть
мӣр (*местн.* мӣрлэ) плечо́
миркэдэй ползти́
мӣттай (хӣ мӣч-и-нри) пя́титься
мо̄ 1. 1) де́рево; 2) бревно́; 3) дрова́; 2. деревя́нный; **мо̄ дю** деревя́нный дом
мо̄дги огни́во
мо̄ладай отправля́ться за дрова́ми
мо̄лдидай заготовля́ть лес для поде́лок
мо̄лидай заготовля́ть дрова́
мо̄ми ло́дка
мо̄ӈали пла́вник *(лес, принесённый водо́й)*

мӧсак чехо́л для ружья́
мӧста пол
мӧ (*местн.* мӧлэ) 1. вода́; 2. во́дный
мӧдэ па́водок
мӧӧдэй 1) оби́деть; 2) наказа́ть
мӧликич (*местн.* мӧликитлэ) ме́сто, где беру́т во́ду
мӧнтэлсэ о́сень *(пе́рвая полови́на)*
мӧнкэчэн *(олра гэрбэн)* голе́ц
мӧрук 1) фля́га; 2) ведро́
мӧткэн жи́дкий
мӯбгия тупо́й *(о чём-л.)*
мубдай тупи́ться
мугдэкэн, мугдэн пень
мудактай канча́ть, зака́нчивать
мудан коне́ц, край
мудандай (ноӈан мудн-а-н) зако́нчить
муддэй (хӣ муд-э-нри) грызть
мука шу́ба, доха́
мукалра ко́чка
мукливун (мукливундула) *зап.* мяч
мукри (*местн.* мукрила) то́лстое сухо́е де́рево, то́лстый сухосто́й
мукули 1) шар; 2) ком; 3) мяч
мукэчи бревно́
мулаке ох, жа́лко как
мӯныс ка́мус для подби́вки лыж
мулӑндай (ноӈан мулӑн-ни) жале́ть
мулган 1) мысль; 2) мечта́
мулгаттай (хӣ мулгач-и-нри) 1) ду́мать, мы́слить; 2) мечта́ть

мулгачилан сообрази́тельный
мултудай вы́пустить, освободи́ть
мун наш; **мун дювун** наш дом
мундэй (ноӈан мун-рэ-н) гнить, по́ртиться
мунрука̄н за́яц
мунрука̄с за́ячий мех, за́ячья шку́рка
мунчэ гнило́й, ту́хлый
муӈгэрэ вью́чные сумы́ *(па́ра)*
муран (*местн.* мурандула) 1) ло́шадь; 2) конь
мурандадай е́хать верхо́м на ло́шади
мусэмдэй улыбну́ться
мут (*местн.* муттулэ) 1) мы; 2) наш
мутӈи (*местн.* мутӈилэ) наш; **Эрэл орар мутӈил** Э́то на́ши оле́ни
мучит (*местн.* мучитла) хво́я
мучувка̄ндай (ноӈан мучувка̄н-ни) заста́вить верну́ться
мучувка̄ттай (хӣ мучувка̄ч-и-нри) заставля́ть верну́ться
мучудай возврати́ться, верну́ться
мэгдын 1) мыс; 2) вы́ступ
мэддэй (хӣ мэдэ-нри) 1) почу́ять, ощути́ть; 2) заме́тить
мэдэн чу́ткий, чувстви́тельный
мэилбэдэй кача́ться, раска́чиваться
мэикукэнэн каче́ли
мэкуктэй би́ться, броса́ться *(об оле́не, ло́шади)*
мэлрэӈи беззу́бый
мэлумэттэй (хӣ мэлумэч-и-нри) пры́гать, скака́ть
мэлуӈчидэй 1) пры́гнуть; 2 вы́скочить *(отку́да-л.)*

мэ̄нкэ̄н (*мн.* мэркэр) сам
мэ̄нӈий свой, ли́чный
мэ̄нэ̄ осе́длый эве́н
мэӈэ неуда́чливый охо́тник
мэ̄нэ̄дек рыба́лка *(ле́том)*
мэӈэл ве́шалка *(для су́шки ры́бы)*
мэ̄ӈти 1) се́рый; 2) бу́рый
мэӈэн 1) серебро́; 2) де́ньги, моне́та; 3) *зап.* зо́лото
мэргэн 1) ум, ра́зум, рассу́док; 2) мысль, па́мять, созна́ние
мэргэнды мы́сленно, в уме́
мэргэттэй (хӣ мэргэч-и-нри) 1) ду́мать, размышля́ть; 2) беспоко́иться, забо́титься *(о ко́м-л.)*
мэргэч у́мный, смышлёный
мэрэӈтэ лы́жи
мэрэлдындэй (ноӈан мэрэлдын-рэ-н) враща́ться, кружи́ться
мэрэти 1. круг; 2. кру́глый
мэтудэй извеща́ть, сообща́ть
мэтун 1) изве́стие; 2) извеще́ние, сообще́ние
мявун се́рдце
мягитан деся́тый
мялдай просну́ться
мялука́ндай (ноӈан мялука̄н-ни) разбуди́ть
мямси интере́сный, порази́тельный
мян (*местн.* мяндула) де́сять
мяндай (ноӈан мян-ни) удивля́ться
мяӈчивка̄ндай (ноӈан мяӈчивка̄н-ни) заинтересова́ть, порази́ть
мяӈчидай удивля́ться

мяӈчин, мяӈчинмай изумле́ние, удивле́ние
мяракан де́сять раз
мяргита пёстрый
мят шку́ра с головы́ оле́ня

Н

на̄бан, на̄банмай огорче́ние, доса́да
набган ли́пкий, вя́зкий
набгандай (ноӈан набган-ни) прили́пнуть, прикле́иться
набгата ли́пкий, кле́йкий
набгидай прикле́ить, кле́ить
набгилдывун клей
на̄бдай огорча́ться, печа́литься
набдаку разо́рванный в кло́чья, дра́ный
набдалдай I взмахну́ть крыло́м
набдалдай II разорва́ть в кло́чья, разодра́ть
на̄бус 1) доса́да; 2) грусть, печа́ль
на̄бутникан уны́ло, угрю́мо
на̄буттай (хӣ на̄буч-и-нри) грусти́ть, печа́литься, тоскова́ть
на̄вкандай (ноӈан на̄вкан-ни) попада́ть в цель, ме́тко стреля́ть
навта я́гель
на̄да на́до, ну́жно
на̄дай (ноӈан на̄-д-ни) 1) напа́сть *(на кого́-л.)*; 2) попа́сть в цель *(о пу́ле)*; 3) впада́ть *(о реке́)*
на̄далкан ну́жный, необходи́мый
надан семь

наданмяр се́мьдесят
надан няма семьсо́т
надарда семёрка
надатал по семь
наднидюр се́меро, всемеро́м
надаракан семь раз
надытан седьмо́й
накат медве́дь
накат дюн берло́га
нāлдадай схвати́ться, вцепи́ться, вступи́ть в борьбу́
нам (*местн.* намна) 1) мо́ре; 2) океа́н
намгич со стороны́ мо́ря
намдай седла́ть
нāн долг
нāндай дать в долг
нанра шку́ра
наӈ пасть, лову́шка
наӈгата чёрный
наӈидай снять ю́рту
наӈгата ли́пкий
наӈтидай хвата́ть
наӈтисандай (нюӈан наӈтисн-а-н) схвати́ть
нарга ла́рга *(назва́ние ю́рты)*
насаку рва́ный
насāлдай оборва́ть, оторва́ть
насардай оборва́ться, оторва́ться
нēвтэ ключ, родни́к
невуд не́вод
негнемкэр ве́рба
нейкэ 1) ла́мпа; 2) свеча́
некичэн 1. у́тка; 2. ути́ный

нектэй де́лать *(что́-л.)*, занима́ться *(че́м-л.)*
нендэй (ноӈан нен-ни) та́ять
нендэй доби́ть подра́нка
нӗӈдэй де́лать зару́бки
нечэлрэ ле́тняя шку́ра дома́шнего оле́ня
нечэлрэдэй линя́ть *(о живо́тных)*
нӗбалдай беле́ть *(виднѐться)*
нӗбаргадай беле́ть *(становѝться бе́лым)*
нӗбати бе́лый
нёг узда́
нёдадай бро́сить, заки́нуть
нёка яку́т
нёндай (ноӈан нён-ни) убежа́ть
нёӈчак волк
нёӈчидай бежа́ть, убега́ть
нёӈчин бег
нёӈтаки синя́к
нёрад подсне́жник
нёри же́нский по́сох
нӣвэкэг за́росли ка́рликовой берёзы
нӣвэт ка́рликовая ка́менная берёза
никӣн (*местн.* никандула) ше́я
нилбардай согну́ться
нилча обле́злый
нимками по́сох
нимкӣн (*местн.* нимкӣндула) ска́зка
нимкӣндай (ноӈан нимкӣн-ни) расска́зывать ска́зку
нимӈӣн глото́к
нимӈэдэй проглоти́ть, глота́ть
нимруттэй (хӣ нимруч-и-нри) закрыва́ть глаза́

нимтидэй есть ка́шу, густо́й суп
нимэн ка́ша
нинка̄т сухо́е де́рево
нина деревя́нное блю́до
нинӈэдэй стона́ть, выть
нинӈэн стон
нинэндэй (ноӈан нинэн-ни) опере́ться, прислони́ться
нипкир (*местн.* нипкирлэ) 1) про́бка, кры́шка; 2) плоти́на
нипкэбдэй закры́ться
нипкэдэй 1) закры́ть, запере́ть; 2) вы́ключить
нипкэлгэдэй открыва́ть, отку́поривать
нипкэтиӈ замо́к
нипкэттэй (хӣ нипкэч-и-нри) быть закры́тым
нирги (*местн.* ниргила) перека́т *(на реке́)*
ниргэдэй бле́ять
нири (*местн.* нирила) спина́
нирэлэндэй (ноӈан нирэлн-э-н) журча́ть
нис (*местн.* нислэ) 1) сча́стье; 2) уда́ча
ниса би́сер
нисака дробь *(охо́тничья)*
нисэлкэн счастли́вый
нӣсэндэй (ноӈан нӣсэн-ни) споткну́ться
нисэч сча́стливо
нӧд краси́вый
нӧдалтадай украша́ть
нӧдач краси́во
ноктай ве́шать, пове́сить
нокуттай висе́ть
нокучинмай ве́шалка
нолима грузова́я на́рта

нонан вначáле
нонап первоначáльный, пéрвый
нонмакан с сáмого начáла
ноӈан (*вин.* ноӈман, *местн.* ноӈандулан) он
ноӈартан онú
ноӈдāн 1) вы́ступ; 2) мыс
ноябрь ноя́брь
нō (*мн.* нōӈил) 1) млáдший брат; 2) млáдшая сестрá
нōки стрелá
нōкирук колчáн для стрел
нөкэчэ̄н лось
нөмнэдэй обижáть
нөӈки кúжуч *(назва́ние ры́бы)*
нөӈкэдэй наклонúться
нөргэдэй плясáть, танцевáть
нөригэ хáриус
нөстэ молодóй человéк
нөсэ̄гчэ̄н 1. ю́ноша, пáрень; 2. молодóй, ю́ный
нөвдэй вы́нести, вы́вести
нөвкэн вы́пуск
нөвкэндэй вы́пустить
нөдэй вы́йти
нөлтэн сóлнце
нөмэ̄дэй худéть
нөнмэй вы́ход
нөчэ 1) травá, растéние, зéлень; 2) цветóк
нөчэрук чáйник для завáрки чáя
нуба кóрень съедóбного растéния
нубгидэй коптúть
нугдай вы́нуть, вы́тащить, вынимáть, вытáскивать

нугду (*местн.* нугдула) унты́ *(высо́кие)*
нӯддэй (хӣ нӯд-и-нри) кочева́ть, переселя́ться
нуктай 1) снять оде́жду; 2) разде́ться
нулгэ 1) карава́н; 2) кочёвка
нулгэдэй кочева́ть, переселя́ться
нулгэмкин путь карава́на
нулгэри кочу́ющий
нулун (*местн.* нулундула) во́здух
нумак сми́рный, ти́хий
нуӈа лук *(ору́жие)*
нуӈуттай предчу́вствовать беду́
нӯндэй (ноӈан нӯн-рэ-н) не мочь, не уме́ть; **Эрек куӈа тяматӈа нунрэн** Э́тот ребёнок не уме́ет пла́вать
нуӈу (*местн.* нуӈулэ) глу́пый
нурикалдывӯн носово́й плато́к
нуруттэй отказа́ться
нус (*местн.* нусла) ко́поть, са́жа
нусма мо́рда *(живо́тного)*
нэбдэку 1. рва́ный; 2. разо́дранный
нэбдэлдэй вы́рвать
нэбдэмдэй раздира́ться в кло́чья
нэбдэӈэ жа́воронок
нэбдэрдэй изорва́ться
нэбдэс до дыр, в кло́чья
нэбули пуши́стый, мохна́тый, лохма́тый
нэ̄вун пере́дний рог оле́ня
нэгни весно́й *(во второ́й полови́не)*
нэгнэни 1. весна́ *(втора́я полови́на)*; 2. весе́нний *(о второ́й полови́не)*
нэгчэне 1) тёмный; 2) чёрный
нэ̄дэй (ноӈан нэ̄-д-ни) положи́ть

нэдэ̄ми рысь
нэидэй 1) руга́ть *(кого́-л.)*; 2) руга́ться
нэктэвки рябина́
нэ̄ку лаба́з
нэкудэй 1) запаса́ть *(проду́кты)*; 2) класть на хране́ние ве́щи на лаба́з
нэ̄кчидэй храни́ть
нэ̄кэр гости́нец
нэл нагру́дник *(же́нский, разукра́шенный)*
нэлгэ коря́га
нэлики бе́личье гнездо́
нэлкэ весно́й *(в пе́рвой полови́не)*
нэлкэни 1. весна́ *(пе́рвая полови́на)*; 2. весе́нний *(о пе́рвой полови́не)*
нэлкэтэндэн загоре́ть
нэлтэ лиша́йник на ли́ственнице
нэлэкэ̄н нагру́дник *(мужско́й, разукра́шенный)*
нэмкун то́нкий
нэндэкэ̄ кухля́нка
нэ̄ндэй 1) моли́ть, проси́ть; 2) жа́ловаться
нюбукэ̄ 1. то́щий, худо́й; 2. тоща́ть, худе́ть
нюлдэй снима́ть шерсть со шку́ры
нюлка утёс
нюмар сты́дно
нюмаримкандай стыди́ть
нюмэ̄р стра́шно
нюмэр щеко́тно
нюмидэй щекота́ть
нюӈитэн шесто́й
нюӈнидюр вшестеро́м
нюӈэн шесть

нюӈэн няма шестьсо́т
нюӈэнмяр шестьдеся́т
нюӈэтэл по шесть
нюндэй (ноӈан нюн-рэ-н) указа́ть
нюнэттэй (хӣ нюнэч-и-нри) ука́зывать
нӣнэчимӈэ вожа́к, вожа́тый
нӣр (*местн.* нӣрла) 1) пу́ля; 2) стрела́
нӣралгадай разряжа́ть ружьё
нӣрит (*местн.* нӣритлэ) 1) во́лосы; 2) коса́ *(заплетённые во́лосы)*
нюрмадай подкра́дываться
нӣт (*местн.* нӣтлэ) смола́ *(древе́сная)*
нӣттэдэй смоли́ть
нючи ру́сский
нючидыдай говори́ть по-ру́сски
нябалан, нябаланмай плеск
нябалдай плеска́ть, плеска́ться
нябардай болта́ть
нябармаган болту́н
нябукча осты́вший *(чай, суп и т. д.)*
нядун по́здний, запозда́лый
нядудай опа́здывать
няк одай выздора́вливать
нялакча сыро́й, вла́жный
нялакчал све́жее *(мя́со)*
нялгидай растопи́ть
нялтадай оберега́ть
ням 1. тёплый; 2. тепло́
няма сто
нямалдай согре́ться
нямалра мох
нямалракаг мши́стое ме́сто

нямагитан со́тый
нямдай (ноӈан ням-са-н) быть тёплым
нями, нямукан ва́женка *(са́мка оле́ня)*
нямӈалтан я́сный *(о не́бе, пого́де)*
нямнидай мча́ться верхо́м на оле́не
нямниникан мча́ться ры́сью верхо́м на оле́не
нямси тёплый
нян опя́ть, сно́ва
нян *зап.* топо́р
нянӈа медли́тельный *(об оле́не)*
нянӈти чёрный
нянӈылдай загрязни́ть
нянин 1. не́бо; 2. небе́сный
нянӈса грязь
нянӈсалкан гря́зный
нянӈсарадай запа́чкаться, загрязни́ться
нянӈта 1) оре́х; 2) ши́шка; 3) се́мя, зерно́
няпча ры́бий хвост
няралдай поцара́пать
няри мужчи́на, молодо́й па́рень
нярика̄н ма́льчик
нярман ме́ткий
нярмань ме́тко
нярукаг лу́жа
нярча̄н телёнок ло́ся *(до го́да)*
няс гной

Ӈ

ӈа̄валдай стреми́ться *(на бой, состяза́ние)*
ӈа̄л рука́ *(кисть руки́)*
ӈа̄лдай (ноӈан ӈа̄л-са-н) держа́ть, нести́ в ру́ках

ӈа̄лук име́ющий си́льные ру́ки
ӈаӈта ель, ёлка
ӈа̄ттай (хӣ ӈа̄ч-и-нри) звать, позва́ть
ӈӣ (*мн.* ӈӣе) кто *(о челове́ке)*
ӈӣ-вул кто́-либо *(о челове́ке)*
ӈӣ-дэ кто́-нибудь *(о челове́ке)*
ӈин (*мн.* ӈинал) 1. соба́ка: 2. соба́чий
ӈӣӈи (*местн.* ӈӣӈилэ) чей
ӈиӈтэ I ко́рень
ӈиӈтэ II 1) пя́тка; 2) каблу́к
ӈӣсудэй е́хать за мя́сом уби́того оле́ня, зве́ря
ӈо̄ (*местн.* ӈо̄ла) неприя́тный за́пах
ӈо̄дай па́хнуть
ӈонам дли́нный
ӈонамалтадай удлиня́ть
ӈонам-ан длина́ *(чего́-л.)*; **Мавут ӈонаман дӗ̄рмер метр** Длина́ арка́на два́дцать ме́тров
ӈонапки в длину́, вдаль
ӈо̄си паху́чий, злово́нный
ӈо̄судай обню́хать, почу́ять, ню́хать
ӈӧ̄кэ 1) головно́й плато́к; 2) шарф
ӈӧ̄нмин наро́д
ӈулэне а́лый, я́рко-кра́сный
ӈӯн (*мн.* ӈӯнэл) прямо́й
ӈӯнэч пря́мо, ро́вно
ӈэ̄лдэй боя́ться
ӈэ̄луки волк
ӈэ̄лукэ пу́гало *(огоро́дное)*
ӈэ̄лукэттэй (хӣ ӈэ̄лукэч-и-нри) пуга́ть, угрожа́ть
ӈэ̄лэлдэй испуга́ться

ӈэ̄лэм 1) стра́шный, жу́ткий, ужа́сный; 2) опа́сный
ӈэ̄лэмэч стра́шно, ужа́сно
ӈэ̄лэтэ боязли́вый, пугли́вый
ӈэн (*мн.* ӈэнэл) ма́стер, иску́сник
ӈэндэй (ноӈан ӈэн-рэ-н) идти́, е́хать, е́здить
ӈэнудэй вести́, води́ть
ӈэнукэн зага́дка
ӈэнукэттэй зага́дывать зага́дки
ӈэргэн (*мн.* ӈэргэнэл) трусли́вый, боязли́вый
ӈэ̄рилдэй рассвета́ть
ӈэрилукэттэй свети́ть, освеща́ть
ӈэ̄рин све́тлый
ӈэ̄риндэй (ноӈан ӈэ̄рин-ни) 1) света́ть; 2) станови́ться я́сным *(о пого́де)*
ӈяски вниз *(по скло́ну горы́)*
ӈяла внизу́ *(на скло́не горы́)*
ӈянук сни́зу *(по скло́ну горы́)*

О

о *(восклица́ние при испу́ге)*
обака̄ го́рная мышь, пищу́ха
обалакан де́тская игра́ па́лочками
обдака̄ костю́м *(мужско́й)*
обдадаи о́чень уста́ть
о̄бдаӣ де́латься, изготовля́ться
обезья́на *(делгэнкэ гэрбэн)* обезья́на
о̄вка̄ндай (ноӈан о̄вка̄н-ни) заста́вить сде́лать
огдай заживáть *(о ра́не)*
огдэй уколо́ться
огни (*местн.* огнила) подмы́шка

ӧдай I (ноӈан ӧн) 1) де́лать, сде́лать; 2) постро́ить; **Ноӈан дюв ӧн** Он постро́ил дом

ӧдай II (ӈоӈан ӧдни) 1) станови́ться, стать *(ке́м-л.)*; **Ноӈан хупкучимӈэ ӧдни** Он стал учи́телем; 2) появи́ться, возни́кнуть

оддай (хӣ од-а-нри) 1) зако́нчить; 2) зако́нчиться, прекрати́ться

одя̄вки бережли́вый

одя̄дай бере́чь

ӧдя̄н зали́в, бу́хта

оивун (*местн.* оивундула) се́рьги

ой оде́жда

ойгида-н верх, пове́рхность

ойгич све́рху, с высоты́

ойдун пове́рх чего́-нибудь

ойчивка̄ндай (ноӈан ойчивка̄н-ни) 1) подня́ть; 2) втащи́ть

ойчидай поднима́ться, взира́ться *(на́ гору)*

ойчирӣ бӣлэн октя́брь

ойчирӣ ӗчэ̄н ноя́брь

ойчирӣ мӣр дека́брь

ойчирӣ ӯйма сентя́брь

ӧк когда́; **Ӧк эмдинри?** Когда́ придёшь?

окалдай есть я́годы

ӧкан вплоть, до

окан ку́шанье из я́год

окӑт 1. река́; 2. речно́й

ӧк-та когда́-либо, когда́-то

октябрь октя́брь

оку ржа́вчина

окудай заржаве́ть, ржаве́ть

ӧк-кул когда́-нибудь

олалдадай вздра́гивать
олан испу́г
о̄лан ма́стер
ола̄чик ле́тняя о́бувь из ро́вдуги
о̄лбадай не мочь *(быть не в состоя́нии)*
олбандай I не наде́яться что́-либо сде́лать
олбандай II стать ке́м-нибудь и́ли че́м-нибудь *(фольк.)*
олбань челове́к, кото́рый ничего́ не мо́жет де́лать *(от сла́бости, не́мощи)*
олгадай вы́сохнуть, со́хнуть, суши́ться
олгидай 1) суши́ть, ста́вить суши́ться; 2) вя́лить *(ры́бу)*
олгиттай (хӣ олгич-и-нри) суши́ть
олда̄н 1) бок; 2) сторона́
олда̄ӈич сбо́ку
олда̄нди бо́ком
олда̄пки на́бок
о̄лдивун инструме́нт
о̄ли во́рон *(фольк.)*
олра 1. ры́ба; 2. ры́бий, ры́бный; **олра имсэн** ры́бий жир
олра̄вун крюк *(для подве́ски котла́ над очаго́м)*
олрама̄ттай (хӣ олрама̄ч-и-нри) рыба́чить
олрамачак рыболо́вное уго́дье, то́ня
олрамачимӈа рыба́к, рыболо́в
олра̄ндай (ноӈан олра̄н-ни) ве́шать котёл на крюк
олрапчи оби́льный ры́бой *(об о́зере, о реке́)*
олтидай есть ры́бу
олукагду вдруг, внеза́пно
олука̄ндай (ноӈан олука̄н-ни) испуга́ть

оматтай нужда́ться в пи́ще
омкат лоб
омними вдруг
омӈа ма́стер
омӈадай забы́ть
омӈай, омӈаик забы́вчивый, рассе́янный
о̄н как, каки́м о́бразом; **О̄н бисэнри?** Как пожива́ешь?
о̄на̄ки росома́ха
о̄н-да ка́к-нибудь, ка́к-то
ондатра *(делгэнкэ гэрбэн)* онда́тра
о̄ни фигу́ра
ониӈ (*местн.* ониӈна) 1) песо́к; 2) *зап.* гли́на
о̄нмай 1) изготовле́ние; 2) де́ло
о̄нтудай пить молоко́
онӣдай рисова́ть
онӣча 1. рису́нок, карти́на; 2. нарисо́ванный
оӈат 1) нос; 2) клюв
оӈка подно́жный корм
оӈкадай пасти́сь
оӈкука̄ коренно́й зуб
оракаг ме́сто, заро́сшее ста́рой трово́й
оралкан име́ющий оле́ней
оралчидай занима́ться оленево́дством, пасти́ оле́ней
оралчимӈа оленево́д
оран 1. дома́шний оле́нь; 2. оле́ний; **оран нанран** оле́нья шку́ра
орандадай е́хать на оле́нях
орапчи име́ющий мно́го оле́ней
ора̄т 1) се́но; 2) ста́рая, суха́я трава́
о̄рбат чёрная смороди́на

орден (*местн.* ордендула) о́рден
оркачинь насме́шливо, шутли́во
орсаг оле́нье ста́до
ӧсал ка́мус *(шку́ра с ног оле́ня)*
осидай чеса́ть, цара́пать
ӧсикат звезда́
осисандай (ноӈан осисн-а-н) цара́пнуть
оста 1) но́готь; 2) ко́готь
ӧта волна́
ӧтлӑт куст, ка́рликовая ольха́
ӧча 1. 1) сде́лавший; 2) сде́ланный; 2. гото́вый
очакӑ де́тский комбинезо́н с вы́резом внизу́
ӧчилдывун (*местн.* очилдывундула) ору́дие, инструме́нт
оялта оди́н над други́м

Ө

ө скребо́к
өбдэ селезёнка
өг 1) наконе́чник *(стрелы́, самостре́ла)*; 2) остриё
өгэрдэй подня́ть, приподня́ть
өгэрэндэй наткну́ться на остриё
өгэски вверх, ввысь
ӧдэй скобли́ть шку́ру скребко́м
өиг ве́рхний
өй 1) верх; 2) верши́на
өйгич све́рху, с высоты́
өйдэ простра́нство *(над че́м-л.)*
өйдэлэн в ве́рхней ча́сти *(чего́-л.)*, наверху́
өйдэдук с ве́рхней стороны́ *(чего́-л.)*

өйир лека́рственное расте́ние, расту́щее в го-
ра́х, го́рный хмель
өйлэ вверху́, наверху́
өкрэ 1) равни́на; 2) поля́на; 3) луг; 4) по́ле
өкуттэй корми́ть молоко́м
ӧкӧбӧ *(олра гэрбэн)* горбу́ша
өкэрмӣ разнови́дность я́геля
ӧкэӈэ гага́ра
өкэнь молоко́
өлбэдэй слабе́ть от ста́рости *(о па́мяти)*
өлбэрэ оле́нь бе́лой ма́сти с чёрным пятно́м
на ше́е
өлики бе́лка
өликис бе́личий мех, бе́личья шку́рка
өлмидэй охо́титься на бе́лку
өлмимӈэ охо́тник на бе́лку
өлмэдэй пойти́ охо́титься на бе́лку
өлӧдэй вари́ть
өлӧк 1) обма́нщик; 2) обма́н, ложь, непра́вда
өлӧкчидэй обма́нывать, лгать
өлэкчин обма́н, непра́вда
өлэн о́чень ста́рый, дря́хлый
өмнимн вдруг, сра́зу, внеза́пно
өмнимит 1) одновре́менно; 2) за оди́н раз
өмнэкэн 1) оди́н раз; 2) одна́жды
өмӈӧти ча́йка
өмэккэн совсе́м оди́н, то́лько оди́н
өмэл 1) сова́; 2) фи́лин
өмэн оди́н
өмэн-дэ 1) хоть оди́н раз; 2) ни оди́н
өмэн-тэ одина́ково, всё равно́
өмэки летя́га

өмэтту вме́сте, все ра́зом
өмэтэл по одному́
өмэтэндэй скака́ть гало́пом
ө̄нӗдэй 1) привяза́ть; 2) связа́ть; 3) завяза́ть
өнекич стрекоза́
ө̄нӗлгэбдэй развяза́ться
ө̄нӗлгэдэй развя́зывать
ө̄нир не та́ющий снег в гора́х
өӈкэдэй 1) лить, нали́ть, вы́лить; 2) насы́пать, вы́сыпать
өӈкэлбэдэй 1) ли́ться, проliва́ться; 2) сы́паться
ө̄р тогда́, в тот раз, не́которое вре́мя наза́д
өрӣкич ме́сто, подходя́щее для стоя́нки
өрӣндэй (ноӈан өрӣн-ни) останови́ться сто́йбищем *(при перекочёвке)*
өрӣмкин ме́сто останóвки
өрус 1. ра́дость; 2. ра́достный
өрэ̄лдэдэй ра́доваться, обра́доваться
ө̄рэп тот, друго́й, пре́жний
ө̄с рука́в
ө̄сиду давны́м-давно́, в старину́
өсэ̄дэй не мочь *(что́-л. де́лать)*; **Этэ̄ мө̄в ивэ̄ӈэ өсэ̄ддэн** Де́душка не мо́жет коло́ть дрова́
өсэ̄йдэй дразни́ть
өсэ̄ми да́же
ө̄тэ̄л неда́вно
ө̄тэрэп пре́жний
ө̄чэтэлкэн каса́тка *(назва́ние морско́го живо́тного)*

П

падеж *(имя форман гэрбэн) грам.* паде́ж
парта (*местн.* партала) па́рта; **партаду тэгэттэй** сиде́ть за па́ртой
пасактай хло́пать, аплоди́ровать
пасакладай уда́рить ладо́нью
пилот (*местн.* пилотла) пило́т
писакан свист *(пищу́хи)*
писактай свисте́ть *(о пищу́хе)*
план (*вин.* плам, *местн.* пландула) план; **плам одай** соста́вить план
площадка (*вин.* площадкав) площа́дка; **спортивнай площадка** спорти́вная площа́дка
площадь (*вин.* площадю, *местн.* площадьла) пло́щадь
поезд (*вин.* поезду) по́езд; **поездач хөрдэй** е́хать на по́езде
полюс (*вин.* полюсу, *местн.* полюсла) по́люс: **Иӈэньгидэ полюсан** Се́верный по́люс
помпикан *зап.* ла́ска *(назва́ние живо́тного)*
помтути *зап.* коро́ткий
пөлпэку дыря́вый
пөлпэс бы́стро вы́рваться нару́жу *(о́бразное сло́во)*
понедельник понеде́льник
почта (*вин.* почтав) по́чта; **почтали дукум тӣндэй** посыла́ть письмо́ по по́чте
правительство прави́тельство; **Российскай правительство** Росси́йское прави́тельство
предложение *грам.* предложе́ние; **тэлэӈри предложение** повествова́тельное предло-

же́ние; **улгимири предложение** вопроси́тельное предложе́ние; **иркари предложение** восклица́тельное предложе́ние

премия (*вин.* премияв) пре́мия; **Акандув аич гургэвчичэлин премияв боритэн** За хоро́шую рабо́ту моему́ ста́ршему бра́ту да́ли пре́мию

прилагательное *грам.* прилага́тельное

притяжательнай (*вин.* притяжательнаю) *грам.* притяжа́тельный; **притяжательнай суффикс** притяжа́тельный су́ффикс; **существительное притяжательнай форман** притяжа́тельная фо́рма существи́тельного

простима̄ттай (хӣ простима̄ч-и-нри) проща́ться

пулерук патронта́ш

пэктэрудэй стреля́ть, обстре́ливать

пэктэрумӈэ стрело́к

пэктэрэ̄вун (*вин.* пэктэрэвум) ружьё

пэктэрулэн иску́сный стрело́к

пэктэрэн (*вин.* пэктэрэм) вы́стрел

пэктэрэ̄ндэй (ноӈан пэктэрэн-ни) вы́стрелить; **накату пэктэрэндэй** вы́стрелить в медве́дя

пэсэнэ вздо́тый, пу́хлый

пятница пя́тница

Р

рабочий *(гургэвчимӈэ)* рабо́чий

радио (*вин.* радиов, *местн.* радиола) ра́дио; **Радиов долчили** Послу́шай ра́дио

радист (*вин.* радисту, *местн.* радистла) ради́ст

расписание (*вин.* расписаниев, *местн.* расписаниела) расписа́ние; **урокал расписание-тан** расписа́ние уро́ков

ручка (*вин.* ручкав, *местн.* ручкала) ру́чка

С

салют (*вин.* салюту, *местн.* салютла) салю́т; **салюту кӀеттэй** смотре́ть салю́т

самолёт самолёт; **Би самолётач эмрэм** Я прилете́л самолётом

север 1. се́вер; 2. се́верный

семья семья́

сентябрь сентя́брь

склонение (*вин.* склонениев) *грам.* склоне́ние

согласнай *грам.* согла́сный; **согласнай иг** согла́сный звук; **дылгалкан согласнай** зво́нкий согла́сный; **ач дылгана согласнай** глухо́й согла́сный

солдат 1. солда́т; 2. солда́тский

спорт (*вин.* спортав, *местн.* спортла) 1. спорт; 2. спорти́вный

спряжение (*вин.* спряженияв, *местн.* спряжениелэ) *грам.* спряже́ние

среда среда́

стадо (*вин.* стадов, *местн.* стадола) ста́до; **орар стадотан** оле́нье ста́до

суббота суббо́та

Т

табдас наскво́зь

таблица табли́ца; **хоялтанмай таблицан** табли́ца умноже́ния

тавар вот тот, вон тот
таваски наоборо́т
таваттай (хӣ тавач-и-нри) кова́ть
тавачимӈа кузне́ц
тавдай собира́ть *(ме́лкие предме́ты)*
тавсадай балова́ться
тадай тяну́ть
таду там
тадук 1) отту́да; 2) пото́м, зате́м
так соль
такуркан каче́ли
тӑкан 1) упа́вшее де́рево; 2) бурело́м
такарук соло́нка
тӑклӑвун мост
такрача 1) соли́вший; 2) засо́ленный
талгин о́мут
талдай гла́дить, ласка́ть
тали 1) там; 2) по тому́ ме́сту
таман опла́та
тамдай плати́ть
тамкадай узнава́ть, уга́дывать *(и́здали)*
тӑндай (ноӈан тӑн-ни) вы́тянуть
танмари тума́н
танмудай появля́ться — о тума́не
таӈадяк (*местн.* таӈадякла) чита́льня
таӈалдывун (*вин.* таӈалдывум) кни́га для чте́ния
таӈамӈа чита́тель
таӈанмай 1) чте́ние; 2) счёт
таӈдай 1) чита́ть; 2) счита́ть
таӈнагда большеро́гий *(об оле́не, ло́се)*
таӈня рог *(оле́ня, ло́ся)*

таӈун число́, коли́чество
таӈун, таӈучин числи́тельное
та̄ӈчидай тяну́ть
тар вон, то
тарав-тит всё-таки
тарак (*вин.* тарав, *местн.* тала, *мн.* тарал) тот
тарбач, тарбат-та но, одна́ко
таргич отту́да
тардала, тардали вон, там, на той стороне́
тардин сто́лько
таркā нду-да во́время
тармаду, тармала, тармали там же
тармадут сра́зу, то́тчас
таррочин тако́й
тартаки туда́
таттай (хӣ тат-а-нри) привы́кнуть к челове́ку *(о живо́тных)*
таткадай обучи́ть *(живо́тных)*
тачикан насто́лько
тачима так про́сто, та́к себе
тачимур таки́м о́бразом
тачин-нюн как попа́ло
тӗдэ поэ́тому
тедэй отня́ть, отобра́ть
тек сейча́с
тек-эт незамедли́тельно, сейча́с же
тетрадь (*вин.* тетрадю, *местн.* тетрадьла) тетра́дь
тибадай бежа́ть *(о живо́тных)*
тивнэдэй успока́иваться
тивун (*местн.* тивундулэ) 1. споко́йный; 2. споко́йствие

тигр тигр
тигэкун 1. у́зкий, неширо́кий; 2. у́зко, те́сно
тӣд (*местн.* тӣдлэ) нена́стье
тиктэй 1) упа́сть; 2) зайти́ *(о со́лнце)*
тикукэ̄ндэй (ноӈан тикукэ̄н-ни) уроня́ть
тикулда̄й разозли́ться, рассерди́ться
тикэвдэй уроня́ть
тикэнмэй зака́т со́лнца
тикэргэдэй осе́сть
тӣладай *зап.* похуде́ть
тилбак боло́то
тилбар *зап.* тарбага́н
тиладай обесси́леть
тилкукэ̄ндэй (ноӈан тилкукэ̄н-ни) взорва́ть
тӣм (*местн.* тӣмнэ) густо́й *(о жи́дкости)*
тимин, тимина за́втра, на друго́й день
тӣндэй (ноӈан тӣн-ни) отпуска́ть *(на во́лю)*, освободи́ть
тӣнив вчера́
тинивун (*местн.* тинивундула) доска́ *(для поде́лок)*
тиӈэ̄н грудь
тиӈэтэн подпру́га, подбрю́шник
тиӈэтэндэй (ноӈан тиӈэтн-э-н) затяну́ть подпру́гу
типки за́росли, ча́ща *(густа́я)*
типкир (*местн.* типкирлэ) гвоздь
тираттай не хоте́ть уходи́ть
тирган 1) по́лдень; 2) зени́т
тиру (*местн.* тирулэ) поду́шка
тирукэ̄ подпо́рка

тис (*местн.* тислэ) *зап.* икра́ *(ры́бья)*
тисича ты́сяча
титалчидэй шипе́ть *(о змее́)*
тӣтӭл пре́жде, давно́, в старину́
тӣтӭрэп пре́жний, да́вний
тӧбар топо́р
тог (*местн.* тогла) ого́нь
токаран ле́стница
тӧкидай клева́ть *(о дя́тле, глухаре́)*
томкача ни́тка
тосан, тосапан 1) бе́лое пятно́ на лбу *(у оле́ня, соба́ки)*; 2) укра́шение на ша́пке
точка то́чка; **точкав дуктай** ста́вить то́чку
төгэӈчидэй остерега́ться
төгӭчилкӭн, төгэчимнэн о́блачный, хму́рый
төгӭчин 1. о́блако, ту́ча; 2. о́блачный
тӧдиттэй выруча́ть
төйдэй угости́ть
төктэй (ноӈан төк-с-эн) нести́ на рука́х, на себе́ *(ребёнка, больно́го)*
төлгидэ 1. нару́жная сторона́; 2. нару́жный
төлгич нару́жи, с у́лицы
төллэ на у́лице
төлэски нару́жу
томгидай нача́ть что́-либо де́лать
томгин начина́ние
төмтэку дыря́вый, проко́лотый
төнӈэкич 1) грех; 2) запре́т *(по религио́зным моти́вам)*
төнӈэн 1) пове́рье; 2) ве́ра в приме́ты
төӈэку дыря́вый
төӈэкун ма́ленькое о́зеро

төӈэлдэй продыря́вить
төӈэр о́зеро
төр 1) земля́, по́чва; 2) страна́; ме́стность
төрдэй поддержа́ть, быть опо́рой *(кого́-л., чего́-л.)*
төртиӈ подпо́рка, опо́ра
төртэн уто́птанная земля́
тӧруттэй (хӣ тӧруч-и-нри) подде́рживать, подпира́ть
тӧрӭдэй говори́ть
тӧрӭн сло́во
төрэрук слова́рь
тугдэй тели́ться *(об оле́нях)*
тугучэк отёл
тугэмэт новорождённый *(о живо́тном)*
тугэни 1. зима́; 2. зи́мний
тугэни хӭе янва́рь
тугэниду зимо́й
тугэрэп зи́мний
тугэстэй зимова́ть
тугэсэ и́волга
тудь (*местн.* тудла) 1) о́лово; 2) свине́ц
тукӭр сор, му́сор
тукэр се́мечки
тулдаку отпа́вший *(о ро́ге)*; **Гадан таӈнян тулдаку одни** Оди́н рог отпа́л
тулдэй 1) устана́вливать; 2) зарядѝть, заряжа́ть *(ружьё)*
тулмӭттай (хӣ тулмӭч-и-нри) переводи́ть на друго́й язы́к
тулчэ 1) установи́вший; 2) устано́вленный
тумдэй 1) смота́ть; 2) нама́тывать

тунӈан пять
тунӈан няма пятьсо́т
тунӈанмяр пятьдеся́т
тунӈаракан пять раз
тунӈатал по пять
тунӈитан пя́тый
тура̄ки воро́на
тӯрбэ бино́кль
тургун (*местн.* тургундула) прави́лка для шку́ры
тургунь ско́ро, стреми́тельно
турдай раскры́ть *(рот. пасть)*
турки (*местн.* туркила) на́рта, са́ни
туркидадай е́хать на на́рте, на саня́х
туркэн зае́ц
туркэндэдэй заика́ться
туркудэй, туркуттэй (хӣ туркуч-и-нри) быть не в состоя́нии; **Мача мину боканӈа туркун** Ва́ся не мог меня́ догна́ть
тӯс (*местн.* тӯсла) *зап.* соль
туса̄н прыжо́к
туса̄ӈчидай, туса̄ӈка̄ттай (хӣ туса̄ӈка̄ч-и-нри) пры́гать, скака́ть
туттэй (хӣ тут-тэ-нри) бе́гать, бежа́ть
тутэлэн бегу́н
тутэнь бего́м
тэ̄вдэй ста́вить, устана́вливать, поста́вить
тэвдэй пойма́ть мяч
тэвлидек сбор я́год
тэвлидэй собира́ть я́годы
тэвтэ я́года
тэвэнкэ̄н мя́чик

тэгдэй 1) сесть; 2) встать с посте́ли
тэгукэ̄ндэй (ноŋан тэгукэ̄н-ни) усади́ть, посади́ть
тэгэ I 1. далёкий, да́льний; 2. далеко́
тэгэ II 1) чужо́й; 2) чужезе́мный
тэгэли вдали́
тэгэмэ̄р царь
тэгэнмэй 1) скамья́; 2) стул
тэгэнук и́здали
тэдэ̄дэй ве́рить, дове́рить, доверя́ть
тэ̄дэ̄н посте́ль
тэкэктэй рвать
тэкэлдэй порва́ть
тэкэн I куст
тэкэн II спаси́бо
тэлидэй заготовля́ть, запаса́ть ры́бу впрок
тэ̄лэŋ расска́з
тэ̄лэŋдэй расска́зывать, сообща́ть
тэм плот
тэмбэкэг трясина, топь, боло́тистое ме́сто
тэ̄ми поэ́тому
тэŋкэ густо́й лес
тэпкудэй упако́вывать
тэпкэ 1) чехо́л, мешо́к; 2) футля́р, коро́бка
тэргу дежу́рный
тэргудэй дежу́рить
тэ̄ргэн о́мут
тэргэс 1. ро́вдуга, за́мша; 2. ро́вдужный, за́мшевый
тэ̄ри па́ра
тэ̄рингич с обе́их сторо́н, с ра́зных сторо́н
тэ̄ринтэкин в ра́зные сто́роны

тэрукэ̄ттэй (хӣ тэрукэ̄ч-и-нри) забо́титься
тэрэкэл 1. одина́ковый; 2. одина́ково
тэрэкэлди по́ровну, одина́ково
тэрэкэлтэбдэй равня́ться
тэрэкэлтэдэй равня́ть
тэрэмкэ̄дэй сра́внивать
тэрэмкэн сравне́ние
тэстэй 1) чи́стить; 2) вытира́ть, вы́тереть
тэсэлдывун 1) щётка; 2) метла́
тэти 1) оде́жда; 2) пальто́
тэттэй (хӣ тэт-и-нри) одева́ться, надева́ть оде́жду
тэтудэй одева́ть *(кого́-л.)*
тэтуттэй носи́ть оде́жду
тяматтай (хӣ тямач-и-нри) 1) пла́вать; 2) купа́ться
тяндай (ноӈан тян-ни) уплы́ть
тяӈчидай плыть
тярандай поджа́рить, жа́рить
тярудай переда́ть каку́ю-то но́вость

У

увурдай упа́сть *(с оле́ня)*
угдай нести́ что́-либо на плече́
удаган *зап., фольк.* шама́нка
ӯдай сесть верхо́м
удалдай пойти́ — о дожде́
удалкан дождли́вый
удан дождь
ударение *грам.* ударе́ние
удасак дождеви́к
уддай (хӣ уд-и-нри) идти́ по сле́ду

удирма *зап.* тропа́
удэки доска́ *(для шитья́)*
удь (*местн.* удла) след
уилдукэ свя́зка
укал уже́
уктачилдивун кры́то
укчэ̄ндэй (ноӈан укчэ̄н-рэ-н) расска́зывать
укчэ̄нмэ̄ттэй (хӣ укчэ̄нмэ̄ч-и-нри) бесе́довать, разгова́ривать
укчэ̄нэк расска́з
укэлдэй сверну́ть, ската́ть
укэлнэ 1) свёрток; 2) па́чка
улабдай намока́ть, мо́кнуть
улакча 1. мо́крый, вла́жный; 2. мо́кро
улбуӈчидэй дви́гаться верени́цей
улгимидэй спра́шивать, задава́ть вопро́сы
улгимин (*местн.* улгиминдулэ) вопро́с
улгимири спра́шивающий; **улгимири предложение** вопроси́тельное предложе́ние
улгин (*местн.* улгиндулэ) глубо́кое ме́сто, впа́дина *(в реке́)*
улгимдэй спроси́ть, зада́ть вопро́с
улгимин вопро́с
улдадай раздава́ться э́хом, нести́сь *(о зву́ках)*
улдай намочи́ть
ӯлдай разма́хивать рука́ми
улдан гул, раска́т
улдэй копа́ть, рыть
уливун (*местн.* уливундула) весло́
улидай грести́
улин (*местн.* улиндулэ) поро́г *(на реке́)*
улӣттэй (хӣ улич-и-нри) корми́ть, накорми́ть

улица 1. улица; 2. у́личный
улкудай мес́ить, см́ешивать, перем́ешивать
улрэ 1. мя́со; 2. мясно́й
улрэтидэй есть мя́со
ӯлтӑвки э́хо
улун (*местн.* улундула) 1) водопа́д; 2) поро́г
улэ̄дэй 1) бро́сить; 2) *арифм.* отня́ть, вы́честь
улэлэдэй *зап.* рабо́тать
уман ко́стный мозг
умибдэй окуну́ться
умивдай собира́ть, ста́скивать в ку́чу
умивна ку́ча, гру́да
умидэй моч́ить, мака́ть
умисэндэй (ноӈан умис-н-э-н) обмакну́ть, окунну́ть
умру (*местн.* умрулэ) шнур
умта яйцо́
ун I (*местн.* уннэ) прили́в
ун II вдруг, неожи́данно
унан наст
унанкан весе́нний кру́пный кома́р
ӯндэй (ноӈан ӯн-ни) раста́ять *(о сне́ге, льде)*
унидэй куп́ить
унийдэй покупа́ть
унипан напёрсток
унма ты́льная пове́рхность ки́сти руки́
ӯнӈидэй топ́ить, раста́пливать *(снег, лёд)*
ӯнӈэ за́пах
ӯнӈэлкэн, ӯнӈэпчун, ӯнӈэс паху́чий
унта о́бувь
унтун (*местн.* унтундула) шама́нский бу́бен
унубган поня́тный

унувкан разъясне́ние
унувка̄ндай (ноӈан унивка̄н-ни) разъясни́ть, объясни́ть
унудай 1) поня́ть, усво́ить; 2) догада́ться, отгада́ть
унулан поня́тливый
унька̄н ло́жка
унькапан кольцо́, пе́рстень
унькэн клей
унэт ещё
уӈ, уӈу снежи́нка
уӈдэй де́лать что́-либо *(получи́ть каки́м-либо о́бразом)*
уӈта ве́ны
упэ *зап.* ба́бушка
ур (*местн.* урлэ) 1) живо́т; 2) желу́док
ура̄дай промахну́ться, не попа́сть в цель
урада̄н лаба́з
ургэ 1. тяжёлый; 2. тяжело́
ургэмкэвун весы́
ургэмкэ̄ндэй (ноӈан ургэмкэ̄н-ни) взве́сить
уркэ 1) дверь; 2) поро́г *(в до́ме)*
урок (*вин.* уроку) уро́к
урта кора́
урук неме́ткий стрело́к
урун ле́йка для разли́ва свинца́
урумкултэдэй укора́чивать
урумкун коро́ткий
урумкунь ко́ротко, кра́тко
урэ̄кчэ̄кэг гори́стая ме́стность, го́рный масси́в
урэ̄кчэ̄н гора́, со́пка
урэ̄чин как *(сою́з)*; **хэл урэ̄чин** как желе́зо

ус I (*местн.* усла) злой, недóбрый
ус II (*местн.* услэ) орýжие
ус III (*местн.* усла) 1) винá; 2) преступлéние
усалкан виновáтый
уси (*местн.* усилэ) 1) верёвка; 2) ремéнь
усивдэй взнуздáть
усиӈдэдэй брóсить, разбросáть
уталабган понятный, ясный
уталдай понять
уталукан разъяснéние
уталукāндай объяснúть, разъяснúть
утӈия извúлистый
уттэй (хӣ уч-и-нри) чинúть, штóпать, латáть
утундай (ноӈан утун-са-н) чесáться
утэ̄н дом *(деревянный)*
утэӈэ лохмáтый, мохнáтый
учик (*местн.* учикла) слýчай
ӯчик (*местн.* ӯчикла) верховóй олéнь; **ӯчикач бадудай** éхать верхóм на олéне
учу (*местн.* учула) 1) пух; 2) перó *(птúцы)*
учудай 1) пýтаться, запýтываться; 2) вúться, обвивáться
уюдай переходúть вброд, идтú по водé
уюкāттай (хӣ уюкāч-и-нри) бродúть по водé
уюлдукэ свя́зка
уюн (*местн.* уюндулэ) дéвять
уюнидюр дéвятеро, вдевятерóм
уюнмяр девяно́сто
уюн няма девятьсóт
уюрэкэн дéвять раз
уютэн девя́тый

уютэл по дéвять
уям, уяма, уямкāн сáмка гóрного барáна, *зап.* гóрный барáн
уямкāс шкýра гóрного барáна

Ф

февраль феврáль
ферма фéрма; **Мин эньму фермэлэ гургэвчин** Моя́ мáма рабóтает на фéрме
физкультура 1. физкультýра; 2. физкультýрный
флаг флаг; **Россия флаган** флаг Россúи
флот флот; **Россия флотан** флот Россúи
форма фóрма; **школамда форма** шкóльная фóрма

Х

хабаӈа безрóгий *(о стáром олéне)*
хабда кáпля
хабдадай кáпать
хава *зап.* рабóта, труд
хāвай 1)ýмный; 2) знáющий
хāвдай I прибавля́ть, добавля́ть, добáвить, допóлнить
хāвдай II быть извéстным
хāвдай III ощущáть
хавка 1. хитрéц; 2. хúтрый
хавкадай приспособля́ться
хавкалдадай хитрúть
хавкан хúтрость

хāвкандай (ноӈан хāвкан-ни) сообщи́ть, извести́ть
хāвнидай копи́ть, ска́пливать
хāври изве́стный, знамени́тый
хāвун 1) прибавле́ние; 2) *арифм.* сложе́ние
хагдандай соста́риться
хагды ста́рый
хāдā 1) ста́до *(оле́ней)*; 2) кося́к *(ры́бы)*
хāдай 1) знать; **нючидыч хāдай** знать ру́сский язы́к; 2) уме́ть де́лать *(что́-л.)*
хадун иногда́
хаир 1) перча́тка; 2) па́лец
хайта *зап.* се́но
хак тупи́к
хакаматтай (хӣ хакамач-и-нри) преграждáть, загора́живать
хакан пе́чень
хакарин чёрный, тёмный
хакудай закры́ться
халат *(ой гэрбэн)* хала́т
халган 1) ступня́; 2) подо́шва ноги́
халгань пешко́м
халка молото́к
халкамча 1) жердь о́стова ю́рты; 2) дымово́е отве́рстие ю́рты
хамакан бо́жья коро́вка *(насеко́мое)*
хāм 1. заме́тный; 2. заме́тно
хāмалкадай 1) узнава́ть, изуча́ть; 2) научи́ться
хāмалкаматтай знако́миться
хаман шама́н
хāматти знако́мый
хāмдай приба́вить

хāмнисан дымоку́р
хāмӈидай раскла́дывать дымоку́р
хамубдай сме́шиваться
хани родня́
ханин I дым
ханин II душа́
ханич вну́тренний жир, са́ло
ханӈа ладо́нь
хаӈаналан иску́сная швея́, рукоде́льница
хаӈанамӈа швея́
хаӈандай (ноӈан хаӈан-ра-н) шить
хаӈāр дыра́, отве́рстие
ханисак наря́дная оде́жда
хаӈуча кровоподтёк
харамта бровь, бро́ви
харāн посте́ль, ме́сто для спанья́
хāтар темно́
хāтаралдай темне́ть
хāтарсиду впотьма́х
хатика щётка *(гру́бый во́лос на ступне́ оле́ня)*
хачик промежу́ток ме́жду предме́тами *(наприме́р, дере́вьями)*
хāюдай 1) испо́ртить, лома́ть, слома́ть; 2) разби́ть, разру́шить
хедэй 1) вы́расти *(о расте́нии)*; 2) показа́ться, вы́сунуться; 3) взойти́ *(о со́лнце)*
хемкэдэй ка́шлять
хемкэн ка́шель
хемтэ, хемтэчэн брусни́ка, я́годы брусни́ки
хен, хенмэй 1) появле́ние; 2) вы́ход
хеп карма́н
хӣ (*вин.* хину, *местн.* хиндулэ)

хӣвдэй 1) пога́снуть, поту́хнуть; 2) вы́ключить
хӣвидэй гаси́ть, туши́ть
хивки желу́док оле́ня, го́рного бара́на
хивсэндэй споткну́ться
хивэг за́росли хвоща́
хигдэй 1) свежева́ть, снима́ть шку́ру; 2) раздели́вать ту́шу уби́того зве́ря
хиги (*местн.* хигила) 1) ча́ща; 2) тайга́
хигранчидай молча́ть, замолча́ть
хигри моча́лка из све́жих стру́жек тальника́, и́вы *(для мытья́ посу́ды)*
хикар злой
хӣктай разброса́ть, раскида́ть
хику (*местн.* хикула) му́тный
хикути (*местн.* хикутила) молчали́вый
хикутич ти́хо, беззву́чно
хикэн гру́дка *(пти́цы)*
хил (*местн.* хиллэ) суп, бульо́н
хилаттай (хӣ хилач-и-нри) жа́рить на ве́ртеле
хилбадай обеща́ть
хилгадай сверли́ть, бура́вить
хилгидай му́чить, издева́ться
хилгун сверло́
хӣлдай му́читься
хилкадай 1) чи́стить; 2) стира́ть, вы́стирать
хилудэй есть суп
хилумкун (*местн.* хилумкундулэ) у́зкий, неширо́кий
хилун ве́ртел
хилэс роса́
хӣлус (*местн.* хӣлусла) беда́, го́ре
хӣмкан петля́

хӣмкэдэй ка́шлять
химӈэлдэй стемне́ть
химӈэн 1. тень; 2. тёмный
хин твой, ваш *(при обраще́нии к одному́ челове́ку)*
хӣндадай толка́ть
хиндай сова́ть, запи́хивать
хиникӣ (*вин.* **хиникив**, *местн.* **хиникилэ**) ря́бчик
хинма бы́стрый
хӣнмадай вы́брать, избра́ть
хинмадяк вы́боры
хинмач бы́стро, ско́ро, стреми́тельно
хинӈи (*местн.* **хинӈилэ**) твой
хинэм кре́пкий, про́чный
хинюттай (**хӣ хинюч-и-нри**) пря́тать
хинян (*местн.* **хиняндула**) тень
хӣӈан глухо́й
хиӈаня 1) жёлтый; 2) кори́чневый; 3) ка́рий *(о цве́те глаз, ма́сти лошаде́й)*
хиӈаргадай желте́ть *(станови́ться жёлтым)*
хиӈкэн треск горя́щего де́рева
хиӈраня споко́йный
хиӈэлгэн, хиӈэлдивэк прозра́чный
хиӈэргэчэ бле́дный *(о челове́ке)*
хиӈэс и́ней, и́зморозь
хипкаттай (**хӣ хипкач-и-нри**) наблюда́ть, следи́ть, вы́следить
хипку (*местн.* **хипкулэ**) гнездо́
хипкудэй, хипкулэдэй вить, де́лать гнездо́
хӣрадай дыша́ть
хӣра̄н дыха́ние

хирба по́чка *(расте́ния)*
хирбанра про́волока
хирга *зап.* са́ни, на́рта
хиргидэй зава́ривать чай
хирдай I серди́ться
хирдай II дои́ть
хирдэй I ре́зать *(наприме́р, шку́ру)* на поло́ски
хирдэй II настоя́ться, зава́риваться *(о ча́е)*
хиркан̄ (*местн.* хиркан̄дула) нож, но́жик
хӣрри (*местн.* хӣррилэ) серди́тый
хируки злой
хирукэттэй ката́ться
хирукэчэк 1) ката́ние; 2) като́к
хирундэй кати́ться
хируӈчидэй 1) дви́гаться; 2) скользи́ть
хирчэчин благопожела́ние
хӣсэ̄чин 1. ве́чер; 2. ве́чером
хӣсэ̄чирэп вече́рний
хитки (*местн.* хиткилэ) 1) стена́; 2) двор, простра́нство во́зле до́ма
хо̄ си́льно, необыкнове́нно
хогар 1) ко́готь; 2) ла́па *(пти́цы)*
хогарладай вцепи́ться когтя́ми
хогди *зап.* хвост
хогнадай 1) дви́гаться, передвига́ться; 2) шевели́ться; 3) трясти́
хогунтудай 1) ляга́ться; 2) брыка́ться
хоиттай (хӣ хоич-и-нри) меша́ть, беспоко́ить
хо̄камка̄ндай I (ноӈан хо̄камка̄н-ни) пора́довать
хо̄камка̄ндай II (ноӈан хо̄камка̄н-ни) похвали́ть

хӯкан I ра́дость, восто́рг
хӯкан II 1) ва́жность; 2) хвастовство́
хӯкандай (ноӈан хӯкн-а-н) ра́доваться, обра́довать
холаг находя́щийся в верхо́вьях реки́
холаки вверх по реке́
холига 1) заря́; 2) зака́т
холинук све́рху, с верхо́вья реки́
хоми гипно́з
хомилкан 1) колду́н; 2) колдовство́
хомнидай закры́ть *(дверь, фо́рточку)*
хӯндай 1) сруби́ть, отруби́ть; 2) рассе́чь
хӯнӈас шку́ра оленёнка
хӯнӈачан телёнок, оленёнок
хӯӈата пла́кса
хӯӈдай пла́кать, реве́ть
хӯӈиттай (хӣ хӯӈич-и-нри) доводи́ть до слёз
хопкан *зап.* пре́док
хӯпча хвастли́вый
хӯпчадай хва́статься, хвали́ться
хораки те́терев
хордай 1) попа́сть в лову́шку; 2) зацепи́ться, запу́таться
хорча сушёное, вя́леное ме́лко наре́занное мя́со
хорчадай кроши́ть мя́со для су́шки, вя́ления
хӯсан и́скра
хӯсандай (ноӈан хӯсн-а-н) вылета́ть, отлета́ть *(об и́скрах)*
хӯт 1) тропа́; 2) путь
хӯтадай ошиби́ться, сби́ться
хӯтан оши́бка

хӧтарагдай прокла́дывать путь
хӧтаран (*местн.* хӧтарандула) доро́га, путь
хотудай прокла́дывать путь, вести́
хотудь (*местн.* хотудла) проводни́к, вожа́к
хӧч о́чень, весьма́
хӧя мно́го, мно́жество
хӧядмар, хӧядмарач бо́льше *(по коли́честву)*
хӧяды, хӧяды таӈун *грам.* мно́жественное число́
хӧялбадай умножа́ться, увели́чиваться *(о коли́честве)*
хӧялбан, хӧялбанмай умноже́ние, увеличе́ние *(в коли́честве)*
хӧялтадай мно́жить, умножа́ть
хӧяракан мно́го раз
хӧятал помно́гу
хӧкидэй потроши́ть
хөкси 1. горя́чий, жа́ркий; 2. горячо́, жа́рко
хөкчи (*местн.* хөкчилэ) зно́йный, жа́ркий
хөкэлгидэй нагре́ть
хөкэлдэй 1) нагрева́ться; 2) поте́ть, вспоте́ть
хөкэн коро́ва
хөкэнь желу́док *(пти́цы)*
хӧли бе́рег
хөллөттэй (хӣ хөллөч-и-нри) е́здить, выезжа́ть, разъезжа́ть
хөллөчин, хөллөчинмэй 1) езда́; 2) пое́здка
хөлнӭдэй приезжа́ть в го́сти
хөлудэй бро́ситься за ке́м-либо
хөлуттэй (хӣ хөлуч-и-нри) гна́ться *(за ке́м-л.)*, преследовать; **Хуличан мунрукам хөлуттэн** Лиса́ го́нится за за́йцем

хөлучин, хөлучинмэй погóня, преслéдование

хөн (*местн.* **хөннэ**, *мн.* **хөнэл**) враг

хө̄нтэ 1) другóй; 2) чужóй

хө̄нтэбдэй, хө̄нтэвдэй отличáться

хө̄нтэгдэй различáться

хө̄нтэдэй выделя́ться, быть непохóжим

хө̄нтэки вся́кий

хөнтэкитэӈь по-рáзному

хөрдэй уходи́ть, уезжáть, отправля́ться

хөрудэй I увози́ть, носи́ть

хөрудэй II буди́ть, поднимáть с постéли

хөрукэ̄ндэй послáть

хөрэгэн большóй пáлец

хө̄ттэй I отдохну́ть

хө̄ттэй II (**хӣ хө̄ч-и-нри**) броса́ться, набрáсываться, нападáть; **Нёӈчак орам хө̄ттэн** Волк набрóсился на олéня

хөтэддэй отдыхáть

хөтэдек 1) о́тдых; 2) канúкулы

ху (*вин.* **хуну**, *местн.* **хундулэ**) вы

хуги (*местн.* **хугила**) бу́ря, бурáн, пургá, метéль

хугидай мести́ — о метéли

хугилкан бу́рный *(о погóде)*

хугэвки занóза

хугэски наоборóт

хӯдепу беломóрдый *(об олéне)*

худин гу́бы олéня, лóся

хӯдэй 1) дуть *(ртом)*; 2) гасúть

хӯдянра форéль

хуендэй отделúться

хуилдэй закипа́ть, закипе́ть, вскипа́ть
хуклэвкэндэй (ноӈан хуклэвкэн-ни) уложи́ть спать
хуклэдэй спа́льня
хуклэ̄дэй спать
хуклэ̄мдэй (ноӈан хуклэ̄м-сэ-н) хоте́ть спать
хукудай че́рпать
хукэлдэй кати́ться, ска́тываться
хукэлкэттэй (хӣ хукэлкэч-и-нри) кувырка́ться
хукэчэн шату́н-медве́дь
хул (*местн.* хулла) 1) то́поль; 2) оси́на
хула̄бдай оста́ться
хула̄дай оста́вить
хулакаг за́росли то́поля
хулалдай красне́ть (*видне́ться — о кра́сных предме́тах*)
хуланя кра́сный
хуланялтадай де́лать кра́сным
хуларгадай станови́ться кра́сным
хула̄тла оста́тки
хулдадай ходи́ть на лы́жах
хулданӈа лы́жник
хули (*местн.* хулила) ребёнок, младе́нец
хӯлгэ неря́ха
хулис (*местн.* хулисла) мех, шку́ра лиси́цы
хулича̄н лиса́
хулра одея́ло
хултэн зола́, пе́пел
хулэ̄к ли́шний
хум (*местн.* хумнэ) 1) сухожи́лие; 2) ни́тка из сухожи́лия
хумкэндэй (ноӈан хумкэн-ни) шепта́ть

хумтэчэ̄н мошкара́, гнус
хун ваш
хӯна̄вун, хӯна̄кич (*местн.* хӯна̄кичла) пила́
хӯна̄дай пили́ть
хуна̄дь (*мн.* хунил) де́вушка, взро́слая дочь
хӯнатла опи́лки
хундэй подстрига́ть но́гти
хунки (*местн.* хункилэ) носо́к *(часть ноги́, о́буви)*
хункидэдэй пнуть
хунӈи I (*местн.* хунӈила) хозя́ин, владе́лец
хунӈи II (*местн.* хунӈилэ) ваш
хӯнӈэ 1) ве́тер; 2) мете́ль, вью́га, пурга́, бура́н; 3) бу́ря
хӯнӈэдэй дуть — о ве́тре
хунта глубо́кий
хунтан ущелье
хунукэ *(нам делгэнкэн гэрбэн)* лахта́к
хуӈридэй тро́гать
хуӈэ̄л кровь
хупкубдэй научи́ться *(чему́-л.)*
хупкудэй вы́учить, обучи́ть
хупкутти (*местн.* хупкуттилэ) уча́щийся, учени́к, шко́льник
хупкуттэй (хӣ хупкуч-и-нри) 1) учи́ть, обуча́ть; 2) учи́ться, изуча́ть *(что́-л.)*; 3) воспи́тывать
хупкучилдывун (*местн.* хупкучилдывундулэ) уче́бник, уче́бное посо́бие, уче́бные принадле́жности
хупкучимӈэ учи́тель
хупкучин, хупкучинмэй уче́ние, обуче́ние

хушкучэк шко́ла, уче́бное заведе́ние
хуптудай отстава́ть
хуралсасан, хурамасан миг
хурамасандай (ноӈан хурамасн-а-н) мигну́ть, моргну́ть гла́зом
хурамдай мига́ть, морга́ть глаза́ми
хурка I петля́, сило́к
хурка II клык
хуркадай установи́ть петлю́, сило́к
хуркэ̄н па́рень, ю́ноша
хурсэни 1) па́сынок; 2) па́дчерица
хурувэ 1) ме́лочь, ме́лкие ве́щи; 2) галантере́я
хурудэй буди́ть
хӯрэ 1) остриё; 2) наконе́чник
хӯрэлкэн о́стрый, остроконе́чный
хусадяк 1) поко́с; 2) стри́жка *(воло́с)*
хусалдывун 1) коса́, коси́лка; 2) инструме́нт для стри́жки
хуси (*местн.* хусила) 1. ле́бедь; 2. лебеди́ный
хусукэ дробь
хустай 1) коси́ть; 2) стричь
хӯсэн ко́ршун
хӯсэндэй (ноӈан хӯсн-э-н) ду́нуть *(ртом)*
хусэ *зап.* причи́на
хӯсэнидэй *зап.* находи́ть причи́ну
хут (*мн.* хурэл) ребёнок
хут хутэн 1) внук; 2) вну́чка
хуталан сверка́ние, блеск
хута̄лдай (ноӈан хута̄лн-а-н) сия́ть, сверка́ть, блесте́ть
хутаня я́ркий, блестя́щий

хутаняч я́рко
хутар 1) све́тлый; 2) я́ркий
хутаргадай станови́ться кра́сным
хуттай (хӣ хуч-и-нри) убега́ть
хуттэй (хӣ хуч-и-нри) вонзи́ть, уколо́ть
хучувка̄ндай (ноӈан хучувка̄н-ни) дать вы́рваться, ускользну́ть
хуюттэй (хӣ хуюч-и-нри) кипяти́ть
хэбги пар
хэбгэндэй (ноӈан хэбгэн-ни) клуби́ться, ды́миться
хэбдекэдек пра́здник, торжество́
хэбдендэй (ноӈан хэбден-ни) весели́ться
хэбдени заба́вный, весёлый
хэбденич заба́вно, ве́село
хэбдень интере́с
хэ̄ви гнездо́ хи́щной пти́цы
хэвки бог
хэгдэлдэй разорва́ть
хэгнэк перева́л
хэгтэ ве́тка *(с хво́ей и́ли листво́й)*
хэгэп со́боль
хэ̄де 1) та́нец, хорово́д; 2) хэ́де *(назва́ние эве́нского та́нца)*
хэ̄дедэй пляса́ть, танцева́ть
хэ̄дендей (ноӈан хэ̄ден-рэ-н) танцева́ть, води́ть хорово́д
хэ̄дэй не смочь, быть не в состоя́нии что́-нибудь сде́лать из-за препя́тствий
хэ̄ӗ 1) те́мя, маку́шка; 2) верши́на
хэ̄ӗк чу́кча, камчада́л
хэйкэ *зап.* око́шко

хэктэй топта́ть
хэкэт, хэ̄ку се́верное сия́ние
хэкэ̄ркиндэй (ноӈан хэкэ̄ркин-ни) вскочи́ть
хэкрилэ жа́воронок
хэл 1. желе́зо; 2. желе́зный
хэлбэмӈэ проводни́к
хэлиӈчидэй торопи́ться, спеши́ть
хэлиӈчин торопли́вость, спе́шка
хэлиӈэч торопли́во, спе́шно
хэлки: өмэн хэлки одновре́менно
хэлэк беспла́тный
хэмдэй 1) нани́зывать; 2) вдева́ть
хэмур о́стрый на язы́к
хэмэн губа́
хэнӈэн коле́но
хэӈнэ жа́бры
хэӈкэн выпаде́ние ше́рсти
хэӈкэс багу́льник
хэӈтэ борода́вка
хэӈуне ужа́сный, стра́шный
хэӈулдэй 1) испуга́ться; 2) насторожи́ться
хэӈунь ужа́сно, стра́шно
хэӈэт сме́лый
хэпкэндэй (ноӈан хэпкэн-ни) пойма́ть, задержа́ть
хэр 1) дно; 2) дни́ще
хэрги 1. низ; 2. ни́жний
хэргилтэ друг под дру́гом
хэргилэ внизу́, вниз
хэргэг 1) ни́жний; 2) мла́дший
хэрдэдун под че́м-нибудь
хэрдэй уважа́ть, цени́ть, чтить

хэридэй испуга́ться
хэритнэдэй спеши́ть
хэркэ 1) штаны́, брю́ки; 2) трусы́
хэркэдэй 1) обма́тывать; 2) перевя́зывать; 3) заверну́ть *(во что́-л.)*
хэркэлдывун 1) обмо́тка; 2) бинт
хэрлэвӈи уважа́емый, почте́нный
хэрлэдэй уважа́ть, чтить
хэрри ве́жливо
хэрчэ хут мла́дший ребёнок
хэрэдэй вышива́ть, вы́шить
хэрэлэн иску́сная вышива́льщица
хэрэн вы́шивка
хэрэнь ве́жливо
хэрэчэ 1. вы́шивка; 2. вы́шитый
хэсидэй ма́зать, зама́зать, па́чкать
хэсилдывун кисть, ки́сточка
хэсин ру́чка ножа́, топори́ща
хэссэ подмётка, подо́шва
хэссэки вниз
хэсэ одного́дки *(о де́тях)*
хэсэн ста́я, кося́к
хэттэй уста́ть, утоми́ться
хэтэкэнь бего́м
хэчин уста́лость
хэ̄чин стесни́тельность
хэчукэ̄ндэй (ноӈан хэчукэ̄н-ни) утоми́ть, изму́чить
хэчус 1. уста́лость; 2. утоми́тельный, мучи́тельный
хявичиӈка лучи́на
хявук коренно́й зуб

хядай жева́ть
хякаӈчидай слу́шать, вы́слушать, прислу́шиваться
хякита ли́ственница
хялта моро́з, хо́лод
хялтадай быть моро́зу, хо́лоду
хялталдай наступа́ть — о моро́зе
хяӈан нали́м
хяраӈ о́стов ю́рты
хят и́ва, ве́рба, тальни́к
хятакаг за́росли ве́рбы, тальника́
хя̄ттадай бить пру́тиком
хя̄чан *зап.* щека́

Ц

целай *арифм.* це́лый; **целай число** це́лое число́
центнер *(няма килограмм)* це́нтнер
цирк *(театр гэрбэн)* (*местн.* циркэлэ) цирк
цифра (*вин.* цифрав) ци́фра; **Цифралбу тӧрэнди дуклилра** Пиши́те ци́фры слова́ми

Ч

чабу *зап.* 1. жесть; 2. жестяно́й
чаврик встав на дыбы́ *(об оле́не)*
чаврисандай встать на дыбы́ *(об оле́не)*
ча̄г да́льний
ча̄гла да́льше
чагчиба, чайчиба коря́к
чай чай

чаирудай 1) пить чай; 2) зава́ривать чай
чакабак собра́ние
чакабдай собира́ться
чакалдай заверну́ть *(во что́-л.)*
чактай собра́ть
чакти ло́вкий, бо́йкий
чакути аккура́тный
чакутин поря́док
чакутич аккура́тно
чалам необу́ченный дома́шний оле́нь
чаламдай би́ться, стуча́ть *(о се́рдце)*
ча̄лбан (*местн.* ча̄лбандула) берёза
ча̄лбукаг берёзовая ро́ща
ча̄май са́мый
ча̄мак тарбага́н
ча̄макчан мышь
чаралан журча́ние *(о воде́)*
часливун *зап.* но́жницы
часлидай *зап.* ре́зать но́жницами
ча̄ӈа̄т кочёвка *(одна́)*
час час
ча̄с прочь, вон *(при обраще́нии к челове́ку)*
ча̄ски да́льше
ча̄ча̄с песе́ц
чеибдэй высе́иваться, засе́иваться
чеидек посе́в
четверг четве́рг
четверть че́тверть; **илитан четверть** тре́тья че́тверть
чибакан писк *(мы́шки)*
чибактай пища́ть *(о мы́шке)*
чибалан щебета́ние *(птиц)*

чибаландай (ноӈан чибалн-а-н) щебета́ть, чири́кать
чиввек жура́вль
чивкача́н пти́чка
чӣдадукун из-за чего́-нибудь
чӣдыга евра́жка
чи́дадун позади́, за че́м-нибудь
чикидай отруби́ть, отре́зать
чикитла обру́бок
чикти (*местн.* чиктила) сме́лый, бо́йкий, бы́стрый
чӣлдадай пробива́ться, пробива́ть себе́ путь
чӣлик (*местн.* чӣликлэ) му́шка *(ружья́)*
чӣлика бурунду́к
чимнэ̄к лоды́жка
чимчэкэ, чимчэн мизи́нец
чӣмэт очки́
чӣӈэдэй визжа́ть, пища́ть *(о живо́тных)*
чӣӈэн визг, писк *(живо́тных)*
чипри (*местн.* чиприла) неопери́вшийся птене́ц
чӣра *зап.* и́скра
чӣрит (*местн.* чӣритлэ) 1. медь; 2. ме́дный
числительное *грам.* числи́тельное
чобака доха́, кухля́нка
чо̄г (*местн.* чогла) колоко́льчик, звоно́к
чоглика, чогса пе́на
чоктай погоня́ть *(при езде́)*
чомо̄к 1) замо́к; 2) затво́р ружья́
чо̄нидэй вздыха́ть
чо̄нал ме́сто в ю́рте у вхо́да
чо̄нин, чо̄нинмэй вздох

чоӈин пруд
чоӈкадай 1) ковыря́ть; 2) клева́ть
чор (*местн.* чорла) кула́к *(сжа́тая кисть руки́)*
чо̄ра жердь ни́жней ча́сти о́стова ю́рты
чо̄рами 1) по́сох; 2) трость
чордадай уда́рить кулако́м
чордакич суста́вы па́льцев
чо̄чаня длинноно́гий
чо̄чинӈадай пры́гать на одно́м ме́сте
чөктэй гнать, понука́ть оле́ней кри́ком
чөкчэӈэ кули́к
чөлбэку про́ткнутый, дыря́вый
чөлбэлдэй проткну́ть, продыря́вить
чөлбэркиндэй (ноӈан чөлбэркин-ни) 1) вы́лупиться *(о птенца́х)*; 2) появи́ться *(о расте́ниях)*
чөлбэс сквозь, насквозь, навы́лет
чөлэкэ одноно́гий
чөлэндэй пры́гать на одно́й ноге́
чө̄нир 1) сугро́б; 2) кре́пкий сне́жный наст
чөптэрэ на протяже́нии, в тече́ние; **инэӈу чөптэрэ** весь день, це́лый день
чөтлэдэй скобли́ть шку́ру скребко́м
чөчидэй сади́ться на ко́рточки
чөчун (*местн.* чөчундулэ) кру́глый желе́зный скребо́к *(для вы́делки ко́жи)*
чӯлбадай видне́ться *(о си́них, голубы́х, зелёных предме́тах)*
чӯлбаня 1) си́ний; 2) голубо́й; 3) зелёный
чӯлбалгадай зазелене́ть
чумдай 1) та́ять; 2) пла́виться; 3) топи́ться
чуӈати зво́нкий

чупталтай вы́дернуть, вы́рвать
чупуня торча́щий
чурга ка́пля
чургадай ка́пать, течь
чургасандай (ноӈан чургасн-а-н) ка́пнуть
чӯрит (*местн.* чӯритла) бу́сы
чӯргути прямо́й, откры́тый
чуруня остроконе́чный
чӯс (*местн.* чӯслэ) сок
чӯсэлбэдэй налива́ться со́ком *(о плода́х)*
чӯсэлкэн, чӯсэпчи, чӯсэпчун со́чный
чэдэй гнать соба́ку
чэлки 1. скупо́й; 2. скря́га
чэлуки 1) ма́ска; 2) маскара́д
чӯлэди весь, целико́м
чэлэдукун из всех, са́мый; **чэлэдукун ай** из всех са́мый хоро́ший
чӯлэн весь, всео́бщий; **чӯлэн төр** вселе́нная, весь мир
чэӈэттэй (хӣ чэӈэч-и-нри) уди́ть ры́бу у́дочкой
чэӈэч (*местн.* чэӈэтлэ) 1) у́дочка; 2) рыболо́вный крючо́к
чэрпэндэй навостри́ть у́ши *(о живо́тном)*

Ш

шахматы (*вин.* шахмату, *местн.* шахматла) ша́хматы
шоколад шокола́д
шофёр (*вин.* шофёру) шофёр

Щ

щётка (*вин.* щёткав) щётка
щи *(хил гэрбэн)* щи

Э

э̄ сте́бель
э ага́, да
эб сы́рость, мокрота́, вла́га
эбдэнрэ лист, ли́стья, листва́
эвгили побли́зости
эври билэн апре́ль
эври мӣр февра́ль
эври ечэн март
эври ӯнма май
эври хугучин дяланни ию́ль
эври чӧрдакич ию́нь
эвдэй спуска́ться
эвеч чавы́ча
эвидэй игра́ть
эвикэ игру́шка
эвилдывун принадле́жности для игры́
эвин игра́, заба́ва
эвтэ лёгкое *(челове́ка, живо́тного)*
эвуг бли́зкий, бли́жний
эвудэй спусти́ть вниз
эвунки 1) поперёк; 2) че́рез
эвэды эве́нский; **эвэды тӧрэн** эве́нский язы́к
эвэдыч по-эве́нски
эвэн 1. эве́н; 2. эве́нский; **эвэн икэн** эве́нская пе́сня

эвэнмэй 1) спуск; 2) ме́сто для спу́ска
эвэски сюда́
эвэтлэ ребро́ *(кость)*
эвэч весёлый, бо́дрый
эвэчич ве́село
эгдекэ̄ огро́мный, о́чень больш о́й
эгдэ̄мкэр огро́мный
эгдэ̄н больш о́й *(по разме́ру, величине́)*
эгдетэ лось
эди *фольк.* муж, господи́н
эдлэ̄н до, ра́нее, пе́ред; **чакабак эдлэ̄н од** до собра́ния, пе́ред собра́нием
эду здесь, тут
эдук 1) отсю́да; 2) с э́тих пор
эдэй (ноӈан э-с-ни) не де́лать *(чего́-л.)*
эдэмдэй развева́ться, колеба́ться *(на ветру́)*
эдэмкэвун па́рус
эдэн ве́тер
эдэндэй (ноӈан эдн-э-н) дуть — о ве́тре
эе̄ 1) струя́; 2) бы́строе тече́ние, быстрина́
эе̄вкэ̄ндэй (ноӈан эе̄вкэ̄н-ни) спусти́ть по тече́нию
эе̄вӈи ве́рный, надёжный
эе̄ки вниз *(по тече́нию реки́)*
эе̄ндэй (ноӈай эе̄н-ни) 1) течь *(о реке́)*; 2) плыть
эе̄ттэй зави́довать
эиргэ щипцы́
эйду 1. весь; 2. всю́ду
эйлиндэй умоля́ть
экич нельзя́, невозмо́жно; **Хатар, явда экич иттэ** Темно́, ничего́ нельзя́ уви́деть

экэ *обращ.* сестра́ *(ста́ршая)*
экэдмэр ста́рший *(по во́зрасту)*
экэн (*мн.* экнил) ста́ршая сестра́
экэс чешуя́
элбитиӈ ро́вдужная покры́шка ю́рты
э̄лбэк по́лог в ю́рте
э̄лгэ промежу́ток
элгэдэй уводи́ть *(за́ руку, за узду́)*
э̄лдуки ла́сточка
элдэ ко́жа (живо́тного)
эли здесь, по э́той ме́стности
эливун действи́тельный, настоя́щий
эливунь действи́тельно, по-настоя́щему
элкэ наоборо́т
элрэкэн щека́
элрэнӈэ круто́й склон горы́
элэ тут, здесь, сюда́
элэкэ *фольк.* това́рищ
элэкэн доста́точно, дово́льно
элэкэс 1) впервы́е, то́лько что; 2) как то́лько
элэмдэй привы́кнуть
элэн 1) бездоро́жье; 2) целина́; 3) глубо́кий снег
эмгун седло́
эмдэ душе́вный мир, вну́треннее чутьё *(о челове́ке)*
эмдэй приходи́ть, приезжа́ть
эмкэр 1) обры́в, отве́сный скат; 2) бе́рег; 3) овра́г
э̄мӈэ широ́кий, просто́рный
эмтэку проло́манный, провали́вшийся
эмудэй приноси́ть, привози́ть

эмукэ̄ндэй (ноӈан эмукэ̄н-ни) заста́вить принести́, привезти́
эмэ прое́зжий, прише́дший
эмэ̄бдэй 1) остава́ться; 2) отстава́ть
эмэ̄лдэдэй 1) расстава́ться; 2) разводи́ться
эмэлдэн 1) разлу́ка; 2) развод
эмэ̄ндэй (ноӈан эмэ̄н-ни) оста́вить
эмэр 1) о́стрый; 2) зо́ркий
эмэргэдэй возвраща́ться
э̄н (*мн.* энэл) 1. боль; 2. бо́льно
э̄ндэй (ноӈан э̄н-сэ-н) боле́ть *(о частя́х те́ла)*
энин (*мн.* эньтил) мать, ма́ма
энкэн телёнок *(оле́ня, ло́ся)*
эннидэй иска́ть мать *(об оленёнке)*
энрэни ма́чеха
энси больно́й *(о частя́х те́ла)*
энтуккэн понемно́гу
энтукукэн потихо́ньку
энтукун ти́хо, потихо́ньку
энтэкэе си́льно
энтэкчэ непо́лный
эньки но́жны
э̄н-э бо́льно
э̄нэк боле́знь, заболева́ние
э̄нэлдэй заболе́ть *(о ча́сти те́ла)*, почу́вствовать боль
э̄нэс пы́жик *(шку́ра, мех телёнка оле́ня)*
эӈи 1. си́ла; 2. си́льный
эӈилбэдэй набра́ться сил, окре́пнуть
эӈич си́лой, наси́льно
эӈние 1) о́чень, весьма́; 2) сли́шком
эӈтидэй реве́ть, крича́ть *(об оле́не)*

эӈтин рёв, крик *(оле́ня)*
эӈтири 1. глуха́рь; 2. глухари́ный
эӈут ди́кий лук, черемша́
эӈэ̄ бога́тый
эӈэ̄лидэй 1) рассма́тривать, наблюда́ть; 2) загля́дывать
эӈэ̄ндэй загляну́ть
эӈэр кухля́нка с капюшо́ном без застёжек
эр вот, э́то
э̄рбэч 1. гусь; 2. гуси́ный
эргидэ э́та сторона́
эргич отсю́да
эргэдэй строга́ть
эргэтлэ стру́жка
эр дын сто́лько
э̄рдэй разгреба́ть лопа́той
э̄рӣдэй звать, вызыва́ть
эрики лягу́шка
э̄рин цена́, сто́имость
э̄ринчи дорого́й, це́нный
эркэдэй хвали́ть
эркэн сла́ва, хвала́
эрре̄чин тако́й, подо́бный
эртэ 1. ко́жа; 2. ко́жный
эртэки сюда́; **эртэки-тартаки** туда́-сюда́
эрун (*местн.* эрундулэ) лопа́та *(деревя́нная)*
эрэвидэй кружи́ть, ходи́ть вокру́г
эрэглэ, эрэглэн навсегда́, наве́к
эрэгэр 1) постоя́нно, всегда́; 2) ве́чно
эрэк э́тот
эрэлдэй объе́хать
эрэлэк вокру́г, круго́м, о́коло

эрэӈдэй стара́ться
эрэӈэнь стара́тельно
эрэ̄стэй гнать
эскун дешёвый
э̄скэдэй сла́вить, хвали́ть
э̄скэн сла́ва, хвала́
эсэкни све́жий след
эсэмэ пото́м
эсэмэк спустя́ не́которое вре́мя
эсэ̄ндэй (ноӈан эсэ̄н-ни) огляну́ться, обернуться
этикэ̄н (*местн.* этикэ̄ндулэ) стари́к
этки (*мн.* эткинил) 1) тесть *(оте́ц жены́)*; 2) свёкор *(оте́ц му́жа)*
этудэй бере́чь, охраня́ть, сторожи́ть
этумӈэ сто́рож, часово́й
этэ дед, де́душка
этэ̄вкин сон, сновиде́ние
этэ̄вкиттэй (хӣ этэ̄вкич-и-нри) ви́деть сон
этэргэн (*местн.* этэргэндулэ) мурави́й
э̄тэрдэй реве́ть, пла́кать *(о ребёнке)*
эчикэн насто́лько, до сих по́р
эчин так, таки́м о́бразом
эюмкун 1. лёгкий, нетяжёлый; 2. легко́, нетяжело́

Ю

юбилей юбиле́й
юбка *(ой гэрбэн)* ю́бка

Я

яблоко я́блоко

явка̄н 1) телёнок дома́шнего оле́ня; 2) двухгодова́лая са́мка

явтадай кружи́ться на одно́м ме́сте *(об оле́ньем ста́де)*

явтак стоя́нка ста́да оле́ней в ле́тний пери́од

явчидай пасти́ оле́ней но́чью

явчидяк ме́сто пастьбы́ оле́ней но́чью

явчимӈа ночно́й пасту́х

яг на́сморк

ядай что де́лать

ядитан что с ним

яду заче́м

ядук от чего́, отку́да

ядук-та 1) отку́да-то; 2) от чего́-либо

як (*мн.* ял) что; **Эрэк як?** Э́то что?

якаву-да како́й-либо, како́й-то

як-та кто́-то, что́-то

яла-вул где́-либо, куда́-либо

яла-да 1) где́-то, куда́-то; 2) не́где, нигде́

ялра у́голь

ялраня 1) чёрный; 2) тёмный

ями отчего́, почему́

ями-вул 1) почему́-либо; 2) заче́м-либо

ями-кка 1) почему́-то; 2) вдруг

янмалан заболева́ние глаз весно́й от я́ркого со́лнца и бе́лого сне́га

янмалдай заболе́ть *(о глаза́х)*

январь янва́рь

яӈгай заче́м, почему́, для чего́

яӈчидай сиде́ть за рулём
яӈчилдывун руль
яӈчимӈа рулево́й
ярудай 1) осмотре́ть; 2) прове́рить, вы́верить
яруттай осма́тривать, проверя́ть
ясал глаз
ясамдай боле́ть *(о глаза́х)*
ясли я́сли
ясудай одолжи́ть, взять взаймы́
я̄сундай *зап.* одолжи́ть, взять на вре́мя

РУССКО-ЭВЕНСКИЙ СЛОВАРЬ

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУССКО-ЭВЕНСКИМ СЛОВАРЕМ

Все слова в словаре расположены в алфавитном порядке.

Эвенские соответствия русским словам в данном словаре относятся к лексике эвенского литературно-письменного языка, в основе которого лежат говоры восточного наречия эвенского языка. К ним относятся говоры эвенов Магаданской и Камчатской областей, Хабаровского края и частично Республики Саха (Якутии). Если в говорах среднего и западного наречий эвенского языка, распространённых в отдельных районах Республики Саха (Якутии), для того или иного русского слова имеются соответствия, отличные от литературного эвенского языка, то слова этих диалектов приводятся с пометкой *зап.* Например:

гли́на *ж (то́лько ед.)* булэ̄, *зап.* ониӈ

дрова́ *(то́лько мн.)* мо̄, *зап.* гол

ка́мень *м (мн.* ка́мни*)* дёл, *зап.* иӈа

Одинаковые по звучанию и написанию русские слова — омонимы,— имеющие разные эвенские лексические соответствия, даны

в словаре отдельными статьями, обозначенными римскими цифрами. Например:

ключ I *м* (*мн.* ключи́) *(от замка́)* ключ, килич

ключ II *м* (*мн.* ключи́) *(родни́к)* невтэ, *зап.* дюпку (*местн.* дюпкулэ)

край I *м* (*мн.* края́) *(коне́ц чего́-л.)* мудан, хэ̄ли

край II *м* (*мн.* края́) *(ме́стность, страна́)* буг (*местн.* бугла)

Разные значения русского слова, передаваемые в эвенском языке различными словами, отделяются друг от друга арабскими цифрами со скобкой. Иногда в скобках указывается, какое значение в данном случае имеется в виду. Например:

берёза *ж* 1) чэ̄лбан; 2) *(ка́рликовая, ка́менная, ползу́чая)* нивэт

дорого́й (-а́я, -о́е) 1) *(це́нный)* э̄рипчи, э̄рипчун; 2) *(люби́мый)* аяври

Если одно и то же русское слово имеет в литературном эвенском языке несколько соответствий — синонимов, то они даются через запятую. Например:

луна́ *ж (то́лько ед.)* бяг, аткикэ̄н

оде́жда *ж (то́лько ед.)* тэти, ой

Таким же образом даются слова, заимствованные из русского языка, но имеющие в качестве синонимов собственно эвенские слова. Например:

госуда́рство *с* государство, буг (*местн.* бугла)

лётчик *м* лётчик, дэггӗчимӈэ

наро́д *м* народ, ӈӗнмин

Более далёкие по значению переводы разделяются точкой с запятой. Например:

бить (бью, бьёшь) кусидэй, багактай; *(кулако́м)* чордай

Имена существительные имеют указания на грамматический род. Формы множественного числа приводятся в тех случаях, когда их образование сопровождается смещением ударения или отклоняется от продуктивных моделей. Например:

борода́ *ж* (*мн.* бо́роды) гургат

бугро́р *м* (*мн.* бугры́) бөӈкэтэ

весло́ *с* (*мн.* вёсла) уливун (*местн.* уливундула)

враг *м* (*мн.* враги́) булӕн

Если форма единственного или множественного числа данного существительного не употребляется, то при нём ставится помета *то́лько ед.* или *то́лько мн.* Например:

берёста *ж (то́лько ед.)* кӣвэ

брю́ки *(то́лько мн.)* брюки, хэркэ

град *м (то́лько ед.)* бо̀т

зола́ *ж (то́лько ед.)* хултэн

Если форма единственного числа является менее употребительной, чем форма множественного числа, заглавное слово приводится в форме множественного числа, а форма единственного числа даётся в скобках с указанием рода. Например:

во́лосы *(ед.* во́лос *м)* нӯрит

лы́жи *(ед.* лы́жа *ж)* мэ̄рэӈтэ

В переводах эвенские существительные имеют в скобках указания на образование форм местного падежа, если орфография слова не позволяет установить принадлежность его к тому или иному сингармоническому ряду (если в слове встречаются гласные **и** и **у**). Например:

лицо́ *с* (*мн.* ли́ца) ити (*местн.* итила); *грам.* лицо

реме́нь *м* (*мн.* ремни́) уси (*местн.* усилэ)

Эвенские имена существительные, оканчивающиеся на **-н**, но образующие формы множественного числа посредством присоединения суффикса **-(а)л / -(э)л**, имеют в скобках указания на образование этих форм. Например:

соба́ка *ж* ӈин (*мн.* ӈинал)

год *м* анӈан (*мн.* анӈанал)

Имена прилага́тельные имеют в качестве помет окончания женского и среднего рода единственного числа. Например:

большо́й (-а́я, -о́е) *(по разме́ру, величине́)* эгдӗн

краси́вый (-ая, -ое) нӧд, ай

си́ний (-яя, -ее) чӯлбаня

Глаголы в словаре даются в форме инфинитива (в неопределённой форме). В скобках приводятся формы 1-го и 2-го лица единственного числа. Например:

взять (возьму́, возьмёшь) гадай

догна́ть (догоню́, дого́нишь) бокандай

Если формы 1-го и 2-го лица у данного глагола являются неупотребительными, вместо них приводится форма 3-го лица единственного числа. Например:

ла́ять (ла́ет) гогдай

мелéть (мелéет) арбудай

нерести́ться (нерести́тся) гāддай

рассвета́ть (рассвета́ет) гявандай (ноңан гяванран)

Эвенские глаголы с основой, оканчивающейся на **-н**, но спрягающиеся по тому же типу, что и глаголы с основой на любой другой согласный, имеют указания на образование формы 3-го лица единственного числа. Например:

идти́ (иду́, идёшь) ңэндэй (ноңан ңэн-рэн)

указа́ть (укажу́, ука́жешь) нюндэй (ноңан нюн-рэн)

Подробные сведения о правилах образования грамматических форм имён и глаголов можно найти в приложенном к словарю кратком грамматическом справочнике.

Условные сокращения

вин. — винительный падеж
грам. — грамматический
ед. — единственное число
ж — женский род
зап. — слово из западных говоров
-л. — либо
л. — лицо
м — мужской род
местн. — местный падеж
мн. — множественное число
нескл. — несклоняемое слово
с — средний род
ч. — число

РУССКИЙ АЛФАВИТ

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё Жж

Зз Ии Йй Кк Лл Мм Нн Оо

Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх Цц

Чч Шш Щщ ъ ы ь Ээ Юю Яя

А

а́вгуст *м (то́лько ед.)* август, иргат бяган — ойчири чөрдакич, ойчири кугучин дялынни

авто́бус *м* автобус; **Дете́й привезли́ из го́рода на авто́бусе** Куңалбу городдук автобусач эмуритэн

автомоби́ль *м* автомобиль

а́дрес *м* (*мн.* адреса́) адрес; **Напиши́ свой а́дрес** Мэн адреси дукли

аккура́тно чакутич

аккура́тный (-ая, -ое) чакути, аккуратнай

акти́вный (-ая, -ое) активнай; **акти́вный челове́к** активнай человек

алфави́т *м* алфавит; **алфави́т эве́нского языка́** эвэды тӧрэн алфавитан

а́лый (-ая, -ое) ңулэне; **а́лый цвето́к** ңулэне нӧчэ

апельси́н *м* апельсин

апре́ль *м (то́лько ед.)* апрель, эври билэн

апте́ка *ж* аптека

арбу́з *м* арбуз

арка́н *м* мāвут

а́рмия *ж* армия; **Росси́йская А́рмия** Российскай Армия

аэродро́м *м* аэродром

аэропо́рт *м* аэропорт

Б

ба́бочка *ж* дӧкал

ба́бушка *ж* ата̄ (*мн.* ата̄нил), *зап.* упэ

балова́ться (балу́юсь, балу́ешься) тавсадай
бант *м* бант
ба́ня *ж* баня, авадяк
бара́н *м (го́рный)* боҧга, *зап.* уямка́н
бе́гать (бе́гаю, бе́гаешь) туттэй, хэтэкэ̄ндэй; *(о живо́тных)* тибадай
бегом́ тутэнь, хэтэкэнь
беда́ *ж* (*мн.* бе́ды) хӣлус (*местн.* хӣлусла)
бе́дный (-ая, -ое) дёгри (*местн.* дёгрила)
бежа́ть (бегу́, бежи́шь) туттэй, хэтэкэ̄ндэй
без (безо) *(предло́г)* передаётся сло́вом **ач** в сочета́нии с прилага́тельным, образо́ванным от существи́тельного; **без воды́** ач мэ̄лэ; **безо всего́** ач яла-да; **без оле́ня** ач орна; **убра́ть урожа́й без поте́рь** урожаю ач бэринэч аталдай
безо́блачный (-ая, -ое) баи
безро́гий (-ая, -ое) кабата, ач таҧняла, *зап.* хабаня, курбути, муҧти, нилки
беле́ть (беле́ет) *(станови́ться бе́лым)* нёбаргадай; *(видне́ться)* нёбалдай
бе́лка *ж* өлики
беломо́рдый (-ая, -ое) *(об оле́не)* худепу
бе́лый (-ая, -ое) нёбати, гилтаня
бе́рег *м* (*мн.* берега́) хэ̄ли, эмкэр, дэ̄мҧэ, *(морско́й)* гири (*местн.* гирила)
бережли́вый (-ая, -ое) одя̄вки, айсач
бере́чь (берегу́, бережёшь) одя̄дай, этудэй
берёза *ж* 1) ча̄лбан (*местн.* ча̄лбандула); 2) *(ка́рликовая, ка́менная, ползу́чая)* нӣвэт
берёста *ж (то́лько ед.)* кӣвэ

берло́га *ж* накат дюн
бесе́да *ж* беседа, укчэ̄нэк
бесе́довать (бесе́дую, бесе́дуешь) укчэ̄нмэ̄ттэй
беспла́тный (-ая, -ое) ач тамна, хэлэк
беспоко́иться (беспоко́юсь, беспоко́ишься) мэргэттэй, хэкуруӈчидэй, хэритнэдэй
бесстра́шно ач ӈэ̄лнэ
бесстра́шный (-ая, -ое) эти ӈэ̄лрэ
библиоте́ка *ж* библиотека
бино́кль *м* бинокль, тӯрбэ
бинт *м* (*мн.* бинты́) бинт, хэркэлдывун
би́сер *м* (*то́лько ед.*) ниса
бить (бью, бьёшь) кусидэй, багактай; (*кулако́м*) чордай
благодари́ть (благодарю́, благодари́шь) бачибадай
бле́дный (-ая, -ое) (*о челове́ке*) хиӈэргэчэ
блесте́ть (блести́т) хутэ̄лдай
блестя́щий (-ая, -ее) хутаня, хутати
бли́зкий (-ая, -ое) дэ̄лила биси, эвуг
бога́тый (-ая, -ое) эӈэ̄
бое́ц *м* (*мн.* бойцы́) боец, кусимӈэ
бой *м* (*мн.* бои́) кусикэчэк, кусидек
бо́йкий (-ая, -ое) чикти, чакти
бок *м* (*мн.* бока́) олдэ̄н; **бо́к о́ бок** дарэ̄н
боле́знь *ж* энэк, бутэ̄н (*мн.* бутэ̄нэл)
боле́ть (боле́ю, боле́ешь) бутэ̄ндэй
боло́то *с* тилбак
боль *ж* э̄ӈ (*мн.* энэл)
больни́ца *ж* больница, бэгдэчэк
бо́льно э̄н
больно́й *м* бутэ̄н, бутэ̄нри; энситэ, энсири

большо́й (-а́я, -о́е) *(по разме́ру, величине́)* эгдēн

борода́ *ж* (*мн.* бо́роды) гургат

боро́ться (борю́сь, бо́решься) дылматтай, кусидэй; **боро́ться за мир** аймулдан дюгулин дылматтай

борьба́ *ж (то́лько ед.)* дылмачак, кусикэчэк

босо́й (-а́я, -о́е) дюлāккāн

боти́нки (*ед.* боти́нок *м*) ботинки

боя́ться (боюсь, бои́шься) ӈэлдэй

брат *м* (*мн.* бра́тья) *(ста́рший)* акан (*мн.* акнил); *(мла́дший)* нē (*мн.* нēнил)

брать (беру́, берёшь) гадай

бревно́ *с* (*мн.* брёвна) мукэчи

брига́да *ж* бригада

бригади́р *м* бригадир

бро́ви *(ед.* бровь *ж)* харамта

броди́ть (брожу́, бро́дишь) гиркава́ттай; *(по воде́)* уюкāттай, *зап.* кāрбадай

броса́ться (броса́юсь, броса́ешься) нāдай, хēттэй

бро́сить (бро́шу, бро́сишь) 1) улэдэй, усиӈдэдэй, нёдадай; 2) *(оста́вить)* эмэндэй

брусни́ка *ж (то́лько ед.)* хемтэ, хемтэчэн

брю́ки *(то́лько мн.)* брюки, хэркэ

буди́ть (бужу́, бу́дишь) мялукāндай, хурудэй

бу́дущий (-ая, -ее) дюлэски; **на бу́дущий год** дюлэски аннанна

бугро́р *м* (*мн.* бу́гры) бөӈкэтэ

бу́ква *ж* буква

буква́рь *м* (*мн.* буквари́) букварь

бума́га *ж (то́лько ед.)* бумага

бура́н *м* хӯннэ, хуги (*местн.* хугила)
бурунду́к *м* (*мн.* бурундуки́) чӣлика
бу́рый (-ая, -ое) мӕӈти
бу́ря *ж* хуги
бу́сы *(то́лько мн.)* чӯрит (*местн.* чӯритла)
бу́хта *ж* одӕ́н
бы́стро хинмӕ́ч
бы́стрый (-ая, -ое) аиӈ, хинма; **бы́строе тече́ние** эӕ̄
быть *(находи́ться)* (бу́ду, бу́дешь) бидэй

В

в (во) *(предло́г)* 1) передаётся фо́рмой ме́стного падежа́ с су́ффиксом **-ла/-лэ; карти́нки в кни́ге** онячал книгала; ре́же передаётся фо́рмой да́тельного падежа́ с су́ффиксом **-ду / -ту; Де́ти у́чатся в шко́ле** Куӈал школаду хупкуттэ; 2) передаётся сочета́ниями имён существи́тельных с фо́рмами да́тельного и́ли ме́стного падежа́ послело́га дӕ̄-; **Кни́га в столе́** Книга стол дӕ̄лан
ваго́н *м* вагон
ва́женка *ж (са́мка оле́ня)* нями, нямичан, нямука
ва́ленки *(ед.* ва́ленок *м)* валенки
ва́режки *(ед.* ва́режка *ж)* кукатан
вари́ть (варю́, ва́ришь) өлӕдэй, ириттэй
ва́та *(то́лько ед.)* вата
ваш (ва́ша, ва́ше; *мн.* ва́ши) хун, хунӈи; **ваш дом** хун дюсан

вблизи́ дāлила
вверх өгэски; *(по скло́ну горы́)* дески; *(по тече́нию)* холаки
вверху́ өйлэ; *(на скло́не горы́)* делэ; *(в верхо́вьях реки́)* холла
вдали́ горла, тэгэлэ
вдаль гортаки
вдвоём дӣридюр
вдруг өмними, ӯн бидимнин
ведро́ *с* (*мн.* вёдра) ведро, мӣлилдывун, мӣрук
веду́щий (-ая, -ее) дюлэг, нёгри; **веду́щий оле́нь** нёгри оран
ве́жливо хэрэнь
ве́жливый (-ая, -ое) хэрри
везде́ бэкэтлэ, эйду, или-дэ
везти́ (везу́, везёшь) ирдай, ирудай
вели́ть (велю́, вели́шь) ипкэдэй, нуӈчидэй
вели́кий (-ая, -ое) великай, хо эгден
ве́рба *ж* негнемкэр
верёвка *ж* уси (*местн.* усилэ)
ве́рить (ве́рю, ве́ришь) тэдӣдэй
верну́ть (верну́, вернёшь) *(отда́ть обра́тно)* бӧргэдэй
верну́ться (верну́сь, вернёшься) мучудай, мэрэндэй
ве́рный (-ая, -ое) эӣвӈи
ве́рхний (-яя, -ее) өиг
верхово́й *(оле́нь)* ӯчик, бадусак
верхо́вье *с* (*мн.* верхо́вья) *(реки́)* дэрӣн
верхо́м оран ойдун
верши́на *ж* хӣӣ, хурэ-н
весели́ться (веселю́сь, весели́шься) хэбдендэй

ве́село эвэчич, хэбденич
весе́нний (-яя, -ее) нэлкэни
весёлый (-ая, -ое) эвэч, хэбдени
весло́ *с* (*мн.* вёсла) уливун (*местн.* уливундула)
весна́ *ж* (*мн.* вёсны) *(пе́рвая полови́на)* нэлкэ; *(втора́я полови́на)* нэгни
весно́й *(ра́нней)* нэлкэни; *(по́здней)* нэгни
вести́ (веду́, ведёшь) ӈэнудэй
весы́ *(то́лько мн.)* ургэмкэвун
весь эйду, чэлэ-н, чэлэди
ве́тер *м* (*мн.* ве́тры) эдэн; *(си́льный)* хӯннӈэ; *(холо́дный)* идя
ветера́н *м* ветеран; **ветера́н войны́ и труда́** кусин нян гургэ ветеранни
ветерина́р *м* ветеринар
ве́тка *ж* гар; *(с хво́ей и́ли листво́й)* хэгтэ
ве́треный (-ая, -ое) эдэлкэн, хӯннӈэлкэн; **ве́треный день** хӯннӈэлкэн
ве́чер *м* (*мн.* вечера́) хӣсэ̄чин
вечёрний (-яя, -ее) хӣсэ̄рэп, хӣсэ̄чирэп
ве́чером хӣсэ̄чин
ве́чно эрэгэр, га̄симич
ве́чный (-ая, -ое) эрэгэр биси, га̄симич биси
ве́шалка *ж* вешалка, нокучинмай
ве́шать (ве́шаю, ве́шаешь) ноктай; **ве́шать котёл на крюк** олрандай
вещь *ж* дёдан (*мн.* дёданал), абду
взбира́ться (взбира́юсь, взбира́ешься) ойчидай
взве́сить (взве́шу, взве́сишь) ургэмкэндэй
взгляну́ть (взгляну́, взгля́нешь) ичисэндэй
взмахну́ть (взмахну́, взмахнёшь) давсасандай

взойти́ (взойду́, взойдёшь) 1) *(подня́ться наве́рх)* ойчидай; 2) *(о со́лнце)* хедэй
взорва́ть (взорву́, взорвёшь) тилкукэндэй
взро́слый (-ая, -ое) эгден бэй; илкан бэй
взять (возьму́, возьмёшь) гадай
ви́деть (ви́жу, ви́дишь) кӗӗттэй, иттэй
визжа́ть (визжу́, визжи́шь) 1) йркадай; 2) *(о живо́тных)* чиӈэдэй
ви́лка *ж* вилка
вина́ *ж (то́лько ед.)* ус (*местн.* усла), *зап.* буруй (*местн.* буруйла)
винова́тый (-ая, -ое) усалкан
винто́вка *ж* винтовка, пэктэрӗвун
виси́ть (вишу́, виси́шь) нөкуттай
вить (вью, вьёшь) уттай
включи́ть (включу́, включи́шь) аӈадай; *(свет)* ӈэрилукэндэй
вку́сно далра
вку́сный (-ая, -ое) далси, далра
владе́ть (владе́ю, владе́ешь) *(чем-л.)* дявуттай, хунӈивчидай
вла́жный (-ая, -ое) улакча, нялакча
вле́во дегэнтэки, дегэнгидэлэ
влезть (вле́зу, вле́зешь) *(на что́-л.)* ойчидай; *(куда́-л.)* йдэй
вме́сте өмэтту
вме́сто бичэдун, бичэлэн
внача́ле нонан
вниз хэссэки; *(по́д гору)* ӈяски; *(по тече́нию)* эӗки
внизу́ хэргилэ, хэссэки; *(ни́же по скло́ну)* ӈяла; *(в низо́вьях реки́)* эдилэ

внима́ние *с (то́лько ед.)* авдачин
внима́тельно аич, авдачинь, эмэрэч
внима́тельный (-ая, -ое) авдачинь
вноси́ть (вношу́, вно́сишь) ӣвдэй
внук *м* хут хутэн
внутри́ дӧлан, дӧдун; **внутри́ до́ма** дю̄ дӧдун
внутрь дӧски, дӧлан
вну́чка *ж* хут хутэн
во́время тарка́нду-да
вода́ *ж (то́лько ед.)* мӧ
води́ть (вожу́, во́дишь) ӈэнудэй
водопа́д *м* улун (*местн.* улундула)
водопо́й *м* кӧладяк
воева́ть (воюю, воюешь) кусидэй
вое́нный (-ая, -ое) военнай
возврати́ться (возвращу́сь, возврати́шься) мучудай, мэрэндэй
во́здух *м (то́лько ед.)* воздух, нулун (*местн.* нулундулэ)
вози́ть (вожу́, во́зишь) ирдай, ирудай
во́зле анчиндун, анчиндулан; да̄лидун, да̄лилан
во́зраст *м (то́лько ед.)* аннанан
война́ *ж* (*мн.* во́йны) кусин (кусиндулэ)
войти́ (войду́, войдёшь) ӣдэй
вокру́г эрэ̄ли, эрэ̄лэк
волк *м* нёӈчак, ӈэ̄луки, гиркари
волна́ *ж* (*мн.* во́лны) о̄та
во́лосы *(ед.* во́лос *м)* нюрит
вонзи́ть (вонжу́, вонзи́шь) хуттэй
вопро́с *м* улгэмэн, улгимин
во́рон *м* олиндя

воро́на *ж* тура̄ки, гяки
воро́та *(то́лько мн.)* уркэ, ӣнмэй
воротни́к *м* (*мн.* воротники́) арканка, *зап.* мактан, хага
восемна́дцать мян дяпкан
во́семь дяпкан
во́семьдесят дяпканмяр
восемьсо́т дяпкан няма
воскресе́нье *с* воскресенье
воспита́тель *м* воспитатель, иргэчимӈэ
воспи́тывать (воспи́тываю, воспи́тываешь) хупкуттэй, иргэттэй
восто́к *м (то́лько ед.)* восток
восхо́д *м* нёлтэн хедекэн
восьмо́й (-а́я, -о́е) дяпкатан
вот эр, эрэк
впада́ть (впада́ет) *(о ре́ках, ручья́х)* на̄дай
впервы́е элэкэс
вперегонки́ есчимэчинь, есчимэтникэн
впереди́ дюллэ
вперёд дюлэски
впра́во а̄нтаки, а̄нгидатки
враг *м* (*мн.* враги́) булэ̄н
вра́жеский (-ая, -ое) булэ̄н
врач *м* (*мн.* врачи́) врач, бэгдэчимӈэ
вре́дно кэ̄нёлич; **вре́дно для здоро́вья** абгарду кэ̄нёли
вре́дный (-ая, -ое) кэ̄нёли
вре́мя *с (то́лько ед.)* время
всегда́ эрэгэр, га̄симич
всё чэ̄лэн

вскипяти́ть (вскипячу́, вскипяти́шь) хуюлукэндэй
вскочи́ть (вскочу́, вско́чишь) хэкэ̄ркиндэй
вслед амардадун
вслух йгэч, дилгурач
вспо́мнить (вспо́мню, вспо́мнишь) дёндай
вспы́хнуть (вспы́хнет) дурэлдэй, нэрэнукэндэй
встать (вста́ну, вста́нешь) 1) *(подня́ться на́ ноги)* илдай; 2) *(с посте́ли)* тэгдэй
встре́тить (встре́чу, встре́тишь) бакалдадай, арчандай
встре́титься (встре́чусь, встре́тишься) бакалдадай, бакалдаматтай
встре́ча *ж* бакалдамачин, арчалдадяк
всходи́ть (всхо́дит) 1) *(о со́лнце)* хедэй; 2) *(о расте́ниях)* балдадай, хедэй
вся́кий (-ая, -ое) кубэч, хэ̄нтэкитэ̄ӈ
вто́рник *м* вторник
второ́й (-а́я, -о́е) гя
втроём илнидюр
вход *м* йнмэй
входи́ть (вхожу́, вхо́дишь) йдэй
вчера́ тйнив
вчера́шний (-яя, -ее) тинэп
вы хӯ (*вин.* хуну, *местн.* хундулэ)
вы́бежать (вы́бегу, вы́бежишь) нэ̄дэй, нэ̄мэлчидэй
выбира́ть (выбира́ю, выбира́ешь) хйнмадай
вы́бор *м* хйнман, хйнманмай, хйнмакич
вы́боры *(то́лько мн.)* хйнмадяк
вы́везти (вы́везу, вы́везешь) нэ̄вдэй, хэрудэй, ӈэнудэй

вы́вести (вы́веду, вы́ведешь) нӗ̄вдэй, нӗ̄вкэндэй

выводи́ться (выво́дится) *(о птенца́х)* чөлбэркиндэй

вывози́ть (вывожу́, выво́зишь) ирудай

вы́глянуть (вы́гляну, вы́глянешь) эӈэ̄ндэй, гөпкэндэй

вы́гнать (вы́гоню, вы́гонишь) *(из помеще́ния)* нӗ̄вкэндэй; *(прогна́ть)* илбэдэй

вы́грузить (вы́гружу, вы́грузишь) дӑ̄гурдай

вы́делка *ж (то́лько ед.) (обрабо́тка шкур)* ӣн, ӣнмэй

вы́держать (вы́держу, вы́держишь) *(вы́терпеть)* маӈчидай

вы́дернуть (вы́дерну, вы́дернешь) чупталдай, тулдалдай

вы́звать (вы́зову, вы́зовешь) ӈа̄ттай, э̄ридэй

вы́здороветь (вы́здоровею, вы́здоровеешь) ай ӑ̄дай, абгар ӑ̄дай

вы́играть (вы́играю, вы́играешь) дабдукандай

вы́йти (вы́йду, вы́йдешь) нӗ̄дэй

вы́ключить (вы́ключу, вы́ключишь) хӣвидэй

вы́лить (вы́лью, вы́льешь) өнкэдэй

вы́мыть (вы́мою, вы́моешь) авдай

вы́мыться (вы́моюсь, вы́моешься) авдай; **вы́мыться в ба́не** баняла авдай

вы́нести (вы́несу, вы́несешь) нӗ̄вдэй

вынима́ть (вынима́ю, вынима́ешь) нугдай

выно́сливый (-ая, -ое) маӈчилан

вы́нуть (вы́ну, вы́нешь) нугдай, нугасандай

вы́нырнуть (вы́нырну, вы́нырнешь) төсэпкиндэй

вы́пуск *м* нӗ̄вкэн

вы́расти (вы́расту, вы́растешь) *(стать взро́слым)* исудэй; *(появи́ться, взойти́)* хедэй

вы́растить (вы́ращу, вы́растишь) исувкэ̄ндэй

выра́щивать (выра́щиваю, выра́щиваешь) хевкэттэй, исувкэ̄ттэй

вы́рвать (вы́рву, вы́рвешь) *(вы́дернуть)* истэй, чупталдай

вы́следить (вы́слежу, вы́следишь) хипкаттай

вы́слушать (вы́слушаю, вы́слушаешь) долчидай, хякаӈчидай

высо́кий (-ая, -ое) гӯд (*местн.* гӯдла)

высоко́ гӯдач, өйлэ

вы́сохнуть (вы́сохнет) олгадай; *(уви́нуть)* котиндай

вы́ставка *ж* выставка, ичукэдек

вы́стирать (вы́стираю, вы́стираешь) хилкадай, авдай

вы́стрел *м* пэктэрэ̄н, нэмкэн; *(звук вы́стрела)* адан

вы́стрелить (вы́стрелю, вы́стрелишь) пэктэрэндэй

вы́ступ *м* ноӈда̄н, мэгдын

вы́ступить (вы́ступлю, вы́ступишь) *(на собра́нии)* тӗрэ̄дэй, гӗндэй

вы́сыпать (вы́сыплю, вы́сыплешь) өӈкэдэй

вы́тащить (вы́тащу, вы́тащишь) нӗ̄вдэй, нугасандай

вы́тереть (вы́тру, вы́трешь) тэстэй

вытира́ть (вытира́ю, вытира́ешь) тэстэй

выть (во́ет) 1) *(о во́лке)* бӯнидэй; 2) *(о ве́тре)* курэлэндэй

вы́учить (вы́учу, вы́учишь) хупкудэй
вы́ход *м* нӗнмэй
выходно́й *м* выходной; **Эрэв инэ̄у магазинду выходной** Сего́дня в магази́не выходно́й
вы́шивка *ж* хэрэн
вы́шитый (-ая, -ое) хэрэчэ
вы́шить (вы́шью, вы́шьешь) хэрэ̄дэй
вью́га *ж* хуги, ху́нӈэ
вьюк *м* ин (*мн.* инэл)
вью́чить (вью́чу, вью́чишь) инудэй
вяза́ть (вяжу́, вя́жешь) *(привя́зывать)* ӧнӗдэй; *(соедини́ть)* хэркэдэй; *(плести́)* илча̄дай
вя́лить (вя́лю, вя́лишь) олгидай; *(ры́бу)* камгидай; *(мя́со)* хорчадай

Г

гага́ра *ж* ӧкэӈэ
газ *м (то́лько ед.)* газ
газе́та *ж* газета
га́лка *ж* галка
гарпу́н *м* (*мн.* гарпуны́) аир
гаси́ть (гашу́, га́сишь) хӣвидэй
гвоздь *м* типкир (*местн.* типкирлэ)
где илэ
гла́вный (-ая, -ое) главнай
гла́дить (гла́жу, гла́дишь) 1) *(утюго́м)* булдутилтадай; 2) *(ласка́ть)* талдай
гла́дкий (-ая, -ое) булдути (*местн.* булдутила)
глаза́ (*ед.* глаз *м*) ясал
гли́на *ж (то́лько ед.)* булэ̄, *зап.* ониӈ
глота́ть (глота́ю, глота́ешь) нимӈэдэй

глубо́кий (-ая, -ое) хӯнта
глу́пый (-ая, -ое) нуӈу (*местн.* нуӈула), ӧрэм
глуха́рь *м* (*мн.* глухари́) глухарь, эӈтири
гляде́ть (гляжу́, гляди́шь) кӧӧттэй
гнать I (гоню́, го́нишь) *(погоня́ть)* илбэдэй
гнать II (гоню́, го́нишь) *(прогоня́ть)* эрэстэй
гна́ться (гонюсь, го́нишься) хӧлудэй, хӧлуттэй
гнездо́ *с* (*мн.* гнёзда) хипку (*местн.* хипкулэ)
гнило́й (-а́я, -о́е) мунӈие, мунчэ
гнус *м (то́лько ед.)* хумтэчӧн
гнуть (гну, гнёшь) малтадай
говори́ть (говорю́, говори́шь) гӧндэй, тӧрӧдэй
год *м* анӈан (*мн.* анӈанал)
голе́ц *м* (*мн.* гольцы́) *(ры́ба)* мӧнкӧчӧн
голова́ *ж* (*мн.* го́ловы) дыл (*местн.* дылла)
го́лод *м (то́лько ед.)* дебэмэн, омачин
голо́дный (-ая, -ое) дебэмси
го́лос *м* (*мн.* голоса́) дылган
голуби́ка *ж (то́лько ед.)* гӣт (*местн.* гӣтлэ)
голубо́й (-а́я, -о́е) чӯлбаня
го́лый (-ая, -ое) дюлӑккӑн
гора́ *ж* (*мн.* го́ры) урэкчӧн
горбу́ша *ж* ӧкӧбӧ
горди́ться (горжу́сь, горди́шься) хӧкаттай
го́рдый (-ая, -ое) хӧкач, няривла
го́ре *с (то́лько ед.)* мэргэчин, булус (*местн.* булусла); хӣлус (*местн.* хӣлусла)
горе́лый (-ая, -ое) дурчэ
горе́ть (горю́, гори́шь) дурдэй
горноста́й *м* дилики (*местн.* диликилэ)
го́род *м* (*мн.* города́) город
горсть *ж* асаклӑн

го́рький (-ая, -ое) гот, *зап.* идарси
горя́чий (-ая, -ее) хөкси
гости́нец *м* (*мн.* гости́нцы) нэ̄кэр
гости́ть (гощу́, гости́шь) нимэгнэдэй, дю̄мадай, хөлнэ̄дэй
гость *м* хөлнэ̄дь
госуда́рство *с* государство, буг (*местн.* бугла)
гото́вить (гото́влю, гото́вишь) кимдай, дёддай; *(вари́ть)* ириттэй; **гото́вить еду́** деплэв ириттэй
гото́виться (гото́влюсь, гото́вишься) *(собира́ться что́-л. де́лать)* кимдай, дёддай
град *м (то́лько ед.)* бот
гре́бень *м* (*мн.* гре́бни) идун (*местн.* идундула)
греме́ть (греми́т) *(о гро́ме)* агдыридай
грести́ (гребу́, гребёшь) улидай
греть (гре́ет) *(о со́лнце)* дулдай
гриб *м* (*мн.* грибы́) дэвэнӈит
гроза́ *ж* (*мн.* гро́зы) агды, агдылкан удан
гром *м (то́лько ед.)* агды
гро́мкий (-ая, -ое) дылгур (*местн.* дылгурла)
гро́мко дылгурач, ӣгэч
гру́бый (-ая, -ое) нябар
груз *м* ургэ, ӣн (*мн.* ӣнэл)
грузи́ть (гружу́, гру́зишь) до̄вдай, ургэмкэндэй
грузово́й (-а́я, -о́е) до̄вамкапча, грузовой; **грузово́й автомоби́ль** до̄вамкапча автомобиль
грусти́ть (грущу́, грусти́шь) на̄буттай
гру́стный (-ая, -ое) на̄бутти, булус (*местн.* булусла)
гру́ша *ж* груша *(тэвтэ гэрбэн)*

гря́зный (-ая, -ое) няӈсалкан, кир (*местн.* кирлэ)
грязь *ж (то́лько ед.)* няӈса
гу́бы (*ед.* губа́ *ж*) хэмэн
гуде́ть (гуди́т) 1) кӯнидай; 2) *(о ве́тре)* дырэлдэй
гуля́ть (гуля́ю, гуля́ешь) *(прогу́ливаться)* гиркаваттай
густо́й (-а́я, -о́е) *(о жи́дкости)* тӣм (*местн.* тӣмнэ)
гусь *м* ӭрбӭч

Д

да *(утверди́тельная части́ца)* инэ, и-и
дава́ть (даю́, даёшь) бӭддэй, бӭттэй
дави́ть (давлю́, да́вишь) каддай, тинидэй
да́вний (-яя, -ее) тӣтэрэп, ӭтэрэп, ирбӭт, горап
давно́ тӣтэл, ӭтэл
да здра́вствует ай бидэн, аич ӣндиденрэн
далеко́ горла, тэгэлэ
далёкий (-ая, -ое) гор
да́льний (-яя, -ее) чӣг, горла биси
да́льше чӣгла, горадмар
дари́ть (дарю́, да́ришь) анидай
дать (дам, дашь) бӭдэй
два дӭ̄р
два́дцать дӭ̄рмӭр
два́жды дӭ̄рэкэн
дверь *ж* уркэ
две́сти дӭ̄р няма
дви́гать (дви́гаю, дви́гаешь) андай

дви́гаться (дви́гаюсь, дви́гаешься) хирундэй, хируӈчидэй

дво́йка *ж* двойка, дӗ̄р, дӗ̄рдэ; **Дво́йка — плоха́я отме́тка** Дӗ̄рдэ — кэ̄нӗ̄ли отметка

двор *м* (*мн.* дворы́) тӧлин, тӧлдэн

де́вочка *ж* асāткāн куӈā

де́вушка *ж* асāткāн

девяно́сто уюнмер

де́вять уюн (*местн.* уюндулэ)

девятьсо́т уюн няма

дед, де́душка *м* этэ̄, этикэ̄н; **Дед Моро́з** Этикэн Хялта

дежу́рить (дежу́рю, дежу́ришь) дежуридэй, тэргудэй, этудэй; **Сего́дня в кла́ссе ты бу́дешь дежу́рить** Эрэв инэӈу хи дежуридинри

дежу́рный (-ая, -ое) дежурнай, тэргу

дека́брь *м* (*то́лько ед.*) декабрь, ойчирӣ мӣр

де́лать (де́лаю, де́лаешь) ōдай (ноӈан ōн)

деле́ние *с* (*то́лько ед.*) бӧричин

дели́ть (делю́, де́лишь) боридай, бориттай

де́ло *с* (*мн.* дела́) дело, ōнмай

день *м* (*мн.* дни) инэӈ, *зап.* инэӈи; **день рожде́ния** балдадяк инэӈ

де́ньги (*то́лько мн.*) деньги, мэӈэн

дере́вня *ж* деревня, билэ̄к

де́рево *с* (*мн.* дере́вья) 1) (*расту́щее*) хякита; 2) (*материа́л*) мō; 3) (*сухо́е*) нинкā̄т

деревя́нный (-ая, -ое) мō; **деревя́нный дом** мō дю̄

держа́ть (держу́, де́ржишь) дявуттай

деся́тый (-ая, -ое) мягитан

де́сять мян

де́ти (*ед.* дитя́ *с*, ребёнок *м*) куӈа̄л, куӈа̄ка̄р

де́тский (-ая, -ое) куӈарап; **де́тский сад** куӈарап садатан

де́тство *с (то́лько ед.)* куӈарапан

дешёвый (-ая, -ое) эскун, эюмкун

дива́н *м* диван; **Я сплю на дива́не** Би дивандула хуклэрэм

ди́кий (-ая, -ое) мэнни; **ди́кий лук** эӈут

длина́ *ж (то́лько ед.)* ӈонаман

дли́нный (-ая, -ое) ӈо̄нам

для *(предло́г)* передаётся фо́рмой назначи́тельного падежа́ существи́тельных с су́ффиксами **-га-/-гэ-, -ка-/-кэ-, -ӈа-/-ӈэ-** и притяжа́тельными су́ффиксами; **Моя́ мать сши́ла для меня́ унты́** Мин эньму унтагаку хаӈанрин; **Они́ постро́или для себя́ дом** Ноӈартан дюгавур ор

дневни́к *м* (*мн.* дневники́) дневник

днём инэӈ

до *(предло́г)* передаётся 1) послело́гом **истала** в сочета́нии с фо́рмой ме́стного падежа́ существи́тельных; **до реки́** окатла истала; 2) передаётся фо́рмой направи́тельно-ме́стного падежа́ существи́тельных с су́ффиксом **-кла/-клэ**; до **реки́** окатакла; до **до́ма** дюкла; до **горы́** урэкчэклэ

доба́вить (доба́влю, доба́вишь) хавдай

добира́ться (добира́юсь, добира́ешься) истай

до́брый (-ая, -ое) ай; **до́брый челове́к** ай бэй

добы́ть (добу́ду, добу́дешь) 1) бактай; 2) *(зве́ря)* бэйчидэй, мāдай

добы́ча *ж (то́лько ед.)* 1) *(добыва́ние)* баканмай; 2) *(уби́тая дичь)* мāча

доверя́ть (доверя́ю, доверя́ешь) *(кому́-л.)* тэдēдэй

догада́ться (догада́юсь, догада́ешься) унудай

догна́ть (догоню́, дого́нишь) бокандай

договáриваться (договáриваюсь, договáриваешься) гēлдэдэй

дождли́вый (-ая, -ое) удалкан; **дождли́вый день** удалкан инэң

дождь *м* (*мн.* дожди́) удан

дои́ть (дою́, до́ишь) хирдай

дойти́ (дойду́, дойдёшь) истай

до́ктор *м* (*мн.* доктора́) доктор, бэгдэчимңэ

долби́ть (долблю́, долби́шь) дугдай

долг I *м (то́лько ед.)* долг *(взя́тое)*

долг II *м* (*мн.* долги́) кōт, нāн *(да́нное)*

до́лго гору

до́лжен передаётся фо́рмой долженствова́тельного наклоне́ния глаго́ла с су́ффиксом **-нна-/-ннэ-; Я до́лжен прочита́ть э́ту кни́гу** Би эрэв книгав таңаннав

дом *м* (*мн.* дома́) дю̄

дома́шний (-яя, -ее) дю̄мда; **дома́шнее иму́щество** дю̄мда абду

допо́лнить (допо́лню, допо́лнишь) хāвдай, милтэрэмкэндэй, ноңдай

доро́га *ж* хōтаран

дорого́й (-а́я, -о́е) 1) *(це́нный)* э̄рипчи, э̄рипчун; 2) *(люби́мый)* аяври

до свида́ния до свидания, аймакань, аич

доска́ *ж* (*мн.* до́ски) до̄ска; *(для поде́лок)* удэки, тинивун (*местн.* тинивундулэ)

доставля́ть (доставля́ю, доставля́ешь) исудай, исукаттай

доста́точно элэкэн, бидэ̄н

доста́ть (доста́ну, доста́нешь) 1) *(вы́нуть)* нугдай; 2) *(приобрести́)* бактай; 3) *(дотяну́ться)* истай

достига́ть (достига́ю, достига́ешь) 1) *(дойти́ до чего́-л.)* мудактай, истай; 2) *(дости́гнуть бе́рега)* дэ̄мӈэв истай

досто́йный (-ая, -ое) достойнай, ай, айдит биси

дочь *ж* (*мн.* до́чери) аси хут, *(взро́слая)* хунадь

драгоце́нный (-ая, -ое) э̄рипчун; **драгоце́нные ка́мни** э̄рипчун дёлал

дра́ться (деру́сь, дерёшься) кусикэттэй

дробь *ж (то́лько ед.)* нисака, хусукэ

дрова́ *(то́лько мн.)* мо̄, *зап.* гол

дрожа́ть (дрожу́, дрожи́шь) гургэлдэдэй, хилгэлдэй

друг *м* (*мн.* друзья́) гиркэ, ха̄рак

друго́й (-а́я, -о́е) хэ̄нтэ

дру́жба *ж (то́лько ед.)* гямачин, гямачак; **дру́жба наро́дов** ӈунмирил гямачинтан

дружи́ть (дружу́, дру́жишь) гяматтай

дру́жно гяматникан

ду́мать (ду́маю, ду́маешь) мулгаттай

дупло́ *с* (*мн.* ду́пла) кэ̄вӈэ

дуть (ду́ю, ду́ешь) 1) хӯдэй; 2) *(о ве́тре)* эдэндэй, хӯӈӈэдэй

дым *м (то́лько ед.)* хāнин

дыми́ть (дыми́т) 1) хāндай (хāнсан); 2) *(копти́ть)* нубгидэй

дымоку́р *м* хамнисан

дыра́ *ж* (*мн.* ды́ры) хаӈāр

дыря́вый (-ая, -ое) төмтэку

дыша́ть (дышу́, ды́шишь) хӣрадай

дя́дя *м (ста́рший брат отца́ и ма́тери)* этэ (*мн.* этэнил); *(мла́дший брат отца́ и ма́тери)* акан (*мн.* акнил)

дя́тел *м* (*мн.* дя́тлы) кирич (*местн.* киритлэ), *зап.* кэӈкэки, танток

Е

евра́жка *ж* чидыга

его́ (**её, его́**) ноӈан *(в сочета́нии с притяжа́тельными фо́рмами существи́тельных 3-го л. ед. ч.)*; **его́ дом** ноӈан дюн; *(в пози́ции сказу́емого)* ноӈӈин; **Э́тот дом его́** Эрэк дю ноӈӈин

еда́ *ж (то́лько ед.)* дебэн

ежедне́вно инэӈтӣн

е́здить (е́зжу, е́здишь) 1) ӈэндэй; 2) *(верхо́м)* бадудай

ель *ж* ӈаӈта

е́льник *м* ӈаӈтаг, ӈаӈтакаг

е́сли *(сою́з)* передаётся 1) фо́рмой усло́вно-временно́го дееприча́стия с су́ффиксом **-рак-/-рэк-**; **Е́сли они́ приду́т, мы пойдём в клуб** Ноӈартан эмрэкэтэн, мут клубла хөрдип; 2) фо́рмой усло́вно-временно́го

деепричáстия с сýффиксом **-ми**, éсли глагóльные фóрмы в обéих частя́х предложéния отнóсятся к одномý подлежáщему; **Éсли я приду́, расскажу́** Би эмми тэлэңдим

есть I *(имéется)* бисни

есть II (ем, ешь) *(питáться)* дебдэй

éхать (éду, éдешь) ңэндэй; *(верхóм)* бадудай

ещё нян-да

Ё

ёж *м* (*мн.* ежи́) ёж *(делгэнкэ гэрбэн)*

ёлка *ж* ёлка; **новогóдняя ёлка** анңамта анңан ёлкан

ёрш *м* (*мн.* ерши́) ёрш *(олра гэрбэн)*

Ж

жáбры *(тóлько мн.)* хэңнэ

жáдный (-ая, -ое) билгур (*местн.* билгурла), гачир

жалéть (жалéю, жалéешь) илрандай, мулāндай

жáлко мулāнь, илрāр

жáлобно илрāнач, муланач

жáловаться (жáлуюсь, жáлуешься) нэңдэй

жарá *ж (тóлько ед.)* хөкчи

жáрить (жáрю, жáришь) тярдай

жáркий (-ая, -ое) хөкчи, хөкси

ждать (жду, ждёшь) алāттай

жевáть (жую́, жуёшь) хядай

желéзный (-ая, -ое) хэл; **желéзная дорóга** хэл хōтаран

желе́зо *с (то́лько ед.)* хэл
желу́док *м* (*мн.* желу́дки) ур, *зап.* боӈка
же́нщина *ж* асӣ (*мн.* асӑл)
жердь *ж* мӧ, ирэт; 1) *(о́стов ю́рты)* хяраӈ, ирука; 2) *(ни́жней ча́сти о́стова ю́рты)* чӧра; 3) *(подде́рживающая о́стов ю́рты)* халкамча; 4) *(пове́рх покры́шки ю́рты)* тирукэ; 5) *(для подве́шивания котла́ в ю́рте)* екэтэн
жеребёнок *м* (*мн.* жереба́та) муран ӭнкэчэнни
жечь (жгу, жжёшь) дурудэй, дуруттэй
жёлтый (-ая, -ое) хиӈаня, чуруня
жёсткий (-ая, -ое) маӈ, котиӈи
живо́й (-а́я, -о́е) *(не мёртвый)* ӣни (*местн.* ӣнилэ)
живо́т *м* (*мн.* животы́) ур (*местн.* урлэ)
живо́тное *с* (*мн.* живо́тные) делгэнкэ
жи́дкий (-ая, -ое) мӧткэн
жизнь *ж* ӣни, бини
жи́ла *ж* булрэ, хум (*местн.* хумнэ)
жир *м (то́лько ед.)* имсэ
жи́рный (-ая, -ое) бэргэ, имсэлкэн
жи́тель *м* биси, *зап.* тэгэтти бэй
жить (живу́, живёшь) ӣндэй
жужжа́ть (жужжи́т) курэлэндэй
жук *м* (*мн.* жуки́) кӧӈкэвки
жура́вль *м* (*мн.* журавли́) чиввек
журна́л *м* журнал
журча́ть (журчи́т) *(о воде́)* курэлэндэй
жу́ткий (-ая, -ое) ӈӑлэм

З

за *(предло́г)* передаётся послело́гом **чӣдӑ-** в фо́рме ме́стного падежа́ с притяжа́тельными су́ффиксами; **за горо́й** урэкчэн чӣдӑлан

заблуди́ться (заблужу́сь, заблу́дишься) медэй

заболе́ть (заболе́ю, заболе́ешь) 1) *(стать больны́м)* бутэндэй; 2) *(о ча́сти те́ла)* энэлдэй

забо́р *м* забор, куре

забо́та *ж* авдӑчин

забо́титься (забо́чусь, забо́тишься) авдаттай

забо́тливо авдачинь

забо́тливый (-ая, -ое) авдачалан

забра́ться (заберу́сь, заберёшься) *(на́ гору)* ойчидай

забы́ть (забу́ду, забу́дешь) омӈадай

заварі́ть (заварю́, зава́ришь) *(чай)* хиргидэй

завернуть (заверну́, завернёшь) *(оберну́ть во что́-л.)* чакалдай, хэркэдэй

завести́ (заведу́, заведёшь) ӑӈадай

завӣдовать (завӣ́дую, завӣ́дуешь) эӗттэй

заво́д *м* завод; **консе́рвный заво́д** консервнэй завод

за́втра тимина

за́втрак *м* завтрак, бадирап дебэн

за́втракать (за́втракаю, за́втракаешь) бадикар дебдэй

завяза́ть (завяжу́, завя́жешь) ӧнӗдэй, хэркэдэй

зага́дка *ж* ӈэнукэн

зага́дывать (зага́дываю, зага́дываешь) *(зага́дки)* ңэнукэттэй

загляну́ть (загляну́, загля́нешь) кӧӧттэй, эңэндэй, ичисэндэй

загну́ть (загну́, загнёшь) малтадай, кявавкандай

загора́ть (загора́ю, загора́ешь) *(на со́лнце)* нулулдэй

загоре́ться (загори́тся) *(об огне́)* дурулдэй

загороди́ть (загорожу́, загоро́дишь) куредэй, хактай

зада́ть (зада́м, зада́шь) *(зада́ть вопро́с)* улгэмидэй

задержа́ть (задержу́, заде́ржишь) *(пойма́ть)* хэпкэндэй

заде́ть (заде́ну, заде́нешь) хуңрисэндэй

за́дний (-яя, -ее) амаргаг

задохну́ться (задохну́сь, задохнёшься) ханундай

заду́маться (заду́маюсь, заду́маешься) мулгачилдай

заже́чь (зажгу́, зажжёшь) *(ого́нь, костёр)* гулдай, дурудэй

заживать (заживает) *(о ра́не)* огдай

зайти́ (зайду́, зайдёшь) *(прийти́)* эмдэй; *(войти́)* идэй

зака́нчивать (зака́нчиваю, зака́нчиваешь) мудактай, оддай; **зака́нчивает учёбу** одаддан хупкуттэй

зака́т *м (со́лнца)* тикэнмэй, гӧбэдӧк

закипе́ть (закипи́т) хуилдэй

зако́н *м* закон, итун (*местн.* итундули), итка

зако́нчить (зако́нчу, зако́нчишь) мудандай, оддай; **зако́нчить учёбу** оддай хупкуттэй

закопа́ть (закопа́ю, закопа́ешь) имāдай

закры́ть (закро́ю, закро́ешь) 1) нипкэдэй; 2) *(покры́ть чём-л.)* дастай

закры́ться (закро́юсь, закро́ешься) нипкэбдэй, дасабдай

зали́в *м* ōдя̄н

зама́зать (зама́жу, зама́жешь) хэсидэй, хā-дадай

замени́ть (заменю́, заме́нишь) бичэдун ōдай

заме́тный (-ая, -ое) хāм, ичури (*местн.* ичурилэ)

замеча́тельный (-ая, -ое) хō ай

замёрзнуть (замёрзну, замёрзнешь) иŋэмдэй

замо́к *м* (*мн.* замки́) замок, нипкэтиŋ

замолча́ть (замолчу́, замолчи́шь) хикутивчидай, хигранчидай

заморо́зить (заморо́жу, заморо́зишь) иŋидэй

за́морозки *(то́лько мн.)* иŋэнь

за́мша *ж (то́лько ед.)* тэргэс

занаве́ска *ж* занавеска, кӯлитиŋ, уркэтэн; **дверна́я занаве́ска** уркэтэн

занима́ться (занима́юсь, занима́ешься) нектэй

зано́за *ж* хугэвки

за́пад *м (то́лько ед.)* запад, нёлтэн тикэнмэин

запа́с *м (продово́льствия)* мая; *(в доро́гу)* иссэ

запаса́ть (запаса́ю, запаса́ешь) нэкудэй, маядай, нэкчидэй

за́пах *м* унŋэ; *(непри́ятный)* ŋō

запере́ть (запру́, запрёшь) хакудай, нипкэдэй

записа́ть (запишу́, запи́шешь) дуктай; **записа́ть а́дрес** адресу дуктай

запи́ска *ж* дукукака̄н
за́пись *ж* дукун (*местн.* дукундула) дукунмай
заплести́ (заплету́, заплетёшь) илча̄дай
запо́лнить (запо́лню, запо́лнишь) 1) милтэрэмка̄ндэй; 2) *(докуме́нт)* дуктай
запо́мнить (запо́мню, запо́мнишь) дёӈчидай; **запо́мнить ска́зку** нимкам дёӈчидай
запрети́ть (запрещу́, запрети́шь) нугчидай, нуруттай
запря́чь (запрягу́, запряжёшь) алудай
запята́я *ж* запятая; **поста́вить запяту́ю** запятаяв илудай
зарабо́тать (зарабо́таю, зарабо́таешь) гургэлий тамам гадай
зара́нее дюллэ
заржаве́ть (заржаве́ет) окудай
за́росли *(то́лько мн.) (хвоща́)* хивэг; *(ка́рликовой берёзы)* нӣвэкэг; *(и́вы, тальника́)* имукэг, инмэкэг
заря́ *ж* (*мн.* зо́ри) гяван
заряди́ть (заряжу́, заря́дишь) тулдэй, до̄вдай
заря́дка *ж (то́лько ед.)* зарядка; **у́тренняя заря́дка** бадикарап зарядка
засо́хнуть (засо́хнет) бучудай, кэтиндэй
оста́вить (оста́влю, оста́вишь) ипкэдэй, о̄вка̄ндай
застегну́ть (застегну́, застегнёшь) имэнрэдэй
заступи́ться (заступлю́сь, засту́пишься) дысуттэй; **заступа́ться за мла́дших** нэлби дысуттэй
за́суха *ж (то́лько ед.)* илэӈ, хэкчи
зате́м тадук, тарич, таракам

зато́ *(сою́з)* тар биникэн

затормози́ть (заторможу́, затормози́шь) туруттэй

захвати́ть (захвачу́, захва́тишь) *(взять)* гадай, дявдай, хэпкэндэй

захоте́ть (захочу́, захо́чешь) передаётся фо́рмами соответствующих глаго́лов с су́ффиксами **-м-, -мал-, -мэл-; захоте́ть пить** кōламдай; **захоте́ть спать** хуклэмэлдэй

заче́м ями, ядай, *(для чего́)* яңгай

защи́та *ж (то́лько ед.)* дысучин (*местн.* дысучиндулэ)

защи́тник *м* дысутти, дысучимңэ; **защи́тник Ро́дины** Балдадяк төру дысучимңэ

защища́ть (защища́ю, защища́ешь) дысуттэй

за́яц *м* (*мн.* за́йцы) мунрукāн

звать (зову́, зовёшь) ēридэй, ңāттай

звезда́ *ж* (*мн.* звёзды) звезда, ōсикат; **кра́сная звезда́** хуланя звезда

звене́ть (звени́т) киңгэлэндэй

звено́ *с* (*мн.* зве́нья) звено

зверь *м* делгэнкэ

звони́ть (звоню́, звони́шь) киңгэлэндэй

звоно́к *м* (*мн.* звонки́) киңгэлэн

звук *м* ēг

звуча́ть (звучи́т) ēдэй

здесь элэ, эду, эли, эвгин

здоро́ваться (здоро́ваюсь, здоро́ваешься) доровāдай, дорōматтай

здоро́вый (-ая, -ое) *(не больно́й)* абгар

здра́вствуйте дорова, *зап.* мэндэ

зелене́ть (зелене́ет) *(станови́ться зелёным)*

чулбаргадай; *(виднéться — о чём-л. зелёном)* чулбалдай

зéлень *ж (тóлько ед.)* нӗ̄чэ, нӗ̄чэкэг

зелёный (-ая, -ое) чӯлбаня

земля́ *ж* (*мн.* зéмли) тӗ̄р

зéркало *с* (*мн.* зеркала́) зеркало́

зерно́ *с* (*мн.* зёрна) зерно, чейнэ

зима́ *ж* (*мн.* зи́мы) тугэни

зи́мний (-яя, -ее) тугэрэп

зимова́ть (зиму́ю, зиму́ешь) тугэстэй

зимо́й тугэниду

зли́ться (злюсь, зли́шься) тикундай, хӣрдай

злой (-а́я, -о́е) 1) *(о человéке)* āсāн (*мн.* асанал), тикуни (*местн.* тикунила), хикар, хируки; 2) *(о живóтном)* кукий (*местн.* кукийлэ)

змея́ *ж* (*мн.* змéи) дябда, *(фольк.)* магдили

знак *м* хамун; *(грам.)* илкӭн

знако́миться (знако́млюсь, знако́мишься) хамалкаматтай

знако́мый (-ая, -ое) хāматти, хāрак

знать (зна́ю, зна́ешь) хāдай

значо́к *м* (*мн.* значки́) значок; **па́мятный значо́к** дёнчимда значок

зола́ *ж (тóлько ед.)* хултэн

зóлото *с (тóлько ед.)* золото, *зап.* хуланя мэӈэн

зоотéхник *м* зоотехник

зóркий (-ая, -ое) ичэн

зре́лый (-ая, -ое) 1) *(спéлый)* ирчэ; 2) *(о вóзрасте)* илкан бэй

зреть (зре́ет) ирдэй

зри́тель *м* зритель, кӭ̄ттӣ

зря дāрамач, дāрам

зуб *м* йт; *(коренно́й)* хявук, оӈкука

зубно́й (-а́я, -о́е) йтэмдэ; **зубно́й порошо́к** йтэмдэ порошок

И

и *(сою́з)* передаётся части́цей **-да**/**-дэ**; **мои́ оте́ц и мать** амму эньму-дэ; **Вася и Коля** Мача Мико-да

и́ва *ж* хятакаг

и́волга *ж* тугэсэ

игла́ *ж* (*мн.* и́глы) инмэ

иго́льник *м* инмэрук

игра́ *ж* (*мн.* и́гры) эвин

игра́ть (игра́ю, игра́ешь) эвидэй, эвикэттэй

игру́шка *ж* эвикэ

идти́ (иду́, идёшь) ӈэндэй (ноӈан ӈэн-рэн)

из (изо) *(предло́г)* передаётся 1) фо́рмой отложи́тельного паде́жа́ существи́тельного с су́ффиксом **-дук**; **из воды́** мӗдук; **изо рта** амӈадук; **из до́ма** дюдук; 2) фо́рмой отложи́тельного паде́жа́ послело́га **дӗ-**: **из су́мки** хэлэк дӗдукун

изве́стие *с* (*мн.* изве́стия) мэтун, хӑвкан

изве́стный (-ая, -ое) хӑври

изви́листый (-ая, -ое) утӈия

извини́ться (извиню́сь извини́шься) извинибдай

и́здали тэгэнук

из-за *(предло́г)* передаётся 1) фо́рмой отложи́тельного паде́жа́ послело́га **чида-**; **Из-за ту́чи появи́лась луна́** Тэгэчин чидадукун аткикан ичулрэн; 2) фо́рмой продо́ль-

ного падежа́ с су́ффиксом **-ли**; **Из-за тебя́ мы опозда́ли** Хиндули бу аманраривун

изме́рить (изме́рю, изме́ришь) илкэдэй

изнутри́ догич, додук

из-под *(предло́г)* передаётся фо́рмой отложи́тельного падежа́ послело́га **хэрдэ-**; **из-под стола́** стол хэрдэдукун

израсхо́довать (израсхо́дую, израсхо́дуешь) мандай (ноҧан манран)

и́зредка хадун

изуча́ть (изуча́ю, изуча́ешь) хупкуттэй

икра́ *ж (то́лько ед.) (ры́бья)* колали

ил *м (то́лько ед.)* булэ

и́ли *(сою́з)* передаётся части́цей **-гу/-ку**; **Он придёт и́ли нет?** Ноҧан эмдин-гу, этэн-гу?

име́ть (име́ю, име́ешь) передаётся образо́ванными от имён глаго́лами с су́ффиксами **-лат(ч)-/-лэт(ч)-**, **-нат(ч)-/-нэт(ч)-**; **име́ть** дом дюлаттай; **име́ть оле́ней** орнаттай

иму́щество *с (то́лько ед.)* абду

и́мя *с* (*мн.* имена́) гэрбэ

и́ней *м (то́лько ед.)* хиҧэс

иногда́ хадун

инструме́нт *м* олдивун, инструмент

интере́с *м* мямси

интере́сный (-ая, -ое) мямси, хэбдень

иска́ть (ищу́, и́щешь) гэлэттэй

и́скра *ж* хосан

испа́чкать (испа́чкаю, испа́чкаешь) няҧсалбукандай

испе́чь (испеку́, испечёшь) иридэй

испо́ртить (испо́рчу, испо́ртишь) хаюдай

испра́вить (испра́влю, испра́вишь) аилтадай, айӈурдай

испу́г *м* олан

испуга́ться (испуга́юсь, испуга́ешься) ӈэ̄лэлдэй

исчéзнуть (исчéзну, исчéзнешь) ачча о̄дай, гөбэ̄дэй, бэрибдэй

их 1) ноӈартан *(в сочета́нии с притяжа́тельными фо́рмами существи́тельных 3-го л. мн. ч.);* **их дом** ноӈартан дютан; 2) ноӈарӈитан *(в пози́ции сказу́емого):* **Эти оле́ни их** Эрэл орар ноӈарӈитан

ию́ль *м (то́лько ед.)* июль, эври хугучин дяланни

ию́нь *м (то́лько ед.)* июнь, эври чо̄рдакич

К

к (ко) *(предло́г)* передаётся 1) фо́рмами направи́тельного падежа́ с су́ффиксом **-тки / -такин/-тэки; к де́реву** мо̄тки; **к реке́** окаттаки; **к посёлку** билэктэки; 2) фо́рмой направи́тельного́ и́ли ме́стного падежа́ послело́га **да̄ли-; к до́му** дю да̄литкин

ка́ждый (-ая, -ое) кубэч; (передаётся су́ффиксом **-тан/-тэн**) **в ка́ждом до́ме** дютанна

как *(сою́з)* урэ̄чин; **как желе́зо** хэл урэ̄чин

како́й (-а́я, -о́е) иррэ̄чин, як урэ̄чин

ка́менный (-ая, -ое) дёл, дёлдук о̄ча

ка́мень *м* (*мн.* ка́мни) дёл, *зап.* иӈа

ка́мус *м (шку́ра с ног оле́ня)* о̄сал

камы́ш *м* (*мн.* камыши́) коӈат

кана́ва *ж* кӕвӈэ
кани́кулы *(то́лько мн.)* каникулы, дэрэмкэчӕк
капка́н *м* капкан
ка́пля *ж* хабда, чурга
карма́н *м* карман, хеп
карти́на *ж* картина, онӑча
кастрю́ля *ж* кастрюля, екэ
ката́ться (ката́юсь, ката́ешься) хирукэттэй
ка́тер *м* (*мн.* катера́) катер
като́к *м* (*мн.* катки́) каток, **хирукэчӕк**
кача́ться (кача́юсь, кача́ешься) мэиндэй, мэилбэдэй
каче́ли *(то́лько мн.)* мэинукэчӕк
ка́ша *ж* каша, нимэн
ка́шлять (ка́шляю, ка́шляешь) хӣмкэдэй
кедр *м* кедр; *(кедро́вый стла́ник)* болгит
ке́та *ж* кята
кино́ *с (то́лько ед.)* кино
ки́нуть (ки́ну, ки́нешь) улӑдэй, нёдадай
ки́слый (-ая, -ое) дюир (*местн.* дюирла), *зап.* идарси
кисть *ж (руки́)* ӈӑл
кит *м* (*мн.* киты́) калим
класс *м* класс; **пе́рвый класс** умнитэн класс
класть (кладу́, кладёшь) нӑдэй
клева́ть (клюёт) *(о пти́цах)* чоӈкадай; *(о дя́тле, глухаре́)* тӧкидай
кле́ить (кле́ю, кле́ишь) набгидай
клей *м (то́лько ед.)* набгилдывун, унькэн, *зап.* бомба
клык *м* (*мн.* клыки́) хурка
клюв *м* оӈат

клю́ква *ж (то́лько ед.)* чөкчэңэ тэвтэңэн
ключ I *м* (*мн.* ключи́) *(от замка́)* ключ, килич
ключ II *м* (*мн.* ключи́) *(роднико́)* невтэ, *зап.* дюпку (*местн.* дюпкулэ)
кни́жный (-ая, -ое) книжнай, книгамда; **кни́жный магази́н** книгамда магазин
кова́ть (кую́, куёшь) таваттай
ковш *м* (*мн.* ковши́) ко̄ла
когда́ о̄к
ко́готь *м* (*мн.* ко́гти) оста; *(пти́цы)* хогар
ко́жа *ж (челове́ка)* эртэ; *(живо́тного)* нанра, элдэ
ко́жаный (-ая, -ое) нанра, тэргэс
коза́ *ж* (*мн.* ко́зы) коза *(делгэнкэ гэрбэн)*
коле́но *с* (*мн.* коле́ни) хэнңэн
колесо́ *с* (*мн.* колёса) колесо
коли́чество *с (то́лько ед.)* количество, таңун
коллекти́в *м* коллектив
колоко́льчик *м* чо̄г, чо̄гкака̄н
коло́ть I (колю́, ко́лешь) *(о́стрым)* габардай
коло́ть II (колю́, ко́лешь) *(дрова́)* ивэдэй
кольцо́ *с* (*мн.* ко́льца) унька̄пан
колю́чий (-ая, -ее) габар, габарки
ком *м* (*мн.* ко́мья) буңнюли (*местн.* буңнюлила)
кома́ндовать (кома́ндую, кома́ндуешь) командуйдай, ңунэмэттэй
кома́р *м* (*мн.* комары́) кулича̄н
комба́йн *м* комбайн
коне́ц *м* (*мн.* концы́) мудан, хӯрэ
коне́чно айдит
конституция *ж* конституция

ко́нчиться (ко́нчится) мудандай, оддай; *(израсхо́доваться)* манудай
конь *м* муран
копа́ть (копа́ю, копа́ешь) улдэй, чоӈкадай
копти́ть (копчу́, копти́шь) нубгидэй
копы́то *с* көкчин
кора́ *ж (то́лько ед.)* урта
ко́рень *м* (*мн.* ко́рни) ӈиӈтэ
корм *м* (*мн.* корма́) деплэ
корми́ть (кормлю́, ко́рмишь) улиттэй, дебукэ̄ндэй
кормушка *ж* кормушка, дебукэ̄мкин
коро́бка *ж* коробка, тэпкэ
коро́ва *ж* корова, *зап.* хөкэн
коро́ткий (-ая, -ое) урумкун
ко́ротко урумкунь, абалач
ко́ршун *м* хӯсэн
коса́ I *ж* (*мн.* ко́сы) *(заплетённые во́лосы)* нюрит
коса́ II *ж* (*мн.* ко́сы) *(сельскохозя́йственное ору́дие)* хусалдывун
коса́ III *ж* (*мн.* ко́сы) *(о́тмель)* гири (*местн.* гирила)
коси́ть (кошу́, ко́сишь) хустай
косми́ческий (-ая, -ое) космическай; **косми́ческий кора́бль** космическай корабль
космона́вт *м* космонавт
ко́смос *м (то́лько ед.)* космос
косо́й (-а́я, -о́е) *(крево́й)* кяваӈи; *(о глаза́х)* елдыне
костёр *м* (*мн.* костры́) гулун (*местн.* гулундула)

кость *ж* икэри
коса́к *м* (*мн.* косяки́) *(ры́бы, оле́ней)* хэсэн, хада
кот *м* (*мн.* коты́) кэркэ
котёл *м* (*мн.* котлы́) екэ, *зап.* кэӈкэ
кото́рый (-ая, -ое) йрэк
кочева́ть (кочу́ю, кочу́ешь) нуддэй, нулгэдэй
ко́чка *ж* мукалра
ко́шка *ж* кошка, кэркэ
край I *м* (*мн.* края́) *(коне́ц чего́-л.)* мудан, хӯли
край II *м* (*мн.* края́) *(ме́стность, страна́)* буг (*местн.* бугла)
крапи́ва *ж* ӣчики
краси́вый (-ая, -ое) нӯд, ай
кра́сить (кра́шу, кра́сишь) краскададай
кра́ска *ж* краска; *(из коры́ ольхи́)* дӯктэ
красне́ть (красне́ю, красне́ешь) *(становя́тся кра́сным)* хуларгадай; *(видне́ться — о чём-н. кра́сном)* хулалдай
кра́сный (-ая, -ое) хуланя, ӈӯлэне
кремль *м* кремль
кре́пкий (-ая, -ое) хинэм, маӈси, бипкэ
кре́пко хинэмэч, маӈач, бипкэч
криво́й (-а́я, -о́е) кяваӈи, *зап.* малтуӈи
крик *м* кӯнин (*местн.* кӯниндула), ӣркан
кри́кнуть (кри́кну, кри́кнешь) кӯнисандай, ӣркасандай
крича́ть (кричу́, кричи́шь) кӯнидай, иркадай
крова́ть *ж* кровать, харӣн
кровь *ж* *(то́лько ед.)* хуӈӣл

крои́ть (крою́, кроишь) гирдай

кро́ме аӈили; **Кро́ме него́, тут нет никого́** Ноӈан аӈилин элэ ӈӣ-дэ ачча; **кро́ме того́** тадук аӈили

кру́глый (-ая, -ое) *(о пло́ских предме́тах)* мэрэ̄ти; *(о шарообра́зных предме́тах)* буӈтули, буӈнюли (*местн.* буӈнюлила)

круго́м эрэ̄ли, эрэ̄лэк

кружи́ться (кружу́сь, кру́жишься) мэрэлдындэй, кӯрэлдындэй

кру́жка *ж* кружка, хэликэ

кру́пный (-ая, -ое) эгден, кэ̄тэр; **кру́пная ры́ба** эгден олра; чурит *(о кру́пном би́сере)*

круто́й (-а́я, -о́е) *(обры́вистый)* эври

крыло́ *с* (*мн.* кры́лья) дэ̄тлэ

кры́ша *ж* крыша, дӯ хэ̄ӣн

кры́шка *ж* кумтэгэн, даси

крючо́к *м* (*мн.* крючки́) чэӈэч

кто ӈӣ

куда́ аваски, иртэки, илэ яла

кузне́чик *м* кэткэчу

ку́кла *ж* кукла, бэикэ̄н

куку́шка *ж* кэкучэ̄н

кула́к *м* (*мн.* кулаки́) *(сжа́тая кисть руки́)* чор

кули́к *м* (*мн.* кулики́) чөкчэӈэ

купа́ться (купа́юсь, купа́ешься) тяматтай

купи́ть (куплю́, ку́пишь) унидэй, *зап.* ха̄раттай

ку́рица *ж* (*мн.* ку́ры) курица *(дю дэгин гэрбэн)*

куса́ть (куса́ю, куса́ешь) ӣтмӯдэй, киктай

кусо́к *м* (*мн.* куски́) хани, дигэпчэ; *(ме́лкий)* гигнэ

куст *м* (*мн.* кусты́) тэкэн

ку́хня *ж* кухня, өлэчидек

Л

ла́герь *м* (*мн.* лагеря́) лагерь; **спорти́вный ла́герь** спортивнай лагерь

ладо́нь *ж* ханӈа

ла́мпа *ж* лампа, нейкэ ӈэ̄рилдывун

ла́па *ж* мана; *(птиц)* хогар

ласка́ть (ласка́ю, ласка́ешь) гудэ̄ндэй

ла́сковый (-ая, -ое) гудэ̄й

ла́сточка *ж* э̄лдуки

ла́ять (ла́ет) гогдай

лгать (лгу, лжёшь) өлэ̄кчидэй

ле́бедь *м* хӯси (*местн.* хӯсила)

ле́вый (-ая, -ое) дегэнгэг, дегэнгидэ; **ле́вая рука́** дегэнгидэ ӈа̄л

лежа́ть (лежу́, лежи́шь) *(о челове́ке)* дэсчидэй; *(о живо́тных)* тогаттай; *(о вещах)* бидэй

лека́рство *с* бэг

ле́нта *ж* лента

лень *ж (то́лько ед.)* ба̄н

лес *м* (*мн.* леса́) исаг

ле́стница *ж* токаран

лета́ть (лета́ю, лета́ешь) дэггө̄ттэй

лете́ть (лечу́, лети́шь) дэгдэй

ле́тний (-яя, -ее) дюгарап; *(об оде́жде)* дюгасак

ле́то *с (то́лько ед.)* дюгани

ле́том дюганиду

лечи́ть (лечу́, ле́чишь) бэгдэттэй

лечи́ться (лечу́сь, ле́чишься) бэгдэдэй, бэгдэттэй
лечь (ля́гу, ля́жешь) дэсчисэндэй
лёгкий (-ая, -ое) эюмкун
лёд *м* бөкэс
лётчик *м* лётчик, дэггэчимңэ
лиза́ть (лижу́, ли́жешь) далдай
линя́ть (линя́ет) *(о живо́тных)* нечэлрэдэй
ли́пкий (-ая, -ое) набган, набгата
лиса́ *ж* (*мн.* ли́сы) **хуличан**
лист I *м* (*мн.* ли́стья) *(расте́ния)* эбдэнрэ
лист II *м* (*мн.* листы́) *(бума́ги)* лист
ли́ственница *ж* хякита
лить (лью, льёшь) өңкэдэй
ли́ться (льётся) өңкэлбэдэй
лицо́ *с* (*мн.* ли́ца) ити (*местн.* итила); *грам.* лицо
ли́шний (-яя, -ее) хулэк
лоб *м* (*мн.* лбы) омкат
лови́ть (ловлю́, ло́вишь) 1) *(живо́тных)* мавутладай; **лови́ть оле́ня арка́ном** мавутладай; 2) *(хвата́ть)* хэпкэндэй
ло́вкий (-ая, -ое) чакти
ло́вко чактич
ло́дка *ж* моми, *зап.* өлде
ло́жка *ж* унькан
ложь *ж (то́лько ед.)* өлэк, өлэкчин
ло́коть *м* (*мн.* ло́кти) ечэн
лома́ть (лома́ю, лома́ешь) хаюдай
лома́ться (лома́ется) хаюнадай, хаюптай
лопа́та *ж* лопата, эрун
лосёнок *м* (*мн.* лося́та) *(до го́да)* нярчан

лоси́ха *ж* нямича̄н
лось *м* нӧкэ̄чэ̄н, эгдетэ, то̄ки
лохма́тый (-ая, -ое) нэбули
ло́шадь *ж* муран
луг *м* (*мн.* луга́) өкрэ, кӯнтэк
лук I *м* *(то́лько ед.)* *(расте́ние)* эӈут
лук II *м* (*мн.* лу́ки) *(ору́жие)* нуӈа; **стреля́ть из лу́ка** нуӈач нэмкэдэй
луна́ *ж* *(то́лько ед.)* бяг, аткика̄н
лу́нный (-ая, -ое) бягалкан
луч *м* (*мн.* лучи́) *(со́лнца, све́та)* гарпа, гарпанӈа
лы́жи *(ед.* лы́жа *ж)* мэрэӈтэ
лы́жник *м* лыжни́к, хулдамӈа
льди́на *ж* бӧкэс
люби́мый (-ая, -ое) алам, ай, аяври
люби́ть (люблю́, лю́бишь) аявдай
лю́ди *(ед.* челове́к *м)* бэил
лягу́шка *ж* эрики
ля́мка *ж* ал

М

магази́н *м* магазин, ха̄рачак
ма́зать (ма́жу, ма́жешь) ха̄дадай, хэсидэй
май *м* *(то́лько ед.)* май, эври ӯнма
маку́шка *ж* хэ̄ē
ма́ленький (-ая, -ое) кӧчукэ̄н
мали́на *ж* *(то́лько ед.)* малина *(тэвтэ гэрбэн)*
ма́ло абал, абалач, адыкун
малы́ш *м* (*мн.* малыши́) куӈа̄якэ̄н
ма́льчик *м* нярика̄н
ма́ма *ж* энин

март *м (то́лько ед.)* март, эври ечэн
ма́сло *с (то́лько ед.)* масло, имрэн
ма́стер *м* (*мн.* мастера́) мастер, ӈэн
матро́с *м* матрос
мать *ж* (*мн.* ма́тери) энин, эние
маха́ть (машу́, ма́шешь) давсадай, набдалдадай; *(маха́ть кры́льями)* набдалдадай
ма́чеха *ж* энрэни (*мн.* энрэнил)
маши́на *ж* машина
ме́бель *ж (то́лько ед.)* мебель, дёдан
медве́дь *м* накат
медвежо́нок *м* (*мн.* медвежа́та) накат хутэн
ме́дленно няӈач, ӭнтукукӭн
медь *ж (то́лько ед.)* чӣрит (*местн.* чӣритлэ)
ме́жду *(предло́г)* передаётся послело́гом ӭлгэ- в фо́рмах да́тельного, ме́стного и продо́льного падеже́й: **ӭлгэдутэн, ӭлгэлэтэн, ӭлгэлитэн; ме́жду камня́ми** дёлал ӭлгэлитэн
мел *м (то́лько ед.)* мел
мете́ть (мете́ет) арбудай
ме́лкий (-ая, -ое) 1) *(о реке́, о́зере)* ӑрбикун; **ме́лкая река́** ӑрбикун окӑт; 2) *(ма́ленький)* ниргити (*местн.* ниргитила); **ме́лкая ры́ба** ниргити олра
мель *ж (то́лько ед.)* ӑрбикун
мелька́ть (мелька́ю, мелька́ешь) дэрэнукӭттэй
меня́ть (меня́ю, меня́ешь) гайдай, дюгэндэй
ме́рить (ме́рю, ме́ришь) илкӭдэй
меси́ть (мешу́, ме́сишь) улкудай
ме́стность *ж* буг (*местн.* бугла), төр
ме́сто *с* (*мн.* места́) место, билӭк, төр
месть *ж (то́лько ед.)* мелэн

ме́сяц *м* бяг, аткикāн
мете́ль *ж* хуги, хӯннэ
ме́тить (ме́чу, ме́тишь) илкэндэй, хамугдай
ме́тка *ж* илкэн, хамун, хāм
ме́ткий (-ая, -ое) нāвкалан, имкалан
ме́тко нярмань
метро́ *с (то́лько ед.)* метро; **моско́вское метро́** московскай метро
мех *м* (*мн.* меха́) инҥат
мехово́й (-а́я, -о́е) инҥули, инҥаталкан
мечта́ *ж* мулинь, мулган
мечта́ть (мечта́ю, мечта́ешь) мулиндай, мулгаттай
меша́ть I (меша́ю, меша́ешь) *(беспоко́ить, отвлека́ть кого́-л.)* хойдай, хоиттай
меша́ть II (меша́ю, меша́ешь) *(переме́шивать)* улкудай
мешо́к *м* (*мн.* мешки́) хуткан, тэпкэ
мёрзлый (-ая, -ое) иҥэкчэ
мёрзнуть (мёрзну, мёрзнешь) иҥэмдэй
мёртвый (-ая, -ое) ачча оча; *(о живо́тных)* кӧкӗчэ
мизи́нец *м* (*мн.* мизи́нцы) чӣмчэн
ми́лый (-ая, -ое) гудей
ми́мо елтэс
мир I *м (то́лько ед.) (отсу́тствие войны́)* мир, аймулдан; **Пусть всегда́ бу́дет мир!** Эрэгэр бидэн аймулдан!
мир II *м (вселе́нная, ко́смос)* буг (*местн.* бугла)
мири́ться (мирю́сь, мири́шься) аймулдадай
ми́рный (-ая, -ое) аймулдан
мише́нь *ж* дюг, ӣмкачин

мла́дший (-ая, -ее) *(мла́дший брат, мла́дшая сестра́)* нө̄

мно́го хө̄я̄; **мно́го раз** хө̄я̄ракан

моги́ла *ж* ӑлди, гирамра; **моги́ла Неизве́стного солда́та** Неизвестнай солдат ӑлдин

мо́жно ай, элэкэн, бидэн

мозг *м (то́лько ед.) (головно́й)* иргэ; *(ко́стный)* уман

мой (моя́, моё; *мн.* мои́) мин, миннӈи; **мой мла́дший брат** мин нөв; **Э́ти кни́ги мой** Эрэл книгал миннӈил

мо́кнуть (мо́кну, мо́кнешь) улабдай

мо́крый (-ая, -ое) улакча

мо́лния *ж* агды хутапкинни

молодёжь *ж (то́лько ед.)* нөсэ̄гчэ̄р

молодо́й (-а́я, -о́е) нөсэ̄гчэ̄н

молоко́ *с (то́лько ед.)* өкэнь

молото́к *м* (*мн.* молотки́) халка

молчали́вый (-ая, -ое) хикути (*местн.* хикутила)

молча́ть (молчу́, молчи́шь) хикутивчидай

мо́рда *ж (живо́тного)* нусма

мо́ре *с* (*мн.* моря́) нам

морж *м* (*мн.* моржи́) морж *(нам делгэнкэн гэрбэн)*

морко́вь *ж (то́лько ед.)* морковь *(деплэ нөчэ гэрбэн)*

моро́з *м* хялта

моро́зить (моро́жу, моро́зишь) иӈидэй, иӈэмукэ̄ндэй

моро́зный (-ая, -ое) иӈэньси; **моро́зный день** иӈэньси инэӈ

моро́шка *ж (то́лько ед.)* инӈамта

морско́й (-а́я, -о́е) намамда; **морска́я ры́ба** намамда олра

мо́рщиться (мо́рщусь, мо́рщишься) кориӈчидай

мост *м* (*мн.* мосты́) мост, та̄клавун

мото́р *м* мотор

мото́рный (-ая, -ое) моторнай; **мото́рная ло́дка** моторнай лодка

мох *м* (*мн.* мхи) нямалра

мохна́тый (-ая, -ое) инӈули (*мест.* инӈулила), нэбули

мочи́ть (мочу́, мо́чишь) улдай, умидэй

мочь (могу́, мо́жешь) эттэй

мо́шка *ж* хӯмтэчӭн

мо́щный (-ая, -ое) хо̄ эӈси

му́дрый (-ая, -ое) мэргэч

муж *м* (*мн.* мужья́) этикэ̄н

му́жественный (-ая, -ое) маӈчилан, ба̄тур, чакти

мужчи́на *м* бэй

музе́й *м* музей; **шко́льный музе́й** школьнай музей

му́зыка *ж (то́лько ед.)* музыка

музыка́льный (-ая, -ое) музыкальнай; **музыка́льная шко́ла** музыкальнай школа

мука́ *ж (то́лько ед.)* бурдук (*местн.* бурдукла)

мураве́й *м* (*мн.* муравьи́) этэргэн

мураве́йник *м* этэргэн дюн

му́сор *м (то́лько ед.)* тука̄р

му́тный (-ая, -ое) хику (*местн.* хикула)

му́ха *ж* дыликэ̄н

му́читься (му́чаюсь, му́чаешься) хӣлдай
мча́ться (мчусь, мчи́шься) нямнидай, ӈэнэмэлчидэй
мы *(без вас)* бу (*местн.* мундулэ); *(с ва́ми)* мут
мы́ло *с (то́лько ед.)* мыло; **Вы́мой ру́ки с мы́лом** Ӈӑли мылоч авли
мыс *м* (*мн.* мы́сы) мэгдын, ноӈдан
мысль *ж* мулган, мэргэн
мыть (мо́ю, мо́ешь) авдай; хилкадай; **мыть посу́ду** аликалбу хилкадай; **мыть ру́ки** ӈӑли авдай
мы́ться (мо́юсь, мо́ешься) аваддай
мышь *ж* чӑмакчан; *(пищу́ха)* обакӑ
мя́гкий (-ая, -ое) дёлбэр
мя́со *с (то́лько ед.)* улрэ
мять (мну, мнёшь) моннадай; *(шку́ру)* ӣдэй
мяч *м* (*мн.* мячи́) мяч, *зап.* мукливун (*местн.* мукливундула)

Н

на I *(предло́г)* передаётся послело́гом **ой-** в фо́рмах да́тельного, ме́стного и продо́льного падеже́й: **ойдун, ойлан, ойлин**; на столе́ стол ойлан
на II *(на, возьми́)* ма, гали
наблюда́ть (наблюда́ю, наблюда́ешь) хипкаттай, мэнридэй
наве́рх өгэски
наверху́ өйлэ
наводне́ние *с* (*мн.* наводне́ния) мӧдӧн
навсегда́ эрэгэр, эрэглэ

навстре́чу арчāпки, дэпки

нагну́ться (нагну́сь, нагнёшься) бөкчэндэй

награ́да *ж* анин, дёлдан

наградѝть (награжу́, наградѝшь) анидай, дёлдандай

нагре́ть (нагре́ю, нагре́ешь) хөкэлгидэй

над (надо) *(предло́г)* передаётся послело́гом **өйдэ-** в фо́рмах да́тельного, ме́стного и продо́льного падеже́й: **өйдэдун, өйдэлэн, өйдэлин; Над столо́м виси́т карти́на** Стол өйдэлэн картина нокуттан

наде́ть (наде́ну, наде́нешь) тэттэй

наде́яться (наде́юсь, наде́ешься) эёттэй

надёжный (-ая, -ое) эёвӈи; **надёжный челове́к** эёвӈи бэй

на́до нāда, ай; **На́до писа́ть чи́сто** Чакутич дукми ай

наза́д амаски

назва́ние *с* (*мн.* назва́ния) гэрбэ

назва́ть (назову́, назовёшь) гэрбудэй

наизу́сть мэргэнди **ханикан**, дёӈчиникан; **вы́учить стихотворе́ние наизу́сть** дёнтум дёӈчиникан хупкуттэй

найти́ (найду́, найдёшь) бактай

наказа́ть (накажу́, нака́жешь) мёёдэй, амтукандай

наклони́ться (наклоню́сь, наклони́шься) бөкчэндэй, нөӈкэдэй

накорми́ть (накормлю́, нако́рмишь) улиттэй, дебукэндэй

накры́ть (накро́ю, накро́ешь) дастай, нипкэдэй

нале́во дегэнтэки

нали́м *м* хяӈан
нали́ть (налью́, нальёшь) өӈкэдэй
нама́зать (нама́жу, нама́жешь) хэсидэй
напа́сть (нападу́, нападёшь) нāдай, хēттэй
напёрсток *м* (*мн.* напёрстки) унипан
написа́ть (напишу́, напи́шешь) дуктай
напо́мнить (напо́мню, напо́мнишь) дёмкаттай
напра́во āнтаки
напра́сно ач айлач, ач нāдалач
наприме́р тачин биси
напро́тив дэпки, хугаски
напуга́ть (напуга́ю, напуга́ешь) ӈэлукэндэй
наре́зать (наре́жу, наре́жешь) мīнэдэй, чикидай; **наре́зать хлеб** килебу мīнэдэй
нарисова́ть (нарису́ю, нарису́ешь) онядай
наро́д *м* народ, ӈēнмин
наро́чно курэнь
на́рта *ж* турки (*местн.* туркила); *(грузова́я)* нолима, инэӈэ
нару́жный (-ая, -ое) төлэг
наряди́ться (наряжу́сь, наря́дишься) хāнисандай
наря́дный (-ая, -ое) ханилатти
насеко́мое *с* (*мн.* насеко́мые) магдили
насквозь табдас, төмтэс
наст *м* (*то́лько ед.*) унāн
усто́йчивый (-ая, -ое) касаг
настоя́щий (-ая, -ее) 1) *(и́стинный)* эливун; 2) *(совреме́нный)* текэрэп; *грам.* **настоя́щее вре́мя** текэрэп время
насы́пать (насы́плю, насы́плешь) өӈкэдэй
научи́ть (научу́, нау́чишь) хупкудэй

научи́ться (научу́сь, нау́чишься) хупкучибдэй, таткаттай

находи́ть (нахожу́, нахо́дишь) бактай

находи́ться (нахожу́сь, нахо́дишься) *(где́-л.)* бидэй

нача́ть (начну́, начнёшь) мӧкидай, томгидай; *(в сочета́нии с глаго́лами перево́дится фо́рмой начина́тельного ви́да)* **он на́чал писа́ть** ноӈан дукум дукадилдан

нача́ться (начнётся) мокибдай, томгибдай

начина́ть (начина́ю, начина́ешь) мӧкидай, томгидай

наш (на́ша, на́ше; *мн.* на́ши) *(без вас)* мун, мунӈи; **наш оте́ц** мун аммун; **Э́та соба́ка на́ша** Эрэк ӈин мунӈи; *(с ва́ми)* мут, мутӈи; **наш учи́тель** мут хупкучимӈэт

не́бо *с* (*мн.* небеса́) нянин

невесёлый (-ая, -ое) ач хэбденэ

невку́сный (-ая, -ое) ач амтана, эти далра бис

не́где илэ-дэ экич, иду-дэ экич

неда́вно текъекэн

недалеко́ дāлиду, дāлила, дāлили

неде́ля *ж* неделя; **В неде́ле семь дней** Неделэлэ надан инэӈил

недоста́ток *м* абал, абалчин

недоста́точно абал, абалач

незаме́тно этич ичур, ач хāмнач

незнако́мый (-ая, -ое) этин хāр

неизве́стный (-ая, -ое) этин хāр

не́когда *(нет вре́мени)* время ачча; **мне не́когда** минду время ачча

не́куда илэ-дэ, иртэки-дэ, аваски-да

нельзя́ экич
неме́дленно хинмāч
немно́го, немно́жко абал, адыкун
ненави́деть (ненави́жу, ненави́дишь) алиттай
нена́стный (-ая, -ое) төгэ̄чин, удалкан
нена́стье *с (то́лько ед.)* тӣд (*местн.* тӣдлэ)
необыкнове́нный (-ая, -ое) хō, хō̄ч, өсэмикэн
неожи́данный (-ая, -ое) этин ала̄читта
непра́вда *ж (то́лько ед.)* өлэк, өлэкчин, эсни айдит бис
непра́вильно эсни айдит бис
непрерывно эрэгэр, га̄симич, ач муднач
не́рест *м (то́лько ед.)* га̄дак, га̄дадяк
нересте́ться (нересте́тся) га̄ддай
не́рпа *ж* кума, акиба
неря́шливый (-ая, -ое) няңсалкан
не́сколько ады-да
нести́ (несу́, несёшь) дюгуттэй, ңэнудэй
несча́стье *с* (*мн.* несча́стья) хӣлус (*местн.* хӣлусла)
нет ачча; **У меня́ нет ножа́** Минду хиркан ачча; *(как отрица́ние при глаго́лах)* эсни; **Нет, самолёт не вы́летел** Эсни, самолёт эч дэгсэ
нетерпели́вый (-ая, -ое) эти маңчир, хэлиңэ
неудо́бный (-ая, -ое) ач бибгэнэ
неуже́ли айдит-ку
нигде́ иду-дэ, илэ-дэ, или-дэ
ни́жний (-яя, -ее) хэргэг
низ *м (то́лько ед.)* хэрги
ни́зкий (-ая, -ое) төбэмкун, төбэне
ника́к он-да

никако́й (-а́я, -о́е) ирэк-тэ, иррэчин-дэ
никто́ ӈи-дэ
никуда́ аваски-да, илэ-дэ
ни́тка *ж* томкача
ничто́ як-та
но *(сою́з)* тарбач, тар бими
новогодний (-ая, -ее) анӈамта анӈан; **новогодний праздник** анӈамта анӈан хэбдекэдекэнни
но́вость *ж* анӈамта тэлэӈ
но́вый (-ая, -ое) анӈамта
нога́ *ж* (*мн.* но́ги) бэдэл
но́готь *м* (*мн.* но́гти) оста
нож *м* (*мн.* ножи́) хиркан
но́жницы *(то́лько мн.)* ножминча, часливун, *зап.* киптий (*местн.* киптийла)
но́жны *(то́лько мн.)* эньки
но́мер *м* (*мн.* номера́) номер; **но́мер до́ма** дю номеран
нора́ *ж* (*мн.* но́ры) делгэнкэ дюн
нос *м* (*мн.* носы́) оӈат
носи́ть (ношу́, но́сишь) дюгуттэй; *(оде́жду)* тэтуттэй
носо́к *м* (*мн.* носки́) *(ноги́, о́буви)* хунки (*местн.* хункилэ)
ночева́ть (ночу́ю, ночу́ешь) аннаттай
ночь *ж* долбани
ноя́брь *м (то́лько ед.)* ноябрь, ойчирй ечэн
нра́виться (нра́влюсь, нра́вишься) аявдай, нодывдай
ну́жно нада, надалкан
ну́жный (-ая, -ое) нада, надалкан

нуль *м* (*мн.* нули́) нуль
нырну́ть (нырну́, нырнёшь) гөбэ̄дэй, гөбэ̄нӈэ̄дэй
ню́хать (ню́хаю, ню́хаешь) ӈо̄судай, ӈо̄суттай
ня́ня *ж* няня, бэбэчимӈэ

О

о *(предло́г)* передаётся послело́гом **дюгулин, дюгулитэн**; ре́же передаётся фо́рмой вини́тельного падежа́ и́мени существи́тельного; **Расскажи́те о го́роде** Городу дюгулин тэ̄лэ̄ӈӈилрэ
о́ба *м* и *с*, **о́бе** *ж* дӭридюр тэ̄рин
обе́д *м* обед, инӈэрэп дебэн
обе́дать (обе́даю, обе́даешь) обедадай, инэӈ дебдэй
обеща́ть (обеща́ю, обеща́ешь) тө̄рэ̄м бө̄дэй
оби́деть (оби́жу, оби́дишь) набука̄ндай, нө̄мнэ̄дэй, а̄сука̄ндай
оби́дчивый (-ая, -ое) а̄санма̄ган
о́блако *с* (*мн.* облака́) төгэ̄чин
обма́н *м* өлэ̄к, өлэ̄кчин
обману́ть (обману́, обма́нешь) өлэ̄кчидэй
обморо́зить (обморо́жу, обморо́зишь) бэидэй
обня́ть (обниму́, обни́мешь) кэмнудэй
обойти́ (обойду́, обойдёшь) эрэ̄лдэй, гисидай
оборва́ть (оборву́, оборвёшь) тэкэлдэй, насалдай
обрабо́тка *ж* *(то́лько ед.)* о̄нмай; *(ко́жи, шку́ры)* ӣнмэй
обра́довать (обра́дую, обра́дуешь) өрэлдэдэй, хо̄калисандай

обра́доваться (обра́дуюсь, обра́дуешься) өрэлдэдэй, хōканчидай, хōкандай

обра́тно амаски; **уе́хать обра́тно** амаски хөрдэй

обре́зать (обре́жу, обре́жешь) мӣнэдэй, чикидай

обры́в *м (обры́вистый бе́рег)* эмкэр, хэгдэрэн

о́бувь *ж (то́лько ед.)* унта

обу́ть (обу́ю, обу́ешь) унтав тэтудэй

обу́ться (обу́юсь, обу́ешься) унтав тэттэй

обуче́ние *с (то́лько ед.)* хупкучин

обучи́ть (обучу́, обу́чишь) *(челове́ка)* хупкудэй; *(живо́тное)* таткадай

общественный (-ая, -ое) общественнай; **общественная рабо́та** общественнай гургэ

объе́хать (объе́ду, объе́дешь) эрэлдэй

объяви́ть (объявлю́, объя́вишь) мэтудэй, хāвкандай

объявле́ние *с* (*мн.* объявле́ния) мэтун, мэдукэн, хāвкан

объясне́ние *с* (*мн.* объясне́ния) уталукан, унувкан

объясни́ть (объясню́, объясни́шь) уталукандай

обы́чай *м* итка, тома

обы́чный (-ая, -ое) эрэгэр бивэтти

обяза́тельно ями-да

о́вод *м* иргат

о́вощи *(ед.* о́вощ *м)* овощил

огляну́ться (огляну́сь, огля́нешься) эсэндэй

ого́нь *м (то́лько ед.)* тог

огра́да *ж* курē

огро́мный (-ая, -ое) эгдемкэр, хō эгден

одéжда *ж (тóлько ед.)* тэти, ой
одéть (одéну, одéнешь) *(когó-л.)* тэтудэй
одéться (одéнусь, одéнешься) тэттэй
одея́ло *с* хулра
одúн (однá *ж*, однó *с*) өмэн
одинáковый (-ая, -ое) тэрэкэл
одúннадцать мян өмэн
одинóкий (-ая, -ое) өмэккэ̄н
однáжды өмнэкэ̄н
одновремéнно өмнимит, өмэн хэлки
однорóгий (-ая, -ое) *(об олéне)* чөлэк
ожерéлье *с* билгапан
ожидáть (ожидáю, ожидáешь) алā̄ттай
ожúть (оживý, оживёшь) ардай
ожóг *м* дурчэ
óзеро *с* (*мн.* озёра) төңэ̄р
океáн *м* океан, нам
окнó *с* (*мн.* óкна) окно, окошко, *зап.* хэйкэ
óколо дā̄лилан, эрэ̄ли; **óколо шкóлы** хупкучэк дā̄лилан
окончáние *с* (*мн.* окончáния) 1) *(конéц)* мудан; 2) *грам.* **окончáние слóва** тө̄рө̄н муданин
окóнчить (окóнчу, окóнчишь) мудактай
окрáска *ж* хэсин; *(цвет)* бад
окрéпнуть (окрéпну, окрéпнешь) эңилбэдэй
óкруг *м* (*мн.* округá) округ; **Чукóтский автономный óкруг** Чукотскай автономнай округ
октя́брь *м (тóлько ед.)* октябрь, ойчирй бйлэн
оленевóд *м* оралчимңа
олéнь *м (домáшний)* оран; *(дúкий)* буюн (*местн.* буюндулэ)

ольха́ *ж (то́лько ед.)* дөктэ
он (она́, оно́; *мн.* они́) ноӈан
они́ (*ед.* он, она́, оно́) ноӈартан
опа́сность *ж* ӈэ̄лэм; **быть в опа́сности** ӈэ̄лэмнэ бидэй
опа́сный (-ая, -ое) ӈэ̄лэм
опира́ться (опира́юсь, опира́ешься) тунуттай, төруттэй
опозда́ть (опозда́ю, опозда́ешь) аманрадай
опо́ра *ж* төртиӈ
опроки́нуть (опроки́ну, опроки́нешь) кумтэдэй
опусти́ть (опущу́, опу́стишь) тикукэ̄ндэй, бэрукэ̄ндэй; *(опусти́ть го́лову)* нөӈкэндэй
опу́шка *ж* исаг муданни, хэ̄ли
о́пыт *м (то́лько ед.)* ха̄н, ха̄нмай
опя́ть нян, нян-да
о́рден *м* (*мн.* ордена́) орден; **о́рден «Побе́да»** «Победа» орденни
оре́х *м* няӈта, бокат
орёл *м* (*мн.* орлы́) гусэтэ
ору́жие *с (то́лько ед.)* ус (*местн.* услэ)
оса́ *ж* (*мн.* о́сы) девэт
осветя́ть (освещу́, осветя́шь) ӈэ̄рилукэттэй
освободя́ть (освобожу́, освободя́шь) *(от при́вязи)* аталдай, делмидэй
осе́нний (-яя, -ее) мөнтэ̄лсэрэп
о́сень *ж (то́лько ед.) (пе́рвая полови́на)* мөнтэ̄лсэ̄; *(втора́я полови́на)* болани
оси́на *ж* хул (*местн.* хулла)
осмотре́ть (осмотрю́, осмо́тришь) ярудай
остановя́ть (остановлю́, остано́вишь) илука̄ндай

останови́ться (остановлю́сь, остано́вишься) *(переста́ть дви́гаться)* илдай; *(при перекочёвке)* өрӣндэй

остано́вка *ж* иладяк

оста́ться (оста́нусь, оста́нешься) хулабдай, эмэбдэй

осторо́жно төгӭнчинь, төгӭнчиникэн

осторо́жный (-ая, -ое) төгӭӈчири

о́стров *м* (*мн.* острова́) бӯкчӑн

о́стрый (-ая, -ое) эмэр; **о́стрый нож** эмэр хиркӑн

осты́нуть (осты́нет) *(о воде́, пи́ще)* гилралдай

от *(предло́г)* передаётся фо́рмой отложи́тельного падежа́ существи́тельных с су́ффиксом *-дук*; **От Магада́на до Яку́тска самолёт лети́т три часа́** Самолёт Магадандук Якутскайла илам часу дэггөттэн

отбира́ть (отбира́ю, отбира́ешь) *(отнима́ть)* тедэй

отва́жный (-ая, -ое) чакти, *зап.* бӑтур

отве́т *м* бараган

отве́тить (отве́чу, отве́тишь) барагдай

отвяза́ть (отвяжу́, отвя́жешь) аталдай, өнелгэдэй, мултудай, нуктай

отгада́ть (отгада́ю, отгада́ешь) унудай

отда́ть (отда́м, отда́шь) бӗдэй, бӗргэдэй

отдохну́ть (отдохну́, отдохнёшь) хөттэй, *зап.* дэрэмкӗттэй

о́тдых *м (то́лько ед.)* хөтэдек, *зап.* дэрэмкэчэк, дэрэмкэчин

оте́ц *м* (*мн.* отцы́) аман; **мой оте́ц** амму; **твой оте́ц** аманси

оте́чественный (-ая, -ое) отечественнай; **Вели́кая Оте́чественная война́** Великай Отечественнай война

оте́чество *с (то́лько ед.)* отечество, балдадяк буг, балдадяк тӧр

отёл *м (то́лько ед.)* тугучэк

откры́ть (откро́ю, откро́ешь) āӈāдай

отку́да авгич, идук, иргич

отли́в *м* ārбати

отли́чник *м* отличник, хōч аич хупкутти

отли́чный (-ая, -ое) отличнай, хō ай

о́тмель *ж* арбути

отме́рить (отме́рю, отме́ришь) илкӭдэй

отме́тить (отме́чу, отме́тишь) илкэндэй

отме́тка *ж* отметка, илкӭн, хамун, хāм

отморо́зить (отморо́жу, отморо́зишь) бэидэй, бэгидэй

отнести́ (отнесу́, отнесёшь) ӈэнудэй, хӧрудэй

отня́ть (отниму́, отни́мешь) 1) *(отобра́ть)* тедэй; 2) *(вы́честь)* улӭдӭй

отогна́ть (отгоню́, отго́нишь) илбэдэй

отойти́ (отойду́, отойдёшь) ӈэндэй

оторва́ть (оторву́, оторвёшь) истэй, тэкэлдэй

отпра́виться (отпра́влюсь, отпра́вишься) хӧрдэй

отпусти́ть (отпущу́, отпу́стишь) мултудай, тиндэй; *(разреши́ть уйти́)* хӧрукӭндэй

отре́зать (отре́жу, отре́жешь) чикидай, мӣнӭдэй

отруби́ть (отрублю́, отру́бишь) чикидай

отры́вок *м* (*мн.* отры́вки) хани

отсу́тствовать (отсу́тствую, отсу́тствуешь) ачча

бидэй; **Сего́дня отсу́тствуют Ва́ся и Ко́ля** Эрэв инэӈу Мача, Мико-да ачча

отсю́да эдук, эргич, эвгич

отту́да тадук, таргич

отчего́ ядук

о́тчество *с* отчество, амму гэрбэдин; **Его́ о́тчество — Ива́нович** Ноӈан отчестван — Иванович

о́тчим *м* амрани

отъе́зд *м* хөрэн, ӈэнэн

охо́та *ж (то́лько ед.)* буюсэк, бэйчэк, гобдяк

охо́титься (охо́чусь, охо́тишься) буюстэй, бэйчидэй, гобдядай

охо́тник *м* буюсэмӈэ, буюдь, бэйчимӈэ, гобдядь

охра́на *ж (то́лько ед.)* этудек; **охра́на грани́ц** границав этудек; **охра́на приро́ды** бугу этудек

охраня́ть (охраня́ю, охраня́ешь) этудэй

о́чередь *ж* амаргилта, амалта, улбултэ

очи́стить (очи́щу, очи́стишь) тэстэй

очки́ *(то́лько мн.)* чӣмэт, *зап.* буски

ошиба́ться (ошиба́юсь, ошиба́ешься) хӧтӑдай

оши́бка *ж* хӧтан, хӧтача

П

па́водок *м* мӗдӗ

па́дать (па́даю, па́даешь) тиктэй, хэткэнчидэй

пала́тка *ж* палатка, элбэкэ

па́лец *м* (*мн.* па́льцы) хаир, ӈӑл

па́лка *ж* мӧ, мӧкан

пальто́ *с (нескл.)* пальто, тэти

па́мять *ж (то́лько ед.)* мэргэн

па́па *м* аман
пар *м (то́лько ед.)* хэбги
па́ра *ж* 1) *(о лю́дях)* дёр бэй; 2) *(о живо́тных)* гасун; 3) *(о па́рных предме́тах)* дёрдэкэ
па́рень *м* (*мн.* па́рни) хуркэн, нөсэгчэн
па́рус *м* (*мн.* паруса́) парус, эдэмкэвун
па́стбище *с* (*мн.* па́стбища) оңкадяк
пасти́ (пасу́, пасёшь) оралчидай, оңкудай, бевдидэй; *(в дневно́е вре́мя)* көсчидэй; *(но́чью)* явчидай
пасти́сь (пасётся) оңкадай
пасту́х *м* (*мн.* пастухи́) пастух, этумңэ; *(дневно́й)* көсчимңэ; *(ночно́й)* явчимңа
пау́к *м* (*мн.* пауки́) атāки
па́чка *ж* чакална, укэлнэ
па́чкать (па́чкаю, па́чкаешь) няңсарадай
пе́ние *с (то́лько ед.)* икэн, икэнмэй; алман
пень *м* (*мн.* пни) мӯгдэкэн
пе́рвый (-ая, -ое) өмнитэн
перева́л *м* алан, хэгнэк
перевезти́ (перевезу́, перевезёшь) дюгуттэй, ңэнудэй, хөрудэй
перевести́ I (переведу́, переведёшь) *(перемести́ть)* ңэнудэй, хөрудэй
перевести́ II (переведу́, переведёшь) *(на друго́й язы́к)* тулматтай
перевяза́ть (перевяжу́, перевя́жешь) *(забинтова́ть)* хэркэдэй
пе́ред *(предло́г)* передаётся фо́рмами ме́стного и да́тельного падеже́й послело́га **дюлдэ-**; **пе́ред шко́лой** школа дюлдэлэн, школа дюлдэдун

пере́дний (-яя, -ее) дюлэг, дюлдэн
передово́й (-а́я, -о́е) *(иду́щий впереди́)* нёгамӈа
переéхать (переéду, переéдешь) кэнрэс ӈэндэй; *(че́рез ре́ку, руче́й)* давдай
перезимова́ть (перезиму́ю, перезиму́ешь) тугэстэй
перейти́ (перейду́, перейдёшь) ӈэндэй, кэнрэс ӈэндэй
перека́т *м (на реке́)* нирги (*местн.* ниргила)
переме́на *ж (переры́в ме́жду уро́ками)* перемена
перенести́ (перенесу́, перенесёшь) дюгуттэй
перепи́сываться (перепи́сываюсь, перепи́сываешься) дукматтай
перепра́вить (перепра́влю, перепра́вишь) *(на друго́й бе́рег)* давукāндай
перепры́гнуть (перепры́гну, перепры́гнешь) тōсандай
пересказа́ть (перескажу́, переска́жешь) тэлэӈдэй
переста́ть (переста́ну, переста́нешь) оддай
перехо́д *м* ӈэнэн; *(че́рез ре́ку, ре́чку)* давадяк
переходи́ть (перехожу́, перехо́дишь) ӈэндэй
перо́ I *с* (*мн.* пе́рья) *(пти́цы)* буди (*местн.* будила), ӯчу (*местн.* ӯчулэ)
перо́ II *с* (*мн.* пе́рья) *(для письма́)* перо, дукалдывун
перча́тка *ж* перчатка, хаир
песе́ц *м* (*мн.* песцы́) чāчāс, *зап.* кирса
пе́сня *ж* икэ̄, алман
песо́к *м (то́лько ед.)* ониӈ; **са́харный песо́к** чāкар

петля́ I *ж* (*мн.* пе́тли) *(на оде́жде)* дилдар хаӈа̄ран

петля́ II *ж* (*мн.* пе́тли) *(сило́к)* хурка

пету́х *м* (*мн.* петухи́) петух *(дю дэгин гэрбэн)*

петь (пою́, поёшь) икэдэй, алмадай

печа́льный (-ая, -ое) набутти

печа́тать (печа́таю, печа́таешь) печатададай

печь I *ж* печь, ирӣтэ̄к, *зап.* охак

печь II (пеку́, печёшь) иридэй

пешехо́д *м* гиркамӈа, халгандари

пёстрый (-ая, -ое) мяргита, бӯды̄ (*местн.* бӯды̄ла)

пила́ *ж* (*мн.* пи́лы) хӯна̄вун, хӯна̄кич

пили́ть (пилю́, пи́лишь) хӯнадай

пило́т *м* пилот, дэгтөчимӈэ

писа́тель *м* писатель, дукамӈа

писа́ть (пишу́, пи́шешь) дуктай

письмо́ *с* (*мн.* пи́сьма) дукун (*местн.* дукундула)

пить (пью, пьёшь) ко̄лдай

пи́хта *ж* пихта *(мо̄ гэрбэн)*

пи́ща *ж (то́лько ед.)* деплэ

пища́ть (пищу́, пищи́шь) чибалчидай, чиптадай

пла́вать (пла́ваю, пла́ваешь) тяндай; *(о пти́цах)* кэддуӈчидэй; *(по тече́нию)* эндэй

пла́кать (пла́чу, пла́чешь) хоӈдай

пла́мя *с (то́лько ед.)* нури (*местн.* нурилэ)

плати́ть (плачу́, пла́тишь) тамдай

плато́к *м* (*мн.* платки́) платок, ӈө̄ө̄кэ

плащ *м* (*мн.* плащи́) плащ, удасак

племя́нник *м* инан, нярикан инан
племя́нница *ж* инан, асикан инан
плечо́ *с* (*мн.* пле́чи) мӣр
плове́ц *м* (*мн.* пловцы́) тялагни
пло́ский (-ая, -ое) калбагди, каптаня
плот *м* (*мн.* плоты́) тэм
пло́тник *м* плотник
пло́хо кэ̄нэ̄ли
плохо́й (-а́я, -о́е) кэ̄нэ̄ли
площа́дка *ж* площадка; **спорти́вная площа́дка** спортивнай площадка
пло́щадь *ж* площадь; **Кра́сная пло́щадь** Кра̄снай площадь
плыть (плыву́, плывёшь) *(о челове́ке, живо́тном, пти́це)* тяндай, тяматтай; *(о предме́те)* эндэй; *(в ло́дке)* мӧмирдай
пляса́ть (пляшу́, пля́шешь) кӧплэчидэй, хэдендэй
по *(предло́г)* передаётся фо́рмой продо́льного падежа́ существи́тельных с су́ффиксом **-ли**; **Охо́тник хо́дит по ле́су** Буюсэмӈэ исагли гиркаваттан
побе́да *ж* победа, дабдукан; **9 Ма́я — День Побе́ды** Май бяг 9 инэӈэн — Дабдукан Инэӈэн
победи́тель *м* дабдукамӈа
победи́ть (победи́шь) дабдукандай, э̄ттэй
побере́жье *с (то́лько ед.)* нам хэ̄лин
по́вар *м* (*мн.* повара́) повар, элэ̄чимӈэ
поведе́ние *с (то́лько ед.)* поведение
повернуться (повернусь, повернёшься) хукэсэндэй

пове́сить (пове́шу, пове́сишь) ноктай

повторе́ние *с (то́лько ед.)* гяванмай

повтори́ть (повторю́, повтори́шь) гявдай, дёндай; **повтори́ть про́йденное** хупкутчэй дёндай

погаси́ть (погашу́, пога́сишь) хӣвидэй

погла́дить (погла́жу, погла́дишь) тӑлдай, бэлдэй

пого́да *ж (то́лько ед.)* баи, баинра; **хоро́шая пого́да** ай инэӈ, баинра

погоня́ть (погоня́ю, погоня́ешь) *(при езде́)* чоктай

пограни́чник *м* пограничник, границав этумӈэ

погрузи́ть (погружу́, погру́зишь) *(на что́-л.)* дюгудэй, нӭдэй

под (подо) *(предло́г)* передаётся фо́рмами ме́стного и да́тельного падеже́й послело́га **хэрдэ-**; **Ведро́ стои́т под столо́м** Ведро стол хэрдэлэн тэвуттэн

подари́ть (подарю́, пода́ришь) анидай; дёлдандай

пода́рок *м* (*мн.* пода́рки) анин, анинди

подви́нуть (подви́ну, подви́нешь) андай (ноӈан анран)

подво́дный (-ая, -ое) мӭ хэрдэлэн биси

подели́ться (поделю́сь, поде́лишься) боритматтай

поджа́рить (поджа́рю, поджа́ришь) тярандай

подмести́ (подмету́, подметёшь) тэстэй

подня́ть (подниму́, подни́мешь) өгэрдэй

подожда́ть (подожду́, подождёшь) алӑттай

подойти́ (подойду́, подойдёшь) дагамдай

подо́шва *ж* хэссэ
подпру́га *ж* тиӈэтэн
подру́га *ж* кэдыкэ̄н, гя
подружи́ться (подружу́сь, подру́жишься) гяматтай
поду́мать (поду́маю, поду́маешь) мулгадай
поду́шка *ж* тиру (*местн.* тирулэ)
по́езд *м* (*мн.* поезда́) поезд
пое́хать (пое́ду, пое́дешь) хөрдэй; *(верхо́м)* бадусандай
пожа́ловаться (пожа́луюсь, пожа́луешься) нэӈдэй
пожа́р *м* дури; **лесно́й пожа́р** исаг дурин
пожа́рный (-ая, -ое) пожарнай; **пожа́рная маши́на** пожарнай машина
позавчера́ тинив чавду, тинив чидалан
по́здний (-яя, -ее) нядун, аманран
по́здно нядач
поздра́вить (поздра́влю, поздра́вишь) хокамкандай, эркэдэй
познако́миться (познако́млюсь, познако́мишься) хамалкаматтай, хаматтай
пои́ть (пою́, по́ишь) колудай, колукандай
поима́ть (поима́ю, поима́ешь) хэпкэндэй
показа́ть (покажу́, пока́жешь) ичукэндэй
показа́ться (покажу́сь, пока́жешься) ичудэй, ичулдэй
покры́ть (покро́ю, покро́ешь) дастай
покры́ться (покро́юсь, покро́ешься) дасабдай, дасудай
покупа́ть (покупа́ю, покупа́ешь) унимэттэй, хараттай

поку́пка *ж* униймэчин, хāрачин
пол *м* (*мн.* полы́) мōста
по́лдень *м* (*то́лько ед.*) инэӈ дулаканни
по́ле *с* (*мн.* поля́) кӯнтэк, өкрэ
поле́зно нāдалкань
поле́зный (-ая, -ое) нāдалкань
поле́но *с* (*мн.* поле́нья) мō, *зап.* гол
полете́ть (полечу́, полети́шь) дэгэлдэй
поли́ть (полью́, польёшь) өӈкэдэй
по́лка *ж* полка, нэкчинмэй
по́лночь *ж* (*то́лько ед.*) долбани дулаканни
по́лный (-ая, -ое) 1) (*напо́лненный*) милтэрэ; 2) (*о челове́ке*) бэргэ
полови́на *ж* калтак, гāдан
положи́ть (положу́, поло́жишь) нэдэй
полоса́ *ж* (*мн.* по́лосы) (*часть чего́-л.*) хиртэ; (*черта́*) игтиӈ (*местн.* игтиӈна)
полоте́нце *с* (*мн.* полоте́нца) авак
поло́ть (полю́, по́лешь) истэй
полтора́ гя гāдан
получи́ть (получу́, полу́чишь) гадай, алимдай
получи́ться (полу́чится) ōдай
полчаса́ час дулаканни
по́льза *ж* (*то́лько ед.*) ай; **принести́ по́льзу** (*кому́-л.*) аю бēдэй, аю эмудэй
по́льзоваться (по́льзуюсь, по́льзуешься) дявдай
поля́на *ж* авлан, өкрэ, кӯнтэк
поля́рный (-ая, -ое) полярнай, иӈэньгидэ
помеша́ть (помеша́ю, помеша́ешь) (*кому́-л., чему́-л.*) хойдай

помири́ться (помирю́сь, помири́шься) аймулдадай

по́мнить (по́мню, по́мнишь) дёӈчидай

помога́ть (помога́ю, помога́ешь) бэлдэй, айдай; **Де́ти помога́ют ба́бушке** Куӈал атады бэллэттэ

помо́щник *м* бэлэмӈэ, бэлнэдь

по́мощь *ж (то́лько ед.)* бэлэн, аин, айчин

понеде́льник *м* понедельник

понемно́гу абал, адыкун

понима́ть (понима́ю, понима́ешь) унудай, уталдай

по-но́вому анӈамтач

поня́тно унубгань, уталабгань

поня́ть (пойму́, поймёшь) унудай, уталдай

попа́сть (попаду́, попадёшь) *(в цель — о стрелке́)* нāвкāндай; *(в цель — о пу́ле, стреле́)* нāдай; *(в лову́шку — о зве́ре, пти́це)* хордай

поперёк кэӈрэс, эвэнки; **поперёк доро́ги** хотарам кэӈрэс

попола́м дулакандулин

попра́виться (попра́влюсь, попра́вишься) *(вы́здороветь)* ай ōдай

попро́бовать *(на вкус)* (попро́бую, попро́буешь) амтадай

попроси́ть (попрошу́, попро́сишь) гасчидай

пора́ нāда, элэкэн, элэкэн ōдай

по-ра́зному хēнтэкитэнь

порва́ть (порву́, порвёшь) тэкэлдэй

по́ровну тэрэкэлди

поро́г I *м (в до́ме)* уркэ

поро́г II *м (на реке́)* улин (*местн.* улиндулэ)
поросёнок *м* (*мн.* порося́та) свинья хутэн
по́рох *м (то́лько ед.)* порох
по́ртить (по́рчу, по́ртишь) хāю̄дай
по́ртиться (по́ртится) хāю̄бдай
поручи́ть (поручу́, пору́чишь) бэивдэй, тэрудэй
поря́док *м* (*мн.* поря́дки) чакутин
посади́ть (посажу́, поса́дишь) тэгукэ̄ндэй; 1) *(на оле́ня)* увкандай; 2) *(расте́ние)* хевкэндэй
посёлок *м* (*мн.* посёлки) посёлок, билэ̄к
поскользну́ться (поскользну́сь, поскользнёшься) бакаркиндай
посла́ть (пошлю́, пошлёшь) тиндэй, хэрукэндэй; **посла́ть письмо́** дукум тиндэй
по́сле тадук, эсэмэк, амарла
после́дний (-яя, -ее) амаргаг
послеза́втра тимина чāгду, тимина чӣдалан
посмотре́ть (посмотрю́, посмо́тришь) кэ̄ёттэй, иттэй
посреди́ дулкакандун, э̄лгэлэн
поссо́риться (поссо́рюсь, поссо́ришься) нэгимэттэй, дяргаматтай
поста́вить (поста́влю, поста́вишь) илудай, тэ̄вдэй
постели́ть (постелю́, посте́лишь) гиркэдэй, хэгдэй, тэ̄дэ̄дэй
посте́ль *ж* тэ̄дэн; *(ме́сто для спанья́)* харāн
постоя́нно эрэгэр бимнэй
постро́ить (постро́ю, постро́ишь) о̄дай, о̄вкāндай

посу́да *ж (то́лько ед.)* алик
посы́лка *ж* посылка, тинэн
потеря́ть (потеря́ю, потеря́ешь) бэридэй
потоло́к *м* (*мн.* потолки́) потолок, дю ойгидан
пото́м эсэмэ, амарла
потуши́ть (потушу́, поту́шишь) хӣвидэй
похвали́ть (похвалю́, похва́лишь) ӭскэдэй
похо́д *м* поход
поцелова́ть (поцелу́ю, поцелу́ешь) гудӭндэй
по́чва *ж (то́лько ед.)* тӭр
почёт *м (то́лько ед.)* почёт, хэррин
почётный (-ая, -ое) почётнай, хэрри
почини́ть (починю́, почи́нишь) айӈурдай, хаӈандай
по́чка *ж* 1) *(на де́реве)* хирба; 2) *(челове́ка, живо́тного)* боста
почти́ асукут
почто́вый (-ая, -ое) почтовай; **почто́вая ма́рка** почтовай марка
поэ́тому тӭми, тарич, тӭми-дэ
по́яс *м* (*мн.* пояса́) кӑлба, эӈэнь; *(стари́нный, серебряный)* бӧӭт
пра́вда *ж (то́лько ед.)* айдит, тэдӭкит
пра́вило *с* правило, итка
прави́тельство *с* правительство; **прави́тельство Росси́и** Россия правительствон
пра́вый (-ая, -ое) ӑнгида; **пра́вая рука́** ӑнгида ӈӑл
пра́здник *м* хэбдекэдек
пра́здновать (пра́здную, пра́зднуешь) хэбдекэдектэй
председа́тель *м* председатель

предупреди́ть (предупрежу́, предупреди́шь) мэтудэй, мэдукэ̄ндэй

пре́жде э̄тэл, амаски

пре́жний (-ая, -ее) э̄тэрэп, тинэп горап

прекра́сно хо̄ч аич; **Он прекра́сно говори́т по-ру́сски** Ноӈан нючидыч хо̄ч аич тэ̄рэн

прекра́сный (-ая, -ое) но̄д, хо̄ но̄д, хо̄ ай

при *(предло́г)* передаётся 1) послело́гами **анчи-, да̄ли-** в фо́рме да́тельного и́ли ме́стного падежа́; **аэропо́рт при посёлке** аэропорт билэ̄к да̄лилан; 2) фо́рмами ме́стного падежа́ существи́тельных с су́ффиксами **-ла/-лэ, -дула/-дулэ; столо́вая при шко́ле** дебэдек школала

прива́вить (прива́влю, прива́вишь) ха̄вдай

прибли́зиться (прибли́жусь, прибли́зишься) дагамдай, да̄ли о̄дай

прива́л *м* хэтэдек, *зап.* дэрэмкэчэк

привезти́ (привезу́, привезёшь) эмудэй, дюгудэй

привести́ (приведу́, приведёшь) эмудэй, эмукэ̄ндэй

приве́тствовать (приве́тствую, приве́тствуешь) эрэӈчидэй, эркэдэй

привы́кнуть (привы́кну, привы́кнешь) *(о челове́ке)* дӯттай; *(о живо́тном)* таттай

привяза́ть (привяжу́, привя́жешь) э̄нёдэй, хэркэдэй

пригласи́ть (приглашу́, пригласи́шь) ӈа̄ттай

пригото́вить (пригото́влю, пригото́вишь) дёддай, кимдай; *(еду́)* элэдэй, иридэй

приготóвиться (приготóвлюсь, приготóвишься) дёддай, кимдай

придýмать (придýмаю, придýмаешь) мулгадай

приéхать (приéду, приéдешь) эмдэй, истай

прийти́ (приду́, придёшь) эмдэй

прика́з *м* приказ, итун (*местн.* итундула)

приказа́ть (прикажу́, прика́жешь) итум бӧдэй, итудай

приклéить (приклéю, приклéишь) набгидай

прикрепи́ть (прикреплю́, прикрепи́шь) аркадай

прилéжный (-ая, -ое) манрутти; **прилéжный учени́к** манрутти ученик

прили́в *м* ӧн (*местн.* ӧннэ)

приме́рный (-ая, -ое) *(хорóший))* ай; **приме́рный учени́к** ай ученик

принести́ (принесу́, принесёшь) эмудэй

приня́ть (приму́, при́мешь) гадай, алимдай

приро́да *ж (тóлько ед.)* природа, буг; **се́верная приро́да** иӈэньгидэ буг

присла́ть (пришлю́, пришлёшь) эмукэндэй, тиндэй

притвори́ться (притворю́сь, притвори́шься) в сочета́нии с прича́стиями перево́дится гаго́льными фо́рмами с су́ффиксом **-сон/-сӧн** с вспомога́тельным глаго́лом **бидэй; притвори́ться спя́щим** хуклэсӧн бидэй; в сочета́нии с существи́тельными перево́дится фо́рмами соотве́тствующих существи́тельных с су́ффиксом **-мдас/-мдэс** с глаго́лом **бидэй; притвори́ться во́лком** нёӈчакамдас бидэй

прице́литься (прице́люсь, прице́лишься) ӣмка́ндай
причеса́ть (причешу́, причёшешь) иддай
причеса́ться (причешу́сь, причёшешься) иддай
причи́на *ж* кусэ
приши́ть (пришью́, пришьёшь) хаӈандай
прия́тель *м* хӑрак, гя
прия́тно аич
прия́тный (-ая, -ое) ай, алам
про *(предло́г)* передаётся 1) фо́рмой послело́га **дюгулин, дюгулитэн; кни́га про живо́тных** книга делгэнкэл дюгулитэн; 2) фо́рмой вини́тельного падежа́ существи́тельных; **Ба́бушка, расскажи́ ска́зку про Омэсно́** Ата, Өмэснэв тӑлӑӈӈи
про́бовать (про́бую, про́буешь) яруттай; *(на вкус)* амтадай, хӑмкэттэй
провали́ться (провалю́сь, прова́лишься) тиктэй, эмтэрдэй
прове́рить (прове́рю, прове́ришь) ярудай
прове́рка *ж* яручин, яручинмай
прове́трить (прове́трю, прове́тришь) эдэмукӑндэй, эдуӈчидэй
провожа́ть (провожа́ю, провожа́ешь) ирӑнудай
прогна́ть (прогоню́, прого́нишь) эрэстэй, немкандай
прогу́лка *ж* гиркачак
продава́ть (продаю́, продаёшь) унидэй
пройти́ (пройду́, пройдёшь) елтэндэй
проли́ть (пролью́, прольёшь) өӈкэдэй
промо́кнуть (промо́кну, промо́кнешь) улабдай
про́пасть *ж (ущелье)* хунтан

пропа́сть (пропаду́, пропадёшь) бэрибдэй, ачча ōдай

про́рубь *ж* мēликич, хиглэн

проси́ть (прошу́, про́сишь) гасчидай

проснýться (проснýсь, проснёшься) мялдай

простóрный (-ая, -ое) дэмӈэ, эмӈэ

простуди́ться (простужýсь, простýдишься) иӈэмэлдэй

про́сьба *ж* гасчин, гасчинмай

прóтив *(предлóг)* передаётся послелóгом **дэпки** в сочетáнии с фóрмой винúтельного падежá существúтельных; **прóтив вéтра** хунӈэв дэпки

прохлáдный (-ая, -ое) гер, гелси (*местн.* герсилэ)

прочитáть (прочитáю, прочитáешь) таӈдай

прóчный (-ая, -ое) хинэм

прóшлый (-ая, -ое) елтэнчэ, тӣтэрэп; **прóшлый год** елтэнчэ анӈани

пруд *м* (*мн.* пруды́) чоӈин

прут *м* (*мн.* прýтья) хят

пры́гать (пры́гаю, пры́гаешь) тӯсāӈчидай

пры́гнуть (пры́гну, пры́гнешь) тӯсасандай

прыжóк *м* (*мн.* прыжки́) тӯсāӈчин, мэлуӈчин

прямо ӈунэч; **идти́ прямо** ӈӯнэч ӈэндэй

прятать (прячу, прячешь) дяйдай

прятáться (прячусь, прячешься) дыкэндэй (ноӈан дыкнэн)

птенéц *м* (*мн.* птенцы́) чивкачан хутэн

пти́ца *ж* дэги; **ди́кие пти́цы** дēмӈэ дэгил

пугáть (пугáю, пугáешь) ӈēлукэттэй, олукāттай

пу́говица *ж* дилдар, имэнрэпэн
пу́ля *ж* пуля, нюр (*местн.* нюрлā)
пурга́ *ж* (*то́лько ед.*) хӯнӈэ, хуги
пусто́й (-а́я, -о́е) кāӈāл, энтэрэн, ач дōла
путь *м* (*мн.* пути́) хōтаран, хōт
пух *м* (*то́лько ед.*) ӯчу (*местн.* ӯчулэ)
пуши́стый (-ая, -ое) нэбули, тимбэне
пушни́на *ж* (*то́лько ед.*) делгэнкэ, инӈаталкан делгэнкэ
пчела́ *ж* (*мн.* пчёлы) пчела
пшени́ца *ж* (*то́лько ед.*) пшеница (*нӗ̄чэ гэрбэн*)
пыль *ж* (*то́лько ед.*) булā
пя́тка *ж* ӈиӈтэ
пятна́дцать мян тунӈан
пятни́стый (-ая, -ое) мяргита, бӯдӹ (*местн.* бӯдӹла)
пя́тница *ж* пятница
пятно́ *с* (*мн.* пя́тна) иртэ, кэлдэр
пя́тый (-ая, -ое) тунӈитан
пять тунӈан
пятьдеся́т тунӈанмяр
пятьсо́т тунӈан няма

Р

рабо́та *ж* гургэ
рабо́тать (рабо́таю, рабо́таешь) гургэвчидэй
рабо́чий *м* (*мн.* рабо́чие) гургэвчири
рабо́чий (-ая, -ее) гургэвчири; **рабо́чая оде́жда** гургэсэк
равни́на *ж* өкрэ, дӗнрэ

равня́ться (равня́юсь, равня́ешься) тэ̄рэлкэдэй
ра́дио *с (то́лько ед.)* радио
ра́доваться (ра́дуюсь, ра́дуешься) өрэлдэдэй, хо̄кандай
ра́дость *ж (то́лько ед.)* өрэлдэн, өрус
ра́дуга *ж* мара̄нҥа
раз *м* в сочета́нии с числи́тельными и местоиме́ниями передаётся фо́рмами с су́ффиксом **-ра̄ка̄н/-рэкэ̄н; ско́лько раз?** адыра̄ка̄н?; **два ра́за** дэ̄рэкэ̄н; **три ра́за** илра̄ка̄н; **мно́го раз** хояра̄ка̄н; **не́сколько раз** адыра̄ка̄н-да
разбира́ть (разбира́ю, разбира́ешь) *(на ча́сти)* дэлкэкдэй
разби́ть (разобью́, разобьёшь) ха̄ю̄дай
разби́ться (разобьётся) ха̄ю̄бдай
разбуди́ть (разбужу́, разбу́дишь) мялука̄ндай
разверну́ть (разверну́, развернёшь) нэсэндэй, чакалгадай, урулгэдэй
разве́сить (разве́шу, разве́сишь) ноктай
развяза́ть (развяжу́, развя́жешь) аталдай, ө̄нэ̄лгэдэй, хугдай
разгова́ривать (разгова́риваю, разгова́риваешь) укчэ̄ндэй, тэ̄рэ̄дэй
разгово́р *м* укчэ̄нэк
раздава́ться (раздаётся) *(о зву́ках)* улдадай
раздели́ть (разделю́, разде́лишь) бориттай
разде́ться (разде́нусь, разде́нешься) нуктай
разже́чь (разожгу́, разожжёшь) дурудэй, гулдай
разли́ться (разольётся) өҥкэлбэдэй; *(о реке́ весно́й)* мэ̄дэ̄дэй

разли́чный (-ая, -ое) гякитаӈ, хӧнтэкитӭӈ
ра́зный (-ая, -ое) гяки, гякитаӈ, хӧнтэкитӭӈ
разобра́ть (разберу́, разберёшь) худадай, дэлкэлдэй; **разобра́ть предложе́ние** предложениев кӧӭттэй
разорва́ть (разорву́, разорвёшь) хэгдэлдэй, набдалдай
разорва́ться (разорвётся) хэгдэрдэй, набдардай
разре́зать (разре́жу, разре́жешь) мӣнэдэй, чикидай
разряди́ть (разряжу́, разря́дишь) *(ружьё)* нӭралгадай, энтэлгэдэй
ра́на *ж* гоюн, гоюрда
ра́неный (-ая, -ое) гоюмча
ра́нний (-яя, -ее) бадич, бадич ӧча
ра́но бадич; **просну́ться ра́но** бадич мялдай
расколо́ть (расколю́, раско́лешь) калталдай
распили́ть (распилю́, распи́лишь) хӯнадай
распряга́ть (распряга́ю, распряга́ешь) алалгадай
рассве́т *м* гяван
рассвета́ть (рассвета́ет) гявандай (ноӈан гяванран)
расска́з *м* тэлэӈ, укчэнэк
рассказа́ть (расскажу́, расска́жешь) тэлэӈдэй, укчэндэй
расстегну́ть (расстегну́, расстегнёшь) аталдай, хувдай
раста́ять (раста́ет) ӯндэй
расти́ (расту́, растёшь) *(о челове́ке, живо́тном)* исудэй; *(о расте́нии)* хедэй
растяну́ть (растяну́, расти́нешь) гилдэдэй

расцвести́ (расцветёт) чӯлбаргадай, нӗчэлбэдэй
расчёска *ж* расчёска, идун (*местн.* идундула)
расще́лина *ж* дяпка
рвать (рву, рвёшь) истэй
рва́ться I (рвётся) тэкэмдэй, хэгдэмдэй
рва́ться II (рвусь, рвёшься) *(стреми́ться)* касагчидай, манруттай
ребёнок *м* (*мн.* ребя́та) куӈа̄, куӈа̄ка̄н
реве́ть (ревёт) *(об оле́не)* эӈтэдэй
револю́ция *ж* революция
ре́дкий (-ая, -ое) өмэткэкэр, абал
ре́дко өмнэкэтчэл, дагрит
ре́зать (ре́жу, ре́жешь) мӣнэдэй, чикидай; *(на ча́сти)* гигдэй
рези́нка *ж* резинка, яручин
река́ *ж* (*мн.* ре́ки) ока̄т
реме́нь *м* (*мн.* ремни́) уси (*местн.* усилэ)
ремонти́ровать (ремонти́рую, ремонти́руешь) айӈурчидай, аилтадай
ресни́цы (*ед.* ресни́ца *ж*) харамта, *зап.* киламан
речь *ж* тӧрэ̄н
реша́ть (реша́ю, реша́ешь) о̄дай, мулгаттай
реше́ние *с* (*мн.* реше́ния) бакан, баканмай
рисова́ть (рису́ю, рису́ешь) онядай
ро́бкий (-ая, -ое) нюмуни, ӈэргэн
ро́вдуга *ж (то́лько ед.)* тэргэс
ро́вно тэрэ̄кэлди
ро́вный (-ая, -ое) тэрэкэл
рог *м* (*мн.* рога́) *(бара́на, коро́вы)* кӧ̄ӧ̄; *(оле́ня, ло́ся)* таӈня
ро́дина *ж (то́лько ед.)* балдадяк, балдадяк тӧр;

Мы лю́бим свою́ Ро́дину Мут мӣн Балдадякур тӧрӛӈур аяврап

роди́тели *(то́лько мн.)* амтил, эньтил

роди́ться (роди́тся) балдадай

родни́к *м* (*мн.* родники́) невтэ

родно́й (-а́я, -о́е) балдадяк; **родна́я мать** балдавканча эньму; **родно́й язы́к** балдадяк тӧрӛн; **родно́й дом** балдадяк дӣ

ро́дственник *м* гя (*мн.* дя́л)

ро́зовый (-ая, -ое) хуланямрин

роса́ *ж (то́лько ед.)* хилэс

росома́ха *ж* ӧнӑки

рот *м* (*мн.* рты) амӈа

ро́ща *ж* исаг, ирэкэг

руба́шка *ж* рубашка, урбӑк

руби́ть (рублю́, ру́бишь) хӧндай

руга́ть (руга́ю, руга́ешь) нӛидэй

ружьё *с* (*мн.* ру́жья) пэктэрэвун

рука́ *ж* (*мн.* ру́ки) ӈӑл

рука́в *м* (*мн.* рукава́) ӧс

рукави́цы (ед. рукави́ца *ж*) кукатан

руководи́ть (руковожу́, руководи́шь) ӈӯнэмэттэй

ру́сский (-ая, -ое) нючи; **ру́сский язы́к** нючи тӧрӛнни

руче́й *м* (*мн.* ручьи́) биракчан

ру́чка *ж (для письма́)* ручка, дукалдывун

ры́ба *ж* олра

рыба́к *м* (*мн.* рыбаки́) олрачӣмӈа, адалчимӈа

рыба́чить (рыба́чу, рыба́чишь) олраматтай, адалчидай

ры́жий (-ая, -ее) ӈулэне, хулати, ираӈан

рысь *ж* нэдэ̄ми
рыть (ро́ю, ро́ешь) улдэй, чоӈкадай
ры́хлый (-ая, -ое) хэӈкэтэ
ряби́на *ж* нэктэвки *(тэвтэ гэрбэн)*
ря́бчик *м* хиники (*местн.* хиникилэ)
ряд *м* (*мн.* ряды́) да̄лта, дара̄н
ря́дом дара̄н, да̄лта

С

с (со) *(предло́г)* передаётся фо́рмами совме́стного паде́жа́ существи́тельных с су́ффиксом **-нюн; И́ра** с **Та́ней** Ира Танянюн; **ма́льчик** с **соба́кой** нярикан ӈиннюн; при неодушевлённых существи́тельных со значе́нием принадле́жности передаётся фо́рмами существи́тельных с су́ффиксом **-лкан/-лкэн; охо́тник с ружьём** пэктэрэвулкэн буюсэмӈэ

сади́ться I (сажу́сь, сади́шься) 1) тэгэсэндэй; 2) *(о пти́це)* до̄дай

сади́ться II (сади́тся) *(о со́лнце)* гөбэ̄дэй, тиктэй

са́жа *ж (то́лько ед.)* нӯс (*местн.* нӯсла)

сажа́ть (сажа́ю, сажа́ешь) *(заставля́ть сесть)* тэгукэттэй; *(в зе́млю)* хӣвкэндэй

са́ло *с (то́лько ед.)* имсэ

сам (сама́, само́; *мн.* са́ми) бэйди, мэ̄нкэн

самостре́л *м* бэркэ̄н

са́ни *(то́лько мн.)* турки (*местн.* туркила), кэндэ, *зап.* хирга

сапо́г *м* (*мн.* сапоги́) сапог *(унта гэрбэн)*

са́хар *м (то́лько ед.)* сахар, чакар
сбор *м* сбор, чакабак
сварѝть (сварю́, сва́ришь) өлэдэй
све́жий (-ая, -ее) ӧмат; *(о мя́се, ры́бе)* мӑмат; *(о во́здухе)* чӣр (*местн.* чӣрлэ)
сверка́ть (сверка́ет) хуталдай
све́рху *(с высоты́)* ойгич; *(с верхо́вьев реки́)* холинук; *(с горы́)* денук
свет *м (то́лько ед.)* ӈэрин
света́ть (света́ет) ӈэриндэй, гявандай
свети́ть (све́тит) ӈэрилукэттэй
све́тлый (-ая, -ое) ӈэрин, хутар
свёкла *ж (то́лько ед.)* свёкла *(нёчэ гэрбэн)*
свинья́ *ж* (*мн.* сви́ньи) свинья, чивиння
свисте́ть (свищу́, свисти́шь) кекэдэй
свобо́да *ж (то́лько ед.)* свобода, дэлмин
свобо́дно дэлминь, аич
свой (своя́, своё; *мн.* свои́) мэн (*мн.* мэр)
связа́ть (свяжу́, свя́жешь) ӧнӗдэй, уилдэдэй
сдать (сдам, сдашь) бӧдэй
сде́лать (сде́лаю, сде́лаешь) *(изгото́вить что́-л.)* ӧдай; *(поступи́ть ка́к-л.)* нектэй
себя́ мэни
сев *м (то́лько ед.)* чеин, чеитэк
се́вер *м (то́лько ед.)* иӈэньгидэ
се́верный (-ая, -ое) севернай, иӈэньгидэ; **Се́верный по́люс** Иӈэньгидэ полюс
сего́дня эрэв инэну
седла́ть (седла́ю, седла́ешь) *(оле́ня)* намдай
седло́ *с* (*мн.* сёдла) эмгун; *(де́тское)* доӈка, *зап.* каӈка
седо́й (-а́я, -о́е) буркуня

седьмо́й (-а́я, -о́е) надытан
сейча́с тек
секре́т *м* дяючин
село́ *с* (*мн.* сёла) село, билэ̄к
сельдь *ж* (*то́лько ед.*) карда (*олра гэрбэн*)
се́льский (-ая, -ое) сельскай, билэ̄к
семна́дцать мян надан
семь надан
се́мьдесят наданмяр
семьсо́т надан няма
семья́ *ж* (*мн.* се́мьи) семья, бэйсэг, дял
се́мя *с* (*мн.* семена́) чейнэ, няӈта
се́но *с* (*то́лько ед.*) орā̄т, *зап.* хайта
сенока́с *м* (*то́лько ед.*) орā̄ту хусадяк
сентя́брь *м* (*то́лько ед.*) сентябрь, ойчирй ӯйма
серди́тый (-ая, -ое) хӣрри (*местн.* хӣррила)
се́рдце *с* (*мн.* сердца́) мяван
серебро́ *с* (*то́лько ед.*) мэӈэн
сере́бряный (-ая, -ое) мэӈэн
середи́на *ж* (*то́лько ед.*) дулкан, дулкакан
се́рый (-ая, -ое) (*о ма́сти*) мэ̄ӈти, карā̄в
се́рьги (*ед.* серьга́ *ж*) оивун (*местн.* оивундула), хякан
сестра́ *ж* (*мн.* сёстры) (*ста́ршая*) экэн (*мн.* экнил); (*мла́дшая*) нӗ̄ (*мн.* нӗ̄нил)
сесть (ся́ду, ся́дешь) тэгэсэндэй; (*верхо́м на оле́ня*) ӯдай; (*о пти́цах, самолёте*) дӧ̄дай
сеть *ж* адал
сза́ди амардалин, амаргидалин, амаргич
сиг *м* (*мн.* сиги́) хуричэ̄н
сиде́ть (сижу́, сиди́шь) тэгэттэй; (*о пти́цах*) дӧ̄ттай

си́ла *ж* эӈин
силóк *м* (*мн.* силки́) хурка
си́льно хō, хōч, энтэкэ̄
си́льный (-ая, -ое) эси
си́ний (-яя, -ее) чӯлбаня
сини́ца *ж* синица *(чивкачан гэрбэн)*
сирота́ *м* и *ж* (*мн.* сиро́ты) аӈаткан
сия́ть (сия́ет) хуталдай, ӈэ̄рилдэй
сказа́ть (скажу́, ска́жешь) гӧндэй
ска́зка *ж* нимка̄н
скака́ть (скачу́, ска́чешь) мэлумэттэй
скала́ *ж* (*мн.* ска́лы) кадā̄р
скали́стый (-ая, -ое) кадā̄ралкан
скаме́йка *ж* скамейка, тэгэнмэй
скворе́ц *м* (*мн.* скворцы́) скворец
ски́снуть (ски́снет) дюпралдай, мундэй
скобли́ть (скоблю́, скобли́шь) хӣдай; *(шку́ру)* ӯдэй, кōчайдай, чөтлэдэй
ско́льзкий (-ая, -ое) бакар, бакарки
ско́лько ады
скро́мный (-ая, -ое) гирбэтэ
скуча́ть (скуча́ю, скуча́ешь) хонрилдай, гэлэдэй, на̄буттай
ску́чно хонринь, на̄бус, булус
ску́чный (-ая, -ое) хонринь, на̄бус, булус
сла́бый (-ая, -ое) эрдэмрэ, ач эӈилэ
сла́ва *ж (то́лько ед.)* ӭскэн
сла́вный (-ая, -ое) хэрри, хэрлэвӈи
сла́дкий (-ая, -ое) далси, далра
сле́ва дегэнгидэдук
слегка́ ӭнтукукэ̄н, аран-эран
след *м* (*мн.* следы́) удь (*местн.* удьла)

следи́ть (слежу́, следи́шь) хипкаттай, аюмтуттай

сле́дующий (-ая, -ее) гя, гявми; **на сле́дующий день** гяла инэӈнэ; **в сле́дующий раз** гявми

слеза́ *ж* (*мн.* слёзы) инӈамта

слепо́й (-а́я, -о́е) баликаа̄ч

сло́во *с* (*мн.* слова́) тӧрӈн

слома́ть (слома́ю, слома́ешь) хаа̄ӈдай, бӯттай

служи́ть (служу́, слу́жишь) служидай, бидэй

слу́шать (слу́шаю, слу́шаешь) долчидай, хякаӈчидай

слюна́ *ж* дялса

сме́лый (-ая, -ое) хӣнач, ба̄тур, эти ӈэлрэ

смех *м* (*то́лько ед.*) ининэн

смеша́ть (смеша́ю, смеша́ешь) хамдай, ха̄вдай, бэ̄вдэй

смешно́й (-а́я, -о́е) инюкэ, иним

смея́ться (смею́сь, смеёшься) ининдэй

сми́рный (-ая, -ое) нумак, дулам

смола́ *ж* (*то́лько ед.*) нюӈт (*местн.* нюӈтлэ)

смороди́на *ж* (*то́лько ед.*) (*кра́сная*) мунрука̄н тэвтэӈэн; (*чёрная*) о̄рбат

смотре́ть (смотрю́, смо́тришь) кӧӧттэй

снару́жи тӧллэ, тӧлэддун

снача́ла нонан, нонмака̄н, дюллэ-кэнэ

снег *м* (*то́лько ед.*) иманра

снегирь *м* (*мн.* снегири́) снегирь, хинрил, няӈарки

снежи́нка *ж* уӈу, иманракка̄н

сни́зу хэргинук, хэргич; (*по скло́ну*) ӈягич; (*по реке́*) эдгич

сни́ться (сни́тся) этэвкэттэй, толкаттай

сно́ва нян, нян-да

снять (сниму́, сни́мешь) аталдай; *(снять шку́ру)* хигдэй, аталдай; *(оде́жду, о́бувь)* нуктай

соба́ка *ж* ӈин (*мн.* ӈинал)

собира́ть (собира́ю, собира́ешь) 1) чакаттай; 2) *(оре́хи)* боклидай; 3) *(я́годы)* тэвлэдэй

со́боль *м* (*мн.* со́боли) хэгэп

собра́ние *с* (*мн.* собра́ния) чакабак

собра́ть (соберу́, соберёшь) чактай

собра́ться (соберу́сь, соберёшься) чакабдай; *(пригото́виться что́-л. сде́лать)* камдай

сова́ *ж* (*мн.* со́вы) итикня

сове́т *м* нюнэн

совсе́м эливун, ӈӯнэч

согласи́ться (соглашу́сь, согласи́шься) гөлдэдэй, дёктай

согре́ть (согре́ю, согре́ешь) нямалукандай, хөкэлукэндэй

соедини́ть (соединю́, соедини́шь) хиракгай, дянкадай

созре́ть (созре́ет) ирдэй

сойти́ (сойду́, сойдёшь) *(спусти́ться)* эвдэй

сок *м* чӯс (*местн.* чӯслэ)

солда́т *м* солдат

соло́ный (-ая, -ое) *(на вкус)* такалкан, такамси; *(засо́ленный)* такрача; **засо́ленная ры́ба** такрача олра

соли́ть (солю́, со́лишь) такрадай, тустадай

со́лнце *с (то́лько ед.)* нӗлтэн

соль *ж (то́лько ед.)* так, *зап.* тус (*местн.* тусла)

сон *м* (*мн.* сны) хуклӗн, *(сновиде́ние)* этӗвкэчин

сообщи́ть (сообщу́, сообщи́шь) мэтудэй, тэлэ̄ңдэй
со́пка *ж* урэ̄кчэ̄н; *(небольша́я)* амкача̄н
сор *м (то́лько ед.)* тукар
соревнова́ние *с* (*мн.* соревнова́ния) есчимэчин, есчимэчэк
соревнова́ться (соревну́юсь, соревну́ешься) есчимэттэй
сори́ть (сорю́, сори́шь) тука̄рла̄дай
со́рок дыгэнмэ̄р
сорока́ *ж* сорока, чорака
соса́ть (сосу́, сосёшь) чӣмчадай, өктэй
сосе́д *м* нимэк, нимэ̄р; *(да́льний — из друго́го сто́йбища)* дэрпэк
сосе́дний (-яя, -ее) нимэк, нимэр
сосна́ *ж* (*мн.* со́сны) дягда
сосу́лька *ж* чургамта, чургатла
со́хнуть (со́хнет) олгадай; *(твердеть)* котиндай; *(вя́нуть)* бучудай, качундай
сохрани́ть (сохраню́, сохрани́шь) нэ̄кчидэй
спаси́бо спасибо, бачиба, тэкэн
спасти́ (спасу́, спасёшь) айдай, айчудай
спать (сплю, спишь) хуклэдэй
спе́лый (-ая, -ое) ирчэ; **спе́лый помидо́р** ирчэ помидор
спе́реди дюлин, дюллэ
спеши́ть (спешу́, спеши́шь) хэлиңчидэй, хэгэрдэй
спина́ *ж* (*мн.* спи́ны) нири, аркан
спи́чка *ж* спичка
споко́йно няңач, дуламач
споко́йный (-ая, -ое) няңа, дулам

спор *м* нāлдамачин
спóрить (спóрю, спóришь) нāлдаматтай
спрáва āнгидадук, āнгидала
спрáшивать (спрáшиваю, спрáшиваешь) улгимидэй
спроси́ть (спрошу́, спрóсишь) улгэмдэй
спря́тать (спря́чу, спря́чешь) дяйдай
спря́таться (спря́чусь, спря́чешься) дыкэндэй (ноӈан дыкнэн)
спусти́ться (спущу́сь, спу́стишься) эвдэй; *(вниз по тече́нию)* эēндэй
сравни́ть (сравню́, сравни́шь) тэрэмкэндэй, тэрэмкэттэй
сража́ться (сража́юсь, сража́ешься) кусидэй, кусикэттэй
сраже́ние *с* (*мн.* сраже́ния) кусидек, кусикэчэк
сра́зу өмнэкэн-тэ, өмними
среда́ *ж* (*мн.* сре́ды) среда
сре́дний (-яя, -ее) дулаг, дулкакан; **сре́дний па́лец** дулаган
сро́чный (-ая, -ое) хэлиӈэ
ссо́риться (ссо́рюсь, ссо́ришься) нэимэттэй
ста́вить (ста́влю, ста́вишь) илудай, тэвдэй
ста́до *с* (*мн.* стада́) стадо, хāдā
стара́ться (ста́ра́юсь, стара́ешься) манруттай, манрудай
стари́к *м* (*мн.* старики́) этикēн
стару́ха *ж* атикāн
ста́рший (-ая, -ее) *(брат)* акадмар, акāн, *(сестра́)* экэдмэр, экэн
ста́рый (-ая, -ое) 1) *(по во́зрасту)* хагды; 2) *(о вещах)* ирбēт; 3) *(пре́жний)* тītэрэп

стать (ста́ну, ста́нешь) ӧдай (ноӈан ӧдни)
ста́я *ж* хэсэн
ствол *м* (*мн.* стволы́) *(де́рева)* аг
сте́бель *м* (*мн.* сте́бли) аг, э̄
стекля́нный (-ая, -ое) стеклянная
стели́ть (стелю́, сте́лешь) тэ̄дэ̄дэй
стена́ *ж* (*мн.* сте́ны) стена, хитки (*местн.* хиткилэ)
стере́ть (сотру́, сотрёшь) тэстэй
стира́ть (стира́ю, стира́ешь) хилкадай
стихотворе́ние *с* (*мн.* стихотворе́ния) стихотворение, дёнтур
столи́ца *ж* столица; **Столи́ца на́шей Ро́дины — Москва́** Мут Родинат столицан — Москва
сто́рож *м* (*мн.* сторожа́) сторож, этумӈэ
сторожи́ть (сторожу́, сторожи́шь) этудэй
сторона́ *ж* (*мн.* сто́роны) передаётся и́менем существи́тельным с су́ффиксом **-гида̄-/-гидэ̄-**; **пра́вая сторона́** а̄нгида̄; **ле́вая сторона́** дэгэнгидэ̄; **э́та сторона́** эргидэ̄; **та сторона́** таргида̄; **се́верная сторона́** иӈэньгидэ̄
стоя́ть (стою́, стои́шь) илаттай
страна́ *ж* (*мн.* стра́ны) буг, тӧр; **На́ша страна́ больша́я** Мут бугат эгден
стра́шно ӈэ̄лэм, хэӈунь
стрекоза́ *ж* (*мн.* стрекозы́) ӧнекич
стрела́ *ж* (*мн.* стре́лы) нӱр (*местн.* нӱрлэ)
стреля́ть (стреля́ю, стреля́ешь) *(из ружья́)* пэктэрэндэй, пэктэрудэй; *(из лу́ка)* нэмкэдэй
стро́гий (-ая, -ое) каӈтара

строи́тель *м* строитель, ӧчимӈа
стро́ить (стро́ю, стро́ишь) ӧдай, ӧвкандай; **стро́ить дома́** дюлбу ӧчиддай
стро́йка *ж* стройка, ӧдяк
струя́ *ж* (*мн.* стру́и) эӭ
стук *м* (*то́лько ед.*) көӈкэн, каӈгалчин; *(о бие́нии се́рдца)* тибэкэн
сту́кнуть (сту́кну, сту́кнешь) көӈкэсэндэй
стул *м* (*мн.* сту́лья) стул, тэгэнмэй
ступе́нька *ж* тӯнмэн
стуча́ть (стучу́, стучи́шь) көӈкэдэй, багактай, тибэкэндэй
сты́дно нюмар; **Мне ста́ло сты́дно** Минду нюмар ӧдни
суббо́та *ж* суббота
сугро́б *м* чӭнир
сук *м* (*мн.* су́чья) гар, гаркакӑн
су́мка *ж* сумка, хуткӑн, тэпкэ, хэлэк; *(больша́я)* хӭрук; *(же́нская)* авса
суп *м* (*мн.* супы́) хил (*местн.* хиллэ)
сухо́й (-а́я, -о́е) илэӈ, олгача; *(о расте́ниях)* бучуча
суши́ть (сушу́, су́шишь) олгидай, олгиттай
схвати́ть (схвачу́, схва́тишь) хэпкэндэй, дявдай
счастли́вый (-ая, -ое) нисэлкэн
сча́стье *с* (*то́лько ед.*) нис (*местн.* нислэ)
счёт *м* (*то́лько ед.*) таӈун, таӈанмай
счита́ть I (счита́ю, счита́ешь) *(подсчи́тывать)* таӈаттай
счита́ть II (счита́ю, счита́ешь) *(полага́ть)* гэрбэттэй

сын *м* (*мн.* сыновья́) нярикан хут
сы́пать (сы́плю, сы́плешь) өӈкэдэй
сы́паться (сы́плется) өӈкэлбэдэй
сыро́й (-а́я, -о́е) 1) *(вла́жный)* улакча, нялакча; 2) *(неварёный)* эсэкчэ, ач ирчэлэ
сы́тый (-ая, -ое) дялутти, дялуча
сюда́ эртэки, элэ, эвэ̄ски

Т

табуре́тка *ж* табуретка, тэгэнмэй
тайга́ *ж (то́лько ед.)* хиги (*местн.* хигила), исаг
тайме́нь *м* таймень *(олра гэрбэн)*
та́йна *ж* делэм
так тачин, тачимур, эчин
тальни́к *м (то́лько ед.)* хят, хятакаг
там таду, тала, тали
та́нец *м* (*мн.* та́нцы) көплэчин, *(эве́нский наро́дный)* хэ̄дэ̄
танцева́ть (танцу́ю, танцу́ешь) хэ̄дедэй, нургэндэй
таре́лка *ж* тарелка, алик
тащи́ть (тащу́, та́щишь) ирдай; *(в зуба́х — о живо́тном)* хөтудэй
та́ять (та́ет) ӯндэй
твёрдый (-ая, -ое) маӈ, маӈси; **твёрдый согла́сный** маӈ согласнай; **твёрдый знак** маӈ знак
твой (твоя́, твоё; *мн.* твои́) хин; **твой оте́ц** хин аманси; **твоя́ соба́ка** хин ӈинас; *(в пози́ции сказу́емого)* хинӈи; **Э́тот стул твой** Эрэк тэгэнмэй хинӈи
телёнок *м* (*мн.* теля́та) хо̄нӈачан, э̄нкэчэн

те́ло *с* (*мн.* тела́) илрэ, булгис
темнота́ *ж* (*то́лько ед.*) хāтар, хāтарси
тень *ж* хинян, химӈэ̄н
тепе́рь тек
тепло́ ням
терпе́ть (терплю́, те́рпишь) маӈчидай
теря́ть (теря́ю, теря́ешь) бэридэй
те́сно тигэкун, эсни эмӈэ бис
те́сный (-ая, -ое) кадаг; *(об оде́жде)* тигэкун
те́сто *с* (*то́лько ед.*) тесто, такти
тече́ние *с* (*то́лько ед.*) эē
тёмный (-ая, -ое) хатар, химӈэ̄н
тёплый (-ая, -ое) ням, нямси
тигр *м* тигр *(делгэнкэ гэрбэн)*
ти́хий (-ая, -ое) 1) *(негро́мкий)* эти дилгур бис, ач ӣглэ; 2) *(споко́йный, сми́рный)* дулам, няӈа
ти́хо ач ӣглэч
тишина́ *ж* (*то́лько ед.*) тивун (*местн.* тивундулэ)
ткань *ж* булā̄т
това́р *м* товар, абду
това́рищ *м* товарищ, хāрак, гиркэ
то́же тачин-да, нян, нян-да
толка́ть (толка́ю, толка́ешь) туӈкэдэй, андай
толкну́ть (толкну́, толкнёшь) туӈкэсэндэй, анасандай
то́лстый (-ая, -ое) дырам; *(по́лный)* бэргэ
то́лько передаётся части́цами **-ткā̄н/-ткэ̄н, -такā̄н/-тэкэ̄н**; **то́лько я** би-ткэ̄н; **то́лько он** ноӈан-такā̄н
то́нкий (-ая, -ое) *(о верёвке)* нэмкун, адӈия

тону́ть (тону́, то́нешь) хануидай
топи́ть I (топлю́, то́пишь) *(печь)* дурудэй, дуруттэй
топи́ть II *(погружа́ть в во́ду)* хирукэндэй
топи́ть III *(расплавля́ть снег, лёд)* ӯнӈидэй; *(са́ло)* имрэндэй
топо́р *м* (*мн.* топоры́) тобар, *зап.* нян
тороп и́ться (тороплю́сь, торо́пишься) хэлиӈчидэй, хэгэрдэй
тот (та, то; *мн.* те) тарак (*вин.* **тарав**, *мн.* тарал)
то́чка *ж* точка, иртэ
то́чный (-ая, -ое) элэкэн, айдит
трава́ *ж* (*мн.* тра́вы) нёчэ; *(суха́я)* орат, хайта
тре́бовать (тре́бую, тре́буешь) гасчидай
тре́тий (-ья, -ье) илитан
тре́щина *ж* калтаку, дяпка
три илан
три́дцать иланмяр
трина́дцать мян илан
три́ста илан няма
тро́гать (тро́гаю, тро́гаешь) хуӈридэй, өсэйдэй
тро́нуть (тро́ну, тро́нешь) хуӈрисэндэй
тропи́нка *ж* хот, дюгурма
труди́ться (тружу́сь, тру́дишься) гургэвчидэй, *зап.* улэлэдэй
тру́дно маӈач, ургэч
тру́дный (-ая, -ое) маӈ, ургэ
трудя́щийся *м* (*мн.* трудя́щиеся) гургэвчимӈэ
трус *м* ӈэргэн, ӈэлэтэ
трусы́ *(то́лько мн.)* трусы, хэркэ
тря́пка *ж* булатмия

трясти́ (трясу́, трясёшь) хогнавкāндай
туда́ тартаки, тала
тума́н *м* танмари
ту́ндра *ж (то́лько ед.)* дэт
тупо́й (-а́я, -о́е) муткия, мӯбчия
тут эду, элэ, эли
ту́ча *ж* төгӛчин
ту́ша *ж* хигчэ
туши́ть (тушу́, ту́шишь) хӣвидэй
тща́тельно аймакань
ты хӣ (*вин.* хину, *местн.* хиндулэ)
ты́сяча *ж* тысяча
тюле́нь *м* кума
тяжело́ ургэч, маӈач; *(тру́дно)* хӣлусач
тяжёлый (-ая, -ое) ургэ, маӈ
тяну́ть (тяну́, тя́нешь) тāндай, тāӈчидай

У

у *(предло́г)* передаётся послело́гами **анчин-**, **дāли-**, **хӛли-** в фо́рмах да́тельного, ме́стного и продо́льного падеже́й; **у посёлка** билэк анчиндулан; **у ле́са** исаг дāлилан; **у реки́** окāт хӛлилэн
убега́ть (убега́ю, убега́ешь) дэрисэндэй, хэтэкӛндэй
убежа́ть (убегу́, убежи́шь) дэрисэндэй, хэтэкӛндэй
уби́ть (убью́, убьёшь) мāдай
убра́ть (уберу́, уберёшь) *(урожа́й)* чактай; *(собра́ть в ку́чу)* умивдай
уважа́ть (уважа́ю, уважа́ешь) хэрдэй
уваже́ние *с (то́лько ед.)* хэррин

увезти́ (увезу́, увезёшь) хөрудэй
увели́чивать (увели́чиваю, увели́чиваешь) 1) *(в разме́ре)* эгделтэдэй; *(в длину́)* ҷонамалтадай; *(в ширину́)* эмҥэлтэдэй; *(в коли́честве)* хоялтадай; 2) *(прибавля́ть)* хāвдай; *(приба́вить ско́рость)* хинмалтадай
уве́ренно тэдēн, тэдēв кэни
увести́ (уведу́, уведёшь) хөрудэй, хөрукэндэй
уви́деть (уви́жу, уви́дишь) иттэй, кēēдэй
угада́ть (угада́ю, угада́ешь) унудай, хāмалкадай
у́гол *м* (*мн.* углы́) хитки (*местн.* хиткилэ)
у́голь *м* (*мн.* у́гли) ялра; **ка́менный у́голь** дёл ялра
угоща́ть (угоща́ю, угоща́ешь) төйдэй
уда́р *м* багакан
уда́рить (уда́рю, уда́ришь) еттэй; *(кулако́м)* чордадай
уда́ча *ж (то́лько ед.)* нис (*местн.* нислэ)
удиви́ть (удивлю́, удиви́шь) мямкāндай
удиви́ться (удивлю́сь, удиви́шься) мяндай
уди́ть (ужу́, у́дишь) чэҥэттэй
удо́бный (-ая, -ое) ай; *(для жилья́)* бибгэн
у́дочка *ж* чэҥэч
уе́хать (уе́ду, уе́дешь) хөрдэй, ҥэндэй
ужа́сный (-ая, -ое) ҥэлэм
уже́ укал
у́жин *м* ужин, хйсэр дебэдек
у́жинать (у́жинаю, у́жинаешь) хисэчин дебдэй
у́зел *м* (*мн.* узлы́) *(на верёвке)* инҥэр, инҥэтэҥ, уилдэчэ

у́зкий (-ая, -ое) 1) *(об оде́жде)* тигэкун, хокар; 2) *(о ре́чке, проли́ве)* хилумкун (*местн.* хилумкундулэ)

узна́ть (узна́ю, узна́ешь) ха̄дай, ха̄малкадай

узо́р *м (рису́нок)* оня̄ча; *(вы́шивка)* хэрэчэ

уйти́ (уйду́, уйдёшь) хөрдэй

указа́ть (укажу́, ука́жешь) нюндэй (ноӈан нюн-рэн)

укла́дывать (укла́дываю, укла́дываешь) *(кого́-л. спать)* дэсчивкэ̄ттэй, хуклэсэмкэттэй

уколо́ть (уколю́, уко́лешь) хучисэндэй

укра́сить (укра́шу, укра́сишь) нодалтадай

украше́ние *с* (*мн.* украше́ния) нодалтан, эвикэ̄; **ёлочные украше́ния** ёлка эвйкэ̄лни

укры́ть (укро́ю, укро́ешь) дастай, нэмдэй, намдай

укры́ться (укро́юсь, укро́ешься) дастай, нэмдэй, намдай

укуси́ть (укушу́, уку́сишь) йтмэндэй, киктай

улете́ть (улечу́, улети́шь) дэгэлдэй, дэгдэй

у́лица *ж* улица, төлин

улыба́ться (улыба́юсь, улыба́ешься) ининдэй, мусэмдэй

улыбну́ться (улыбну́сь, улыбнёшься) инимэсэндэй, мусэмэсэндэй

ум *м (то́лько ед.)* мэргэн

уменьша́ть (уменьша́ю, уменьша́ешь) *(коли́чество)* абаладтадай; *(в разме́ре)* көчукэлтэдэй; *(в длину́)* урумкултэдэй

умере́ть (умру́, умрёшь) ачча одай; *(о живо́тных)* көкэдэй

уме́ть (уме́ю, уме́ешь) ха̄дай, унудай

умно́жить (умно́жу, умно́жишь) хөялтадай
у́мный (-ая, -ое) мэргэлкэн; **у́мный челове́к** мэргэлкэн бэй
умыва́ться (умыва́юсь, умыва́ешься) аваддай
унести́ (унесу́, унесёшь) *(кого́-л., что́-л.)* хөрудэй, ӈэнудэй, дюгудэй
уноси́ть (уношу́, уно́сишь) хурудэй, ӈэнудэй, дюгудэй
упа́сть (упаду́, упадёшь) тиктэй
управля́ть (управля́ю, управля́ешь) ӈунэмэттэй
упрекну́ть (упрекну́, упрекнёшь) кастай
упря́жка *ж* ал
упря́мый (-ая, -ое) бāнюк
урони́ть (уроню́, уро́нишь) тикукэндэй
услы́шать (услы́шу, услы́шишь) долдадай, долчидай
усну́ть (усну́, уснёшь) хуклэсэндэй
успе́ть (успе́ю, успе́ешь) āмалтадай
успе́шно талань, нисэч
уста́лый (-ая, -ое) хэтчэ, āндача
уста́ть (уста́ну, уста́нешь) хэттэй, обдадай, āндадай
у́стно төрэнь гөнчэ
у́стный (-ая, -ое) төрэнь гөнчэ
усы́ (*ед.* ус *м*) гургат
ути́хнуть (ути́хнет) *(о бу́ре, ве́тре)* бāвдай
у́тка *ж* нēкичэн
утону́ть (утону́, уто́нешь) хирдэй, ханундай
у́тренний (-яя, -ее) бадиран, бадикаран
у́тро *с* (*мн.* у́тра) бадикар

у́тром бадикар; **ра́но у́тром** бадикар бадич

уха́ *ж (то́лько ед.)* хил (*местн.* хиллэ)

уха́живать (уха́живаю, уха́живаешь) авдаттай, тӕрукэттэй

уходи́ть (ухожу́, ухо́дишь) хӧрдэй

уча́ствовать (уча́ствую, уча́ствуешь) участвовадай

уча́сток *м* (*мн.* уча́стки) участок; **пришко́льный уча́сток** школа участокан; **избира́тельный уча́сток** хӣнмадяк

уча́щийся *м* (*мн.* уча́щиеся) хупкутти (*местн.* хупкуттилэ)

учёбник *м* учебник, хупкучилдывун (*местн.* хупкучилдывундулэ)

учёбный (-ая, -ое) учебнай, хупкучилдывун; **учёбный год** хупкучэк анӈанан; **учёбная кни́га** хупкучилдывун книга

уче́ние *с (то́лько ед.)* хупкучин (*местн.* хупкучиндулэ)

учёба *ж (то́лько ед.)* хупкучин, хупкучинмэй

учёный *м* (*мн.* учёные) учёнай, хӑвай, хӑлан

учи́тель *м* (*мн.* учителя́) учитель, хупкучимӈэ

учи́ть (учу́, у́чишь) хупкудэй, хупкуттэй

учи́ться (учу́сь, у́чишься) хупкудэй, хупкуттэй

у́ши (*ед.* у́хо *с*) корит

ую́тный (-ая, -ое) бибгэн, ай

Ф

фа́брика *ж* фабрика

фами́лия *ж* фамилия

фа́ртук *м* фартук, *(часть же́нского костю́ма)* нэл

февра́ль *м (то́лько ед.)* февраль, эври мӣр
фе́рма *ж* ферма
физкульту́ра *ж (то́лько ед.)* физкультура
фи́лин *м* өмэл, *зап.* уӈэл
флаг *м* флаг; **флаг Росси́и** Россия флаган
фо́рма *ж (то́лько ед.)* форма; *(оде́жда)* тэти
фура́жка *ж* фуражка, ӑвун
футбо́л *м (то́лько ед.)* футбол

Х

хала́т *м* халат
хвали́ть (хвалю́, хва́лишь) ӕскэдэй, хӧкамкаттай
хвата́ть I (хвата́ю, хвата́ешь) хэпкӕндэй
хвата́ть II (хвата́ет) *(быть доста́точным)* элэкэн бидэй; *(не хвата́ть)* абалдай
хво́йный (-ая, -ое) мучиталкан, дэтэлкэн
хвост *м* (*мн.* хвосты́) иргэ, *зап.* хогди
хво́я *ж (то́лько ед.)* мучит (*местн.* мучитла)
хи́трый (-ая, -ое) хавка, өлӕк
хи́щник *м* хищник; *(о живо́тном)* мӑмӑган, улрэв дебмӕгэн
хлеб *м (то́лько ед.)* хлеб, килеб
хло́пать (хло́паю, хло́паешь) пасактай; **хло́пать в ладо́ши** *(аплоди́ровать)* ханӈади пасактай
ходи́ть (хожу́, хо́дишь) гиркадай, ӈэндэй
хозя́ин *м* (*мн.* хозя́ева) хунӈи (*местн.* хунӈила)
холм *м* (*мн.* холмы́) хупкэчӕн, амкачан, бугун (*местн.* бугундула), *зап.* амкан
хо́лод *м* (*мн.* холода́) иӈэнь, иӈэньси

хо́лодно иӈэньси
холо́дный (-ая, -ое) 1) *(о воде́)* гилси; 2) *(о пого́де)* иӈэньси
хор *м* (*мн.* хо́ры) хор, икэлдэдек
хорёк *м* (*мн.* хорьки́) хорёк *(делгэнкэ гэрбэн)*
хоро́ший (-ая, -ее) ай, *зап.* ибга; **хоро́шая кни́га** ай книга
хорошо́ аич, аймакань
хоте́ть (хочу́, хо́чешь) *(перево́дится фо́рмой жела́тельного ви́да с су́ффиксом -м-)* **хоте́ть есть** дебэмдэй; **хоте́ть пить** колемдай; **хоте́ть купи́ть** унимдай
хра́брый (-ая, -ое) чакти, ба̄тур
храни́ть (храню́, храни́шь) нэ̄кчидэй, одя̄дай
хрящ *м* (*мн.* хрящи́) бӯс (*местн.* бӯслэ)
худо́й (-а́я, -о́е) *(то́щий)* нюбукэ, нӗ̄мэ̄чэ

Ц

ца́пля *ж* кӣдак
цара́пать (цара́паю, цара́паешь) осидай
цара́пина *ж* оситла, осисанча
цвет *м* (*мн.* цвета́) цвет, ба̄д
цвето́к *м* (*мн.* цветы́) цветок, нӗ̄чэ
це́литься (це́люсь, це́лишься) ӣмка̄ндай
целова́ть (целу́ю, целу́ешь) гудэ̄ндэй
це́лый (-ая, -ое) бумӈа, чэ̄лэн, э̄йду
цель *ж (мише́нь)* ӣмкачин
цена́ *ж* (*мн.* це́ны) цена, таман, э̄рин
це́нный (-ая, -ое) э̄рилэтти
цепь *ж* куиргэ
цыплёнок *м* (*мн.* цыпля́та) курица хутэн

Ч

чавы́ча *ж (то́лько ед.)* эвеч
чай *м (то́лько ед.)* чай
ча́йка *ж* ӧмӈэ̄ти
ча́йник *м* чайник, кубэк; *(для зава́рки)* нӧ̄чэрук
ча́сто хо̄яракан
часть *ж* ха̄н
часы́ *(то́лько мн.)* часы
ча́шка *ж* чашка *(алик гэрбэн)*
ча́ща *ж (то́лько ед.)* хиги (*местн.* хигила)
чей (чья, чьё; *мн.* чьи) ӈӣ *(с существи́тельным в притяжа́тельной фо́рме);* **Это чья ру́чка?** Эрэк ӈӣ дукалдывунни?; ӈӣе, ӈӣӈи; **Э́то чья соба́ка?** Эрэк ӈин ӈӣӈи?
челове́к *м* (*мн.* лю́ди) бэй
че́рез *(предло́г) (поперёк)* передаётся послело́гами **кэнрэс, эвунки;** *(сквозь)* передаётся послело́гами **табдас, тӧмтэс;** *(пове́рх чего́-л.)* передаётся послело́гами **ойдалин, ӧйдэлин;** **че́рез доро́гу** хотарам кэнрэс; **че́рез лес** исагу табдас; **че́рез забо́р** куре ӧйдэлин
черне́ть (черне́ет) хакарилдай, нэгчэ̄лдэй
черни́ка *ж (то́лько ед.)* гӣт (*местн.* гӣтлэ)
че́рпать (че́рпаю, че́рпаешь) хукудай
черта́ *ж (то́лько ед.) (ли́ния)* игтиӈ
черти́ть (черчу́, че́ртишь) игдай
че́стный (-ая, -ое) ач ӧлэ̄клэ, айдиталкан; **че́стный челове́к** ач ӧлэ̄клэ бэй
четве́рг *м* четверг

четвёртый (-ая, -ое) дыгитэн
четы́ре дыгэн
четы́реста дыгэн няма
четы́рнадцать мян дыгэн
чёрный (-ая, -ое) хакарин, негчэне, хаӈра
чини́ть (чиню́, чи́нишь) айӈурдай, аилтадай
число́ *с* (*мн.* чи́сла) число
чи́стить (чи́щу, чи́стишь) тэстэй, авдай; *(чи́стить зу́бы)* ӣти хилкадай; *(чи́стить оде́жду)* гивдэй
чистота́ *ж (то́лько ед.)* гелбэти
чи́стый (-ая, -ое) гелбэти, ай, чакути
чита́ть (чита́ю, чита́ешь) таӈдай
чте́ние *с (то́лько ед.)* таӈан, таӈанмай
что як; **Что э́то тако́е?** Эрэк як?
что́-то яв-да-вул
чу́вствовать (чу́вствую, чу́вствуешь) хавдай, мэддэй
чуде́сный (-ая, -ое) мяӈчивӈи
чужо́й (-а́я, -о́е) хӭнтэ
чуло́к *м* (*мн.* чулки́) чулок, дӭтан
чу́ткий (-ая, -ое) долдан, мэдэн
чуть, чуть-чу́ть аран, армакӭн

Ш

шаг *м* (*мн.* шаги́) гиркан
шага́ть (шага́ю, шага́ешь) гиркадай
шагну́ть (шагну́, шагнёшь) гиркасандай
шала́ш *м* (*мн.* шалаши́) урадӭн
ша́пка *ж* ӭвун
шар *м* (*мн.* шары́) шар, буӈнюка, буӈтули

шарф *м* (*мн.* ша́рфы) шарф, ӈӛӛкэ, *зап.* майтан
швея́ *ж* (*мн.* швеи́) швея, хаӈанамӈа
шепта́ть (шепчу́, ше́пчешь) хумкэттэй
шерсть *ж* (*то́лько ед.*) (*волосяно́й покро́в*) инӈат
шестна́дцать мян нюӈэн
шесто́й (-а́я, -о́е) нюӈитэн
шесть нюӈэн
шестьдеся́т нюӈэнмяр
шестьсо́т нюӈэн няма
ше́я *ж* ника̄н
шипо́вник *м* (*то́лько ед.*) шиповник, ӣчик (*тэвтэ гэрбэн*)
ширина́ *ж* (*то́лько ед.*) калбинни, дэ̄мӈэн
широ́кий (-ая, -ое) калбин, дэ̄мӈэ, эмӈэ
широко́ калбинь, дэ̄мӈэч
шить (шью, шьёшь) хаӈа̄ндай
ши́шка *ж* (*кедро́вая*) бокат
шко́ла *ж* школа, хупкучэ̄к
шкаф *м* (*мн.* шкафы́) шкаф, нэ̄кчинмэй
шко́льный (-ая, -ое) школьнай, школаӈи
шнуро́к *м* (*мн.* шнурки́) шнур, умру
шо́рох *м* ӣг, каилан
шу́ба *ж* шуба, дудыка, тугэр тэти
шум *м* дырэлэн
шуме́ть (шумлю́, шуми́шь) дырэлэндэй
шути́ть (шучу́, шу́тишь) ирканӈидай, оркаттай
шу́тка *ж* ирканӈин, оркачин

Щ

щебета́ть (щебе́чет) чибаландай, чибартадай ландай, чибартадай

щека́ *ж* (*мн.* щёки) элрэкэн, *зап.* хячан

щель *ж* дяпка, хаӈа̄р

щено́к *м* (*мн.* щенки́) качика̄н

щётка *ж* щётка, хилкачилдывун; **зубна́я щётка** иту хилкачилдывун

щи *(то́лько мн.)* щи *(хил гэрбэн)*

щипа́ть (щиплю́, щи́плешь) истэй

щипцы́ *(то́лько мн.)* эиргэ

щу́ка *ж* гэ̄ткэ̄н

Э

экза́мен *м* экзамен

экспеди́ция *ж* экспедиция

электри́ческий (-ая, -ое) электрическай

электри́чество *с (то́лько ед.)* электричество; **В дома́х есть электри́чество** Дюлдула электричество бисни

электроста́нция *ж* электростанция; **В посёлке рабо́тает электроста́нция** Билэклэ электростанция гургэвчин

эта́ж *м* (*мн.* этажи́) этаж

э́тот (э́та, э́то; *мн.* э́ти) эрэк (*вин.* эрэв, *мн.* эрэл)

э́хо *с (то́лько ед.)* ӯлта̄вки

Ю

ю́бка *ж* юбка
юг *м (то́лько ед.)* нямгида тӧр
ю́жный (-ая, -ое) нямгида
юкаги́р *м* булэн
ю́кола *ж (то́лько ед.) (вя́леная ры́ба)* кам
ю́ноша *м* хуркэн, нӧсэгчэн
ю́ный (-ая, -ое) юнэй, нӧсэгчэн

Я

я (*мн.* мы) би
я́блоко *с* яблоко
явля́ться (явля́юсь, явля́ешься) *(быть)* бидэй
я́гель *м (то́лько ед.) (оле́ний мох)* навта
ягнёнок *м* (*мн.* ягня́та) ягнёнок *(овца хутэн)*
я́года *ж* тэвтэ
ядови́тый (-ая, -ое) дебукэ, дебукэлкэн
язы́к I *м* (*мн.* языки́) *(челове́ка, живо́тного)* енӈэ
язы́к II *м* (*мн.* языки́) *(речь)* тӧрэн; **языки́ наро́дов Росси́и** Россия ӈонмирни тӧрэртэн
яйцо́ *с* (*мн.* я́йца) умта
я́корь *м* (*мн.* якоря́) якорь
яку́т *м* (*мн.* яку́ты) нёка
я́ма *ж* кэвӈэ, кэӈрэ
янва́рь *м (то́лько ед.)* январь, тугэнӣ хэе
я́ркий (-ая, -ое) хутар, хутати

я́рко хутар, хутанач, ӈэ̄рин
я́сли *(то́лько мн.)* ясли
я́сно *(поня́тно)* ичибгэнь
я́сный (-ая, -ое) хутар, хутати, ӈэ̄рин; **я́сная пого́да** нямӈалтан
я́стреб *м* гя̄ка̄н, гя̄кча̄н
я́щерица *ж* исэл
я́щик *м* ящик, тэпкэ, бункат

КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

Эвенский язык, именовавшийся ранее в литературе также ламутским, относится к северной подгруппе тунгусо-маньчжурской семьи языков, которая и типологически, и материально (по ряду грамматических признаков и по составу лексики) может быть включена вместе с монгольскими, тюркскими, корейскими и некоторыми другими языками в более обширную семью алтайских языков.

На эвенском языке говорит небольшая народность — эвены, живущие в районах Охотского побережья, Чукотки, Камчатки и в северо-восточных районах Республики Саха (Якутии).

Эвенский язык — это совокупность ряда местных говоров, или диалектов, которые могут быть объединены в три основные группы, или наречия: восточное (говоры Магаданской области и Камчатки), западное (говоры бассейна р. Лены и р. Яны), среднее (говоры бассейна р. Индигирки).

В грамматический справочник включены таблицы, демонстрирующие правила образования грамматических форм имён и глаголов эвенского языка.

В эвенском языке нет типов склонения и спряжения, различающихся по набору суффиксов или окончаний, как в русском языке. Те типы склонения имён и спряжения глаголов, которые выделяются в эвенском языке, различаются по характеру конечного звука основы имени и глагола и оказываются для имён и глаголов одинаковыми. Таких типов насчитывается четыре:

1. Имена и глаголы с основой на гласный звук.
2. Имена и глаголы с основой на согласный звук.
3. Имена и глаголы с основой на согласный **-н**, образующие грамматические формы по типу имён и глаголов с основой на любой другой согласный. Этот тип представлен небольшим числом слов. В обеих частях настоящего словаря такие слова снабжены указанием на образование отдельных форм для отличия их от слов с основой на **-н**, образующих отдельный тип.
4. Имена и глаголы с основой на согласный **-н**. К этому типу относится подавляющее большинство имён и глаголов, оканчивающихся на **-н**, вне зависимости от

того, принадлежит ли этот согласный к корню или входит в состав суффикса.

В эвенском языке вспомогательные глаголы **бидэй** *быть*, **одай** *стать* и образующий отрицательные конструкции глагол **эдэй** *не делать (чего-л.)* имеют специфические особенности спряжения, и их спряжение выделено в особую таблицу.

Эвенскому языку свойственна гармония гласных — уподобление гласных непервых слогов гласному первого слога по признаку ряда, поэтому для каждого типа склонения и спряжения в справочнике приводятся два примера — слова с гласными заднего и переднего ряда, требующие различных гласных в суффиксах.

Таблица I. **Множественное число имён существительных**

Основа / Число	Основа на гласный	Основа на согласный
Ед.	дю *дом* тэти *одежда*	мавут *аркан* хэлэк *сумка*
Мн.	дю-л тэти-л	мавут-ал хэлэк-эл

Основа / Число	Основа на -н	Основа на -н
Ед.	ӈин *собака* хөн *враг*	оран *олень* энин *мать*
Мн.	ӈин-ал хөн-эл	ора-р энь-**тил**

Нерегулярные формы множественного числа: **аман** *отец* — **амтил**, **акан** *старший брат* — **акнил**, **экэн** *старшая сестра* — **экнил**, **нө** *младший брат, младшая сестра* — **нөнил**, **этэ** *дедушка* — **этэнил**, **ата** *бабушка* — **атанил**, **хут** *ребёнок* — **хурэл** *дéти* и некоторые другие. Такие формы даны в обеих частях словаря рядом с формами единственного числа.

Таблица II. Склонение имён существительных

Падежи	Вопросительные местоимения		Основа на гласный	Основа на согласный	
	ӈи? *кто?*	як? *что?*	дю *дом*	кадар *скала*	төӈэр *озеро*
Именительный	ӈи?	як?	дю	кадар	төӈэр
Винительный	ӈив?	яв?	дюв	кадару	төӈэру
Дательный	ӈиду?	яду?	дюду	кадарду	төӈэрду
Направительный	ӈитки?	ятки?	дютки	кадартаки	төӈэртэки
Местный	ӈилэ?	яла?	дюла	кадарла	төӈэрлэ
Продольный	ӈили?	яли?	дюли	кадарли	төӈэрли
Направ.-местн.	ӈиклэ?	якла?	дюкла	кадаракла	төӈэрэклэ
Направ.-прод.	ӈикли?	якли?	дюкли	кадаракли	төӈэрэкли
Отложительный	ӈидук?	ядук?	дюдук	кадардук	төӈэрдук
Исходный	ӈигич?	ягич?	дюгич	кадаргич	төӈэргич
Творительный	ӈич?	яч?	дюч	кадарач	төӈэрэч
Совместный	ӈинюн?	янюн?	дюнюн	кадарнюн	төӈэрнюн
Назначительный	ӈиган?	яган?	дюган	кадарган	төӈэргэн

Продолжение

Падежи	Вопросительные местоимения		Основа на -м, -ӈ, -н		Основа на -н	
	ӈи? *кто?*	як? *что?*	дёдан *вещь*	хөн *враг*	хотаран *дорога*	урэкчэн *гора*
Именительный	ӈи?	як?	дёдан	хөн	хотаран	урэкчэн
Винительный	ӈив?	яв?	дёдану	хөну	хотарам	урэкчэм
Дательный	ӈиду?	яду?	дёданду	хөнду	хотаранду	урэкчэнду
Направительный	ӈитки?	ятки?	дёдантаки	хөнтэки	хотарантаки	урэкчэнтэки
Местный	ӈилэ?	яла?	дёданна	хөннэ	хотарандула	урэкчэндулэ
Продольный	ӈили?	яли?	дёданни	хөнни	хотарандули	урэкчэн-дули
Направ.-местн.	ӈиклэ?	якла?	дёданакла	хөнэклэ	хотаракла	урэкчэклэ
Направ.-прод.	ӈикли?	якли?	дёданакли	хөнэкли	хотаракли	урэкчэкли
Отложительный	ӈидук?	ядук?	дёдандук	хөндук	хотарандук	урэкчэндук
Исходный	ӈигич?	ягич?	дёдангич	хөнгич	хотарӈич	урэкчэӈич
Творительный	ӈич?	яч?	дёданач	хөнэч	хотарань	урэкчэнь
Совместный	ӈинюн?	янюн?	дёданнюн	хөннюн	хотарнюн	урэкчэннюн
Назначительный	ӈиган?	яган?	дёданган	хөнгэн	хотарӈан	урэкчэӈэн

Таблица III. **Притяжательные формы**

Личные местоимения	Притяжательные местоимения	Основа на гласный		Основа
		моми *лодка*	тэти *одежда*	мавут *аркан*
би	мин	момив	тэтив	мавуту
хи	хин	момис	тэтис	мавутас
ноӈан	ноӈан	момин	тэтин	мавутан
бу	мун	момивун	тэтивун	мавутун
мут	мут	момит	тэтит	мавутат
ху	хун	момисан	тэтисэн	мавутасан
ноӈартан	ноӈартан	момитан	тэтитэн	мавутатан

Возвратные местоимения	Притяжательные местоимения	Основа на гласный		Основа
		моми *лодка*	тэти *одежда*	мавут *аркан*
мэни	мэн	момий	тэтий	мавути
мэрбур	мэр	момивур	тэтивур	мавутур

имён существительных

на согласный	Основа на -н		Основа на -и	
хэлэк *сумка*	ŋин *собака*	хөн *враг*	оран *олень*	энин *мать*
хэлэку	ŋину	хөну	орму	эньму
хэлэкэс	ŋинас	хөнэс	оранси	энинси
хэлэкэн	ŋинан	хөнэн	оранни	энинни
хэлэкун	ŋинун	хөнун	ормун	эньмун
хэлэкэт	ŋинат	хөнэт	оранти	энинти
хэлэкэсэн	ŋинасан	хөнэсэн	орансан	энинсэн
хэлэкэтэн	ŋинатан	хөнэтэн	орантан	энинтэн

на согласный	Основа на -н		Основа на -н	
хэлэк *сумка*	ŋин *собака*	хөн *враг*	оран *олень*	энин *мать*
хэлэки	ŋини	хөни	орми	эньми
хэлэкур	ŋинур	хөнур	ормур	эньмур

Таблица IV. **Склонение имён существительных в притяжательной форме с основой на гласный. Моми *лодка***

Число / Падежи / Лицо	Единственное		
	1-е	2-е	3-е
Именительный	**момив**	**момис**	**момин**
Винительный	**момив(у)**	**момивус**	**момиван**
Дательный	**момидув**	**момидус**	**момидун**
Направительный	**момиткив**	**момиткис**	**момиткин**
Местный	**момилав**	**момилас**	**момилан**
Продольный	**момилив**	**момилис**	**момилин**
Направ.-местн.	**момиклав**	**момиклас**	**момиклан**
Направ.-прод.	**момиклив**	**момиклис**	**момиклин**
Отложительный	**момидукув**	**момидукус**	**момидукун**
Исходный	**момигидив**	**момигидис**	**момигидин**
Творительный	**момидив**	**момидис**	**момидин**
Совместный	**моминюму**	**моминюнси**	**моминюнни**
Назначительный	**момигаку**	**момигас**	**момиган**

Продолжение

Число / Падежи / Лицо		Множественное		
	1-е искл.	1-е вкл.	2-е	3-е
Именительный	момивун	момит	момисан	момитан
Винительный	момивун	момивут	момивусан	момивутан
Дательный	момидувун	момидут	момидусан	момидутан
Направительный	момиткивун	момиткит	момиткисан	момиткитан
Местный	момилавун	момилат	момиласан	момилатан
Продольный	момиливун	момилит	момилисан	момилитан
Направ.-местн.	момиклавун	момиклат	момиклассан	момиклатан
Направ.-прод.	момикливун	момиклит	момиклисан	момиклитан
Отложительный	момидукувун	момидукут	момидукусан	момидукутан
Исходный	момигидивун	момигидит	момигидисан	момигидитан
Творительный	момидивун	момидит	момидисан	момидитан
Совместный	моминюмун	моминюнти	моминюнсан	моминюнтан
Назначительный	момигакун	момигат	момигасан	момигатан

Таблица V. **Склонение имён существительных в притяжательной форме с основой на согласный. Ҷин** *собака*

Число / Лицо / Падежи	Единственное		
	1-е	2-е	3-е
Именительный	**ҷину**	**ҷинас**	**ҷинан**
Винительный	**ҷину(в)**	**ҷинус**	**ҷиннон**
Дательный	**ҷиндув**	**ҷиндус**	**ҷиндун**
Направительный	**ҷинтакив**	**ҷинтакис**	**ҷинтакин**
Местный	**ҷиннав**	**ҷиннас**	**ҷиннан**
Продольный	**ҷиннив**	**ҷиннис**	**ҷиннин**
Направ.-местн.	**нинаклав**	**ҷинаклас**	**ҷинаклан**
Направ.-прод.	**ҷинаклив**	**ҷинаклис**	**ҷинаклин**
Отложительный	**ҷиндукув**	**ҷиндукус**	**ҷиндукун**
Исходный	**ҷингидив**	**ҷингидис**	**ҷингидин**
Творительный	**ҷиндив**	**ҷиндис**	**ҷиндин**
Совместный	**ҷиннюму**	**ҷиннюнси**	**ҷиннюнни**
Назначительный	**ҷингаку**	**ҷингас**	**ҷинган**

Продолжение

Число / Лицо / Падежи	Множественное			
	1-е искл.	1-е вкл.	2-е	3-е
Именительный	**ӈинун**	**ӈинат**	**ӈинасан**	**ӈинатан**
Винительный	**ӈинувун**	**ӈинут**	**ӈинусан**	**ӈинутан**
Дательный	**ӈиндувун**	**ӈиндут**	**ӈиндусан**	**ӈиндутан**
Направительный	**ӈинтакивун**	**ӈинтакит**	**ӈинтакисан**	**ӈинтакитан**
Местный	**ӈиннавун**	**ӈиннат**	**ӈиннасан**	**ӈиннатан**
Продольный	**ӈиннивун**	**ӈиннит**	**ӈиннисан**	**ӈиннитан**
Направ.-местн.	**ӈинаклавун**	**ӈинаклат**	**ӈинакласан**	**ӈинаклатан**
Направ.-прод.	**ӈинакливун**	**ӈинаклит**	**ӈинаклисан**	**ӈинаклитан**
Отложительный	**ӈиндукувун**	**ӈиндукут**	**ӈиндукусан**	**ӈиндукутан**
Исходный	**ӈингидивун**	**ӈингидит**	**ӈингидисан**	**ӈингидитан**
Творительный	**ӈиндивун**	**ӈиндит**	**ӈиндисан**	**ӈиндитан**
Совместный	**ӈиннюмун**	**ӈиннюнти**	**ӈиннюнсан**	**ӈиннюнтан**
Назначительный	**ӈингакун**	**ӈингат**	**ӈингасан**	**ӈингатан**

Таблица VI. **Склонение имён существительных в притяжательной форме с основой на -н. Оран** *олень*

Падежи \ Число / Лицо	Единственное		
	1-е	2-е	3-е
Именительный	**орму**	**оранси**	**оранни**
Винительный	**орму**	**ормус**	**орман**
Дательный	**орандув**	**орандус**	**орандун**
Направительный	**орантакив**	**орантакис**	**орантакин**
Местный	**орандулав**	**орандулас**	**орандулан**
Продольный	**орандулив**	**орандулис**	**орандулин**
Направ.-местн.	**ораклав**	**ораклас**	**ораклан**
Направ.-прод.	**ораклив**	**ораклис**	**ораклин**
Отложительный	**орандукув**	**орандукус**	**орандукун**
Исходный	**орӈидив**	**орӈидис**	**орӈидин**
Творительный	**орандив**	**орандис**	**орандин**
Совместный	**ораннюму**	**ораннюнси**	**ораннюнни**
Назначительный	**орӈаку**	**орӈас**	**орӈан**

Продолжение

Число / Лицо / Падежи	Множественное			
	1-е искл.	1-е вкл.	2-е	3-е
Именительный	ормун	оранти	орансаи	орантан
Винительный	ормун	ормут	ормусан	ормутан
Дательный	орандувун	орандут	орандусан	орандутан
Направительный	орантакивун	орантакит	орантакисан	орантакитан
Местный	орандулавун	орандулат	орандуласан	орандулатан
Продольный	орандуливун	орандулит	орандулисан	орандулитан
Направ.-местн.	ораклавун	ораклат	оракласаи	ораклатан
Направ.-прод.	оракливун	ораклит	ораклисан	ораклитан
Отложительный	орандукувуи	орандукут	орандукусан	орандукутаи
Исходный	орӈидивун	орӈидит	орӈидисан	орӈидитан
Творительный	орандивун	орандит	орандисан	орандитан
Совместный	ораннюмун	ораннюнти	ораннюнсан	ораннюнтан
Назначительный	орӈакун	орӈат	орӈасан	орӈатан

Таблица VII. **Склонение имён существительных во множественном числе в притяжательной форме. Момил *лодки***

Число / Лицо / Падежи	Единственное		
	1-е	2-е	3-е
Именительный	момилбу	момилси	момилни
Винительный	момилбу	момилбус	момилбан
Дательный	момилдув	момилдус	момилдун
Направительный	момилтакив	момилтакис	момилтакин
Местный	момилдулав	момилдулас	момилдулан
Продольный	момилдулив	момилдулис	момилдулин
Направ.-местн.	момилаклав	момилаклас	момилаклан
Направ.-прод.	момилаклив	момилаклис	момилаклин
Отложительный	момилдукув	момилдукус	момилдукун
Исходный	момилгидив	момилгидис	момилгидин
Творительный	момилдив	момилдис	момилдин
Совместный	момилнюму	момилнюнси	момилнюнни
Назначительный	момилгаку	момилгас	момилган

Продолжение

Число / Падежи / Лицо	Множественное			
	1-е искл.	1-е вкл.	2-е	3-е
Именительный	**момилбун**	**момилти**	**момилсан**	**момилтан**
Винительный	**момилбун**	**момилбут**	**момилбусан**	**момилбутан**
Дательный	**момилдувун**	**момилдут**	**момилдусан**	**момилдутан**
Направительный	**момилтакивун**	**момилтакит**	**момилтакисан**	**момилтакитан**
Местный	**момилдулавун**	**момилдулат**	**момилдуласан**	**момилдулатан**
Продольный	**момилдуливун**	**момилдулит**	**момилдуласан**	**момилдулатан**
Направ.-местн.	**момилаклавун**	**момилаклат**	**момилакласан**	**момилаклатан**
Направ.-прод.	**момилакливун**	**момилаклит**	**момилакласан**	**момилаклитан**
Отложительный	**момилдукувун**	**момилдукут**	**момилдукусан**	**момилдукутан**
Исходный	**момилгидивун**	**момилгидит**	**момилгидисан**	**момилгидитан**
Творительный	**момилдивун**	**момилдит**	**момилдисан**	**момилдитан**
Совместный	**момилнюмун**	**момилнюнти**	**момилнюнсан**	**момилнюнтан**
Назначительный	**момилгакун**	**момилгат**	**момилгасан**	**момилгатан**

Таблица VIII. Склонение личных и возвратных местоимений

Форма / Падежи	Единственное число			
	Личные местоимения			Возвратное местоимение
	1-е л.	2-е л.	3-е л.	
Именительный	би	хи	ноҥан	
Винительный	мину	хину	ноҥман	мэни
Дательный	минду	хинду	ноҥандун	мэнды
Направительный	минтэки	хинтэки	ноҥантакин	мэнтэкий
Местный	миндулэ	хиндулэ	ноҥандулан	мэндулэй
Продольный	миндули	хиндули	ноҥандулин	мэндулий
Направ.-местн.	минэклэ	хинэклэ	ноҥаклан	мэнэклэй
Направ.-прод.	минэкли	хинэкли	ноҥаклин	мэнэклий
Отложительный	миндук	хиндук	ноҥандукун	мэндуки
Исходный	мингич	хингич	ноҥангидин	мэнгиди
Творительный	минэч	хинэч	ноҥандин	мэнди
Совместный	миннюн	хиннюн	ноҥаннюнни	мэннюми

Продолжение

Падеж \ Форма	Множественное число				
	Личные местоимения				Возвратное местоимение
	1-е л. искл.	1-е л. вкл.	2-е л.	3-е л.	
Именительный	бу	мут	ху	ноӈартан	
Винительный	муну	муту	хуну	ноӈарбутан	мэрбур
Дательный	мунду	мутту	хунду	ноӈардутан	мэрдур
Направительный	мунтэки	муттэки	хунтэки	ноӈартакитан	мэртэкивур
Местный	мундулэ	муттулэ	хундулэ	ноӈардулатан	мэрдулэвур
Продольный	мундули	муттули	хундули	ноӈардулитан	мэрдуливур
Направ.-местн.	мунэклэ	мутэклэ	хунэклэ	ноӈараклатан	мэрэклэвур
Направ.-прод.	мунэкли	мутэкли	хунэкли	ноӈараклитан	мэрэкливур
Отложительный	мундук	муттук	хундук	ноӈардукутан	мэрдукур
Исходный	мунгич	муткич	хунгич	ноӈаргидитан	мэргидюр
Творительный	мунэч	мутэч	хунэч	ноӈардитан	мэрдюр
Совместный	муннюн	мутнюн	хуннюн	ноӈарнюнтан	мэрнюмур

Таблица IX. **Склонение имён существительных в возвратно-притяжательной форме**

Падежи \ Основа / Число	Основа на гласный		Основа на согласный	
	ед.	мн.	ед.	мн.
Именительный				
Винительный	**момий**	**момивур**	**ӈиӈи**	**ӈинур**
Дательный	**момиды**	**момидур**	**ӈинды**	**ӈиндур**
Направительный	**момиткий**	**момиткивур**	**ӈинтакий**	**ӈинтакивур**
Местный	**момилай**	**момилавур**	**ӈиннай**	**ӈиннавур**
Продольный	**момилий**	**момиливур**	**ӈинний**	**ӈиннивур**
Направ.-местн.	**момиклай**	**момиклавур**	**ӈинаклай**	**ӈинаклавур**
Направ.-прод.	**момиклий**	**момикливур**	**ӈинаклий**	**ӈинакливур**
Отложительный	**момидуки**	**момидукур**	**ӈиндуки**	**ӈиндукур**
Исходный	**момигиди**	**момигидюр**	**ӈингиди**	**ӈингидюр**
Творительный	**момиди**	**момидюр**	**ӈинди**	**ӈиндюр**
Совместный	**моминюми**	**моминюмур**	**ӈиннюми**	**ӈиннюмур**
Назначительный	**момигай**	**момигавур**	**ӈингай**	**ӈингавур**

Продолжение

Падежи \ Основа / Число	Основа на -н		Форма мн. ч. объекта	
	ед.	мн.	ед.	мн.
Именительный				
Винительный	**орми**	**ормур**	**момилби**	**момилбур**
Дательный	**оранды**	**орандур**	**момилды**	**момилдур**
Направительный	**орантакий**	**орантакивур**	**момилтакий**	**момилтакивур**
Местный	**орандулай**	**орандулавур**	**момилдулай**	**момилдулавур**
Продольный	**орандулий**	**орандуливур**	**момилдулий**	**момилдуливур**
Направ.-местн.	**ораклай**	**ораклавур**	**момилаклай**	**момилаклавур**
Направ.-прод.	**ораклий**	**оракливур**	**момилаклий**	**момилакливур**
Отложительный	**орандуки**	**орандукур**	**момилдуки**	**момилдукур**
Исходный	**орӈиди**	**орӈидюр**	**момилгиди**	**момилгидюр**
Творительный	**оранди**	**орандюр**	**момилди**	**момилдюр**
Совместный	**ораннюми**	**ораннюмур**	**момилнюми**	**момилнюмур**
Назначительный	**орӈай**	**орӈавур**	**момилгай**	**момилгавур**

Таблица X. Спряжение глаголов в настоящем времени

Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноҥан	харам ханри хан	минэрэм минэнри минэн	бакрам баканри бакран	хөррэм хөрэнри хөррэн
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноҥартан	хару харап хас хар	минэру минэрэп минэс минэр	бакру бакрап бакас бакра	хөрру хөррэп хөрэс хөррэ

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	ҥэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноҥан	манрам мананри манран	ҥэнрэм ҥэнэнри ҥэнрэн	мянам мянанри мянни	гөнэм гөнэнри гөнни
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноҥартан	манру манрап манас манра	ҥэнру ҥэнрэп ҥэнэс ҥэнрэ	мяну мянап мянас мян	гөну гөнэп гөнэс гөн

Таблица XI. Спряжение глаголов в прошедшем времени

Число	Глаголы / Лицо	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	1-е би	харив	минэрив	бакрив	хөррив
	2-е хи	харис	минэрис	бакрис	хөррис
	3-е ноҧан	харин	минэрин	бакрин	хөррин
Мн.	1-е искл. бу	харивун	минэривун	бакривун	хөрривун
	1-е вкл. мут	харит	минэрит	бакрит	хөррит
	2-е ху	харисан	минэрисэн	бакрисан	хөррисэн
	3-е ноҧартан	харитан	минэритэн	бакритан	хөрритэн

Число	Глаголы / Лицо	мандай *израсходовать*	ҧэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	1-е би	манрив	ҧэнрив	мянив	гөнив
	2-е хи	манрис	ҧэнрис	мянис	гөнис
	3-е ноҧан	манрин	ҧэнрин	мянин	гөнин
Мн.	1-е искл. бу	манривун	ҧэнривун	мянивун	гөнивун
	1-е вкл. мут	манрит	ҧэнрит	мянит	гөнит
	2-е ху	манрисан	ҧэнрисэн	мянисан	гөнисэн
	3-е ноҧартан	манритан	ҧэнритэн	мянитан	гөнитэн

Таблица XII. Спряжение глаголов в будущем времени

Число	Лицо \ Глаголы	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	1-е би	хадим	минэдим	бакчим	хөрдим
	2-е хи	хадинри	минэдинри	бакчинри	хөрдинри
	3-е ноҥан	хадин	минэдин	бакчин	хөрдин
Мн.	1-е искл. бу	хадиру	минэдиру	бакчиру	хөрдиру
	1-е вкл. мут	хадип	минэдип	бакчип	хөрдип
	2-е ху	хадис	минэдис	бакчис	хөрдис
	3-е ноҥартан	хадир	минэдир	бакчир	хөрдир

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	ҥэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	1-е би	мандим	ҥэндим	мяндим	гөндим
	2-е хи	мандинри	ҥэндинри	мяндинри	гөндинри
	3-е ноҥан	мандин	ҥэндин	мяндин	гөндин
Мн.	1-е искл. бу	мандиру	ҥэндиру	мяндиру	гөндиру
	1-е вкл. мут	мандип	ҥэндип	мяндип	гөндип
	2-е ху	мандис	ҥэндис	мяндис	гөндис
	3-е ноҥартан	мандир	ҥэндир	мяндир	гөндир

Таблица XIII. **Причастия**

Глаголы / Время	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Настоящее	**хари**	**минэри**	**бакри**	**хөрри**
Прошедшее	**хача**	**минэчэ**	**бакча**	**хөрчэ**
Будущее	**хадңа**	**минэдңэ**	**бакчиңа**	**хөрдиңэ**

Глаголы / Время	мандай *израсходовать*	ңэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Настоящее	**манри**	**ңэнри**	**мяни**	**гөни**
Прошедшее	**манча**	**ңэнчэ**	**мянча**	**гөнчэ**
Будущее	**мандиңа**	**ңэндиңэ**	**мяндиңа**	**гөндиңэ**

Таблица XIV. **Деепричастия**

Глаголы / Разряды	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Условно-временные	**хами**	**минэми**	**бакми**	**хөрми**
Длительного действия	**хамнин**	**минэмнин**	**бака-мнин**	**хөрэ-мнин**
Предела	**хакан**	**минэкэн**	**бакакан**	**хөрэкэн**

Глаголы / Разряды	мандай *израсходовать*	ңэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Условно-временные	**манми**	**ңэнми**	**мями**	**гөми**
Длительного действия	**манамнин**	**ңэнэ-мнин**	**мямнин**	**гөмнин**
Предела	**манакан**	**ңэнэкэн**	**мякан**	**гөкэн**

Таблица XV. Деепричастия

Время	Глаголы / Число	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хэрдэй *уйти*
Настоящее	ед.	**ханикан**	**минэникэн**	**бакникан**	**хэрникэн**
	мн.	**ханикар**	**минэникэр**	**бакникар**	**хэрникэр**
Прошедшее	ед.	**хариди**	**минэриди**	**бакриди**	**хэрриди**
	мн.	**харидюр**	**минэридюр**	**бакридюр**	**хэрридюр**

Время	Глаголы / Число	мандай *израсходовать*	ӈэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гэндэй *говорить*
Настоящее	ед.	**манникан**	**ӈэнникэн**	**мяникан**	**гэникэн**
	мн.	**манникар**	**ӈэнникэр**	**мяникар**	**гэникэр**
Прошедшее	ед.	**манриди**	**ӈэнриди**	**мяниди**	**гэниди**
	мн.	**манридюр**	**ӈэнридюр**	**мянидюр**	**гэнидюр**

Таблица XVI. Условные деепричастия

Число	Лицо \ Глаголы	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	1-е мин	харакү	минэрэкү	бакракү	хөррэкү
	2-е хин	харакас	минэрэкэс	бакракас	хөррэкэс
	3-е ноҥан	харакан	минэрэкэн	бакракан	хөррэкэн
Мн.	1-е искл. мун	харакун	минэрэкун	бакракун	хөррэкун
	1-е вкл. мут	харакат	минэрэкэт	бакракат	хөррэкэт
	2-е ху	харакасан	минэрэкэсэн	бакракасан	хөррэкэсэн
	3-е ноҥартан	харакатан	минэрэкэтэн	бакракатан	хөррэкэтэн

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	ҥэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	1-е мин	манракү	ҥэнрэкү	мянакү	гөнэкү
	2-е хин	манракас	ҥэнрэкэс	мянакас	гөнэкэс
	3-е ноҥан	манракан	ҥэнрэкэн	мянакан	гөнэкэн
Мн.	1-е искл. мун	манракун	ҥэнрэкун	мянакун	гөнэкун
	1-е вкл. мут	манракат	ҥэнрэкэт	мянакат	гөнэкэт
	2-е ху	манракасан	ҥэнрэкэсэн	мянакасан	гөнэкэсэн
	3-е ноҥартан	манракатан	ҥэнрэкэтэн	мянакатан	гөнэкэтэн

Таблица XVII. Деепричастия цели

Число	Лицо \ Глаголы	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	1-е мин	хадаку	минэдэку	бактаку	хөрдэку
	2-е хин	хадас	минэдэс	бактас	хөрдэс
	3-е ноҗан	хадан	минэдэн	бактан	хөрдэн
Мн.	1-е искл. мун	хадакун	минэдэкун	бактакун	хөрдэкун
	1-е вкл. мут	хадат	минэдэт	бактат	хөрдэт
	2-е хун	хадасан	минэдэсэн	бактасан	хөрдэсэн
	3-е ноҗартан	хадатан	минэдэтэн	бактатан	хөрдэтэн

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	җэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	1-е мин	мандаку	җэндэку	мяндаку	гөндэку
	2-е хин	мандас	җэндэс	мяндас	гөндэс
	3-е ноҗан	мандан	җэндэн	мяндан	гөндэн
Мн.	1-е искл. мун	мандакун	җэнрэкун	мяндакун	гөндэкун
	1-е вкл. мут	мандат	җэндэт	мяндат	гөндэт
	2-е хун	мандасан	җэндэсэн	мяндасан	гөндэсэн
	3-е ноҗартан	мандатан	җэндэтэн	мяндатан	гөндэтэн

Таблица XVIII. Повелительное наклонение глаголов

Повелительное наклонение I

Число	Лицо \ Глаголы	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	2-е хи	**хали**	**минэли**	**бакли**	**хөрли**
Мн.	1-е мут 2-е ху	**хагар** **халра** **халилра**	**минэгэр** **минэлрэ** **минэлилрэ**	**баккар** **бакалра** **баклилра**	**хөргэр** **хөрэлрэ** **хөрлилрэ**

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	ңэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	2-е хи	**манни**	**ңэнни**	**мяли**	**гөли**
Мн.	1-е мут 2-е ху	**мангар** **маналра** **маннилра**	**ңэнгэр** **ңэнэлрэ** **ңэннилрэ**	**мяңар** **мялра** **мялилра**	**гөңэр** **гөлрэ** **гөлилрэ**

Повелительное наклонение II *Продолжение*

Число	Глаголы / Лицо	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	1-е би	хадаку	минэдэку	бактаку	хөрдэку
	2-е хи	хадай	минэдэй	бактай	хөрдэй
	3-е ноҥан	хадан	минэдэн	бактан	хөрдэн
Мн.	1-е искл. бу	хадакун	минэдэкун	бактакун	хөрдэкун
	1-е вкл. мут	хадакун	минэдэкун	бактакун	хөрдэкун
	2-е ху	хадавур	минэдэвур	бактавур	хөрдэвур
	3-е ноҥартан	хадатан	минэдэтэн	бактатан	хөрдэтэн

Число	Глаголы / Лицо	мандай *израсходовать*	ҥэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гэндэй *говорить*
Ед.	1-е би	мандаку	ҥэндэку	мяндаку	гэндэку
	2-е хи	мандай	ҥэндэй	мяндай	гэндэй
	3-е ноҥан	мандан	ҥэндэн	мяндан	гэндэн
Мн.	1-е искл. бу	мандакун	ҥэндэкун	мяндакун	гэндэкун
	1-е вкл. мут	мандакун	ҥэндэкун	мяндакун	гэндэкун
	2-е ху	мандавур	ҥэндэвур	мяндавур	гэндэвур
	3-е ноҥартан	мандатан	ҥэндэтэн	мяндатан	гэндэтэн

Повелительное наклонение III *Продолжение*

Число	Лицо \ Глаголы	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	2-е хи	**хаңанри**	**миинэңэнри**	**бакңанри**	**хөрңэнри**
Мн.	2-е ху	**хаңасан**	**минэңэсэн**	**бакңасан**	**хөрңэсэн**

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	ңэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	2-е хи	**маннанри**	**ңэннэнри**	**мяңанри**	**гөңэнри**
Мн.	2-е ху	**маннасан**	**ңэннэсэн**	**мяңасан**	**гөңэсэн**

Таблица XIX. Долженствовательное наклонение глаголов

Число	Лицо \ Глаголы	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноҗан	**ханнав** **ханнас** **ханнан**	**минэннэв** **минэннэс** **минэннэн**	**баканнав** **баканнас** **баканнан**	**хөрэннэв** **хөрэннэс** **хөрэннэн**
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноҗартан	**ханнавун** **ханнат** **ханнасан** **ханнатан**	**минэннэвун** **минэннэт** **минэннэсэн** **минэннэтэн**	**баканнавут** **баканнат** **баканнасан** **баканнатан**	**хөрэннэвун** **хөрэннэт** **хөрэннэсэн** **хөрэннэтэн**

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	җэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноҗан	**мананнав** **мананнас** **мананнан**	**җэнэннэв** **җэнэннэс** **җэнэннэн**	**мяннав** **мяннас** **мяннан**	**гөннэв** **гөннэс** **гөннэн**
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноҗартан	**мананнавун** **мананнат** **мананнасан** **мананнатан**	**җэнэннэвун** **җэнэннэт** **җэнэннэсэн** **җэнэннэтэн**	**мяннавун** **мяннат** **мяннасан** **мяннатан**	**гөннэвун** **гөннэт** **гөннэсэн** **гөннэтэн**

Таблица XX. **Предположительное наклонение глаголов**

Число	Лицо \ Глаголы	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	1-е би	**хамнав**	**минэмнэв**	**бакамнав**	**хөрэмнэв**
	2-е хи	**хамнас**	**минэмнэс**	**бакамнас**	**хөрэмнэс**
	3-е ноҥан	**хамнан**	**минэмнэн**	**бакамнан**	**хөрэмнэн**
Мн.	1-е искл. бу	**хамнавун**	**минэмнэвун**	**бакамнавун**	**хөрэмнэвун**
	2-е вкл. мут	**хамнат**	**минэмнэт**	**бакамнат**	**хөрэмнэт**
	2-е ху	**хамнасан**	**минэмнэсэн**	**бакамнасан**	**хөрэмнэсэн**
	3-е ноҥартан	**хамнатан**	**минэмнэтэн**	**бакамнатан**	**хөрэмнэтэн**

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	ҥэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	1-е би	**манамнав**	**ҥэнэмнэв**	**мямнав**	**гөмнэв**
	2-е хи	**манамнас**	**ҥэнэмнэс**	**мямнас**	**гөмнэс**
	3-е ноҥан	**манамнан**	**ҥэнэмнэн**	**мямнан**	**гөмнэн**
Мн.	1-е искл. бу	**манамнавун**	**ҥэнэмнэвун**	**мямнавун**	**гөмнэвун**
	1-е вкл. мут	**манамнат**	**ҥэнэмнэт**	**мямнат**	**гөмнэт**
	2-е ху	**манамнасан**	**ҥэнэмнэсэн**	**мямнасан**	**гөмнэсэн**
	3-е ноҥартан	**манамнатан**	**ҥэнэмнэтэн**	**мямнатан**	**гөмнэтэн**

Таблица XXI. Сослагательное наклонение глаголов

Число	Лицо \ Глаголы	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноҥан	хамчу хамчис хамчи	минэмчу минэмчис минэмчи	бакамчу бакамчис бакамчи	хөрэмчу хөрэмчис хөрэмчи
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноҥартан	хамчилбун хамчилти хамчилсан хамчил	минэмчилбун минэмчилти минэмчилсэн минэмчил	бакамчилбун бакамчилти бакамчилсан бакамчил	хөрэмчилбун хөрэмчилти хөрэмчилсэн хөрэмчил

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	ҥэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гөндэй *говорить*
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноҥан	манамчу манамчис манамчи	ҥэнэмчу ҥэнэмчис ҥэнэмчи	мямчу мямчис мямчи	гөмчу гөмчис гөмчи
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноҥартан	манамчилбун манамчилти манамчилсан манамчил	ҥэнэмчилбун ҥэнэмчилти ҥэнэмчилсэн ҥэнэмчил	мямчилбун мямчилти мямчилсан мямчил	гөмчилбун гөмчилти гөмчилсэн гөмчил

Таблица XXII. Предостерегательное наклонение глаголов

Число	Лицо \ Глаголы	хадай *знать*	минэдэй *резать*	бактай *найти*	хөрдэй *уйти*
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноңан	**хадикарив** **хадикас** **хадик**	**минэдикэрив** **минэдикэс** **минэдик**	**бакчикарив** **бакчикас** **бакчик**	**хөрдикэрив** **хөрдикэс** **хөрдик**
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноңартан	**хадикарил-бун** **хадикалти** **хадикалсан** **хадикал**	**минэдикэрил-бун** **минэдикэлти** **минэдикэлсэн** **минэдикэл**	**бакчикарил-бун** **бакчикалти** **бакчикалсан** **бакчикал**	**хөрдикэрил-бун** **хөрдикэлти** **хөрдикэлсэн** **хөрдикэл**

Число	Лицо \ Глаголы	мандай *израсходовать*	ңэндэй *идти*	мяндай *удивиться*	гэндэй *говорить*
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноңан	**мандикарив** **мандикас** **мандик**	**ңэндикэрив** **ңэндикэс** **ңэндик**	**мяндикарив** **мяндикас** **мяндик**	**гэндикэрив** **гэндикэс** **гэндик**
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноңартан	**мандика-рилбун** **мандикалти** **мандикал-сан** **мандикал**	**ңэндикэрил-бун** **ңэндикэлти** **ңэндикэлсэн** **ңэндикэл**	**мяндикарил-бун** **мяндикалти** **мяндикалсан** **мяндикал**	**гэндикэрилбун** **гэндикэлти** **гэндикэлсэн** **гэндикэл**

Таблица XXIII. **Спряжение вспомогательных глаголов**
ядай? *что делать?*, бидэй *быть*, одай *стать*, эдэй *не делать чего-л.* (не знать)

Число	Лицо	Настоящее время			
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноӈан	**ярам?** **янри?** **ян?**	**бисэм** **бисэнри** **бисни**	**одам** **оданри** **одни**	**эсэм (хар)** **эсэнри (хар)** **эсни (хар)**
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноӈартан	**яру?** **ярап?** **яс?** **яр?**	**бису** **бисэп** **бисэс** **бис**	**оду** **одап** **одас** **од**	**эсу (хар)** **эсэп (хар)** **эсэс (хар)** **эстэн (хар)**

Число	Лицо	Прошедшее время			
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноӈан	**ярив?** **ярис?** **ярин?**	**бисив** **бисис** **бисин**	**одыв** **одыс** **одын**	**эчу (хар)** **эчис (хар)** **эч (хар)**

Продолжение

Число	Лицо	Прошедшее время			
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноҧартан	**яривун?** **ярит?** **ярисан?** **яритан?**	**бисивун** **бисит** **бисисэн** **биситэн**	**одывун** **одыт** **одысан** **одытан**	**эчилбун** (хар) **эчилти** (хар) **эчилсэн** (хар) **эчил** (хар)

Число	Лицо	Будущее время			
Ед.	1-е би 2-е хи 3-е ноҧан	**ядим?** **ядинри?** **ядин?**	**бидим** **бидинри** **бидин**	**одим** **одинри** **один**	**этэм** (хар) **этэнри** (хар) **этэн** (хар)
Мн.	1-е искл. бу 1-е вкл. мут 2-е ху 3-е ноҧартан	**ядиру?** **ядип?** **ядис?** **ядир?**	**бидиру** **бидип** **бидис** **бидир**	**одиру** **одип** **одис** **одир**	**этэру** (хар) **этэп** (хар) **этэс** (хар) **этэр** (хар)

Таблица XXIV. **Некоторые разряды имён числительных**

Количественные	Порядковые	Собирательные	Повторительные	Распределительные	
				для счёта однородных предметов	для счёта групп предметов
өмэн	**өмнитэн**	**өмэккэн**	**өмнэкэн**	**өмэтэл**	**өмэрмэн**
дёр	**гя**	**дёридюр**	**дёрэкэн**	**дётэл**	**дёрмэн**
илан	**илитан**	**илнидюр**	**илракан**	**илатал**	**иларман**
дыгэн	**дыгитэн**	**дыгнидюр**	**дыгрэкэн**	**дыгэтэл**	**дыгэрмэн**
тунӈан	**тунӈитан**	**тунӈидюр**	**тунӈаракан**	**тунӈатал**	**тунӈарман**
нюӈэн	**нюӈитэн**	**нюӈнидюр**	**нюӈэрэкэн**	**нюӈэтэл**	**нюӈэрмэн**
надан	**надытан**	**наднидюр**	**надаракан**	**надатал**	**надарман**
дяпкан	**дяпкитан**	**дяпканидюр**	**дяпкаракан**	**дяпкатал**	**дяпкарман**
уюн	**уюгитэн**	**уюнидюр**	**уюрэкэн**	**уютэл**	**уюрмэн**
мян	**мягитан**	**мянидюр**	**мяракан**	**мятал**	**мярман**

СОДЕРЖАНИЕ

Эвенско-русский словарь

Как пользоваться эвенско-русским словарём . . . 5
Условные сокращения 11
Эвенский алфавит 12
Словарь 13

Русско-эвенский словарь

Как пользоваться русско-эвенским словарём . . . 125
Условные сокращения 130
Русский алфавит . . . . . —
Словарь 131
Краткий грамматический справочник 234